

La Voz de Guipúzcoa

Martes 6 de Enero de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Nú. 11.029

Cuba y Norteamérica

La imposibilidad de una :: revolución salvadora ::

En todas las revoluciones hispano-americanas juegan los Estados Unidos un papel importantísimo, frecuentemente decisivo, aunque la intervención de la gran potencia supercapitalista no pueda justificarse ni recurriendo a la clásica doctrina de Monroe. Para Norteamérica la suprema razón es la salvaguarda o el mejoramiento de sus intereses con detrimento de los de su rival británica.

Pero en lo tocante a Cuba, este derecho activo es perfectamente legal. Está consagrado en un artículo de la Constitución. Es el rédito usurario del auxilio que los Estados Unidos prestan a Cuba para manumitirse de España. Los Estados Unidos querían a Cuba independiente de su antigua metrópoli, pero dependiente de ellos, y este deseo consiguieron realizarlo mediante la enmienda Platt, que consiente a Norteamérica la intervención militar en la República cubana "para el mantenimiento de un Gobierno adecuado a la protección de la vida, la prosperidad y la libertad individual y al cumplimiento de las obligaciones contraídas por Cuba".

Si los Estados Unidos interpretaran recta y honestamente la enmienda Platt, el Gobierno dictatorial del general Machado hubiera sido depuesto sin necesidad de una revolución. Pero la experiencia enseña todo lo contrario. Norteamérica ha utilizado siempre las prerrogativas que le concede la enmienda Platt en contra de la soberanía del pueblo cubano y para el acrecentamiento de la influencia yanqui en la hermosa isla antillana.

Desde que entró en vigor el tratado de París

veces la humillación de una intervención yanqui. Las tropas de la Unión abandonaron el territorio cubano lo más tarde que pudieron, y con el propósito de un pronto regreso. Este se verificó casi inmediatamente, para que los Estados Unidos se posesionaran de las bases de Guantánamo y Bahía Honda, dos posiciones admirablemente estratégicas en el mar Caribe, que Norteamérica consideraba precisas para ejercer eficazmente su protección a Cuba.

El segundo desembarco se realizó en 1906. Tomás Estrada Palma, a la sazón presidente de la República, mostraba alguna resistencia a los mandatos de Washington, y el Gobierno yanqui creía más favorables a sus designios a los grupos revolucionarios. La ocupación duró tres años, aunque Estrada Palma, incapaz para defenderse, había renunciado mucho antes a la jefatura del Estado.

La tercera vez que los Estados Unidos se entrometieron violentamente en Cuba fué para ayudar a las grandes Compañías yanquis, en lucha contra sus operarios, que habían secundado la huelga de estibadores del puerto de la Habana. En otro país que no fuera Cuba, esta ocupación se hubiera prolongado indefinidamente, como ha ocurrido en Nicaragua y en Panamá. En Cuba no era necesario este esfuerzo, que, en el mejor de los casos, entraña gastos considerables, y que, a la larga, determina en el país invadido una saludable reacción contra sus opresores. Tratándose de Cuba, los fusileros norteamericanos pueden marcharse, con billete de vuelta.

Este billete lo utilizaron los Estados Unidos en 1917 por cuarta vez: la última hasta ahora. El pretexto fué un conflicto interior muy semejante al actual. El general Menocal quería prorrogar arbitrariamente su mandato, y los liberales, entre ellos estaba, como uno de sus líderes, el actual presidente Machado, que sigue siéndolo tan ilicitamente como lo fué, en aquella ocasión, Menocal, se alzaban contra el desafuero. Menocal triunfó, con el apoyo de unos millares de fusileros marinos, que controlaron las elecciones y asfixiaron toda tentativa de hacer prevalecer la voluntad popular.

Conocidos estos antecedentes, parece fácil presumir cuál será la actitud de los Estados Unidos ante la pugna entablada entre el general Machado y sus adversarios.

Por el momento, el dictador cubano cuenta con la confianza de Hoover y sus secretarios. Stimson, secretario de Estado, ha reiterado la afirmación de que no existe razón para un nuevo desembarco, lo cual equivale a sancionar favorablemente la conducta de Machado contra la libertad individual—supresión de los derechos constitucionales que la garantizan—suspensión de periódicos del abo del "Diario de la Marina", es decir, contra todo lo que la enmienda Platt confía a la protección de Norteamérica. Mientras la posición de los Estados Unidos no cambie, la revolución es imposible en Cuba, y Machado seguirá deteniendo arbitrariamente a sus enemigos políticos, poniendo en práctica la "ley de fugas", desparrramando sicarios suyos por toda la América española para perseguir a los opositores, y descubriendo "complots" imaginarios o mezclando en ellos, sin razón, a los jefes que contrarían sus propósitos.

Pero no es inverosímil que suceda algo muy distinto, dada la heterogeneidad de los partidos que combaten a la dictadura machadista. Ya dijimos que los nacionalistas no repugnarían el mantener con el Gobierno yanqui un contrato—o una supeditación—todavía más estrecha que la que mantiene Machado. Varios de sus consueños van y vienen a Washington y celebran entrevistas con senadores influyentes. ¿Para persuadirlos de que Norteamérica debe abstenerse de intervenir si la revolución temida estalla? Sería tarea absolutamente estéril. Los Estados Unidos no renunciarán a ese privilegio si no se les hacen concesiones que Machado les regatee. En cuanto a Menocal, ¿cómo podría oponerse a la intensificación del control yanqui sobre Cuba, si, gracias a los fusileros marinos, terminó pacíficamente su período presidencial dos años más tarde de lo que debió concluir?

He aquí la causa de la paradójica situación de Cuba. El país detesta la política machadista, feroz contra sus adversarios y débil hasta el vasallaje respecto a Norteamérica. La crisis económica, acentuada ya que no producida, por la deplorable gestión de Machado, ha colocado a la próspera nación antillana en un conflicto angustioso. Todos los optimismos y todos los arbitrios de Machado no consiguen evitar la enorme depreciación del azúcar, ni buscar mercados que atiendan los efectos de la superproducción.

Unas elecciones realizadas honradamente resolverían incruentamente el problema planteado por la obcecación del dictador, pero éste acaba de perpetrar unas, modelo de coacciones y amañados. Algunos parlamentarios le han pedido que resigne el poder que detenta, pero él se ha negado a escucharlos.

No queda otro recurso que la revolución. Pero si ésta se produce, no dará satisfacción al pueblo cubano. Quienquiera que venza—Machado o los nacionalistas y Menocal—perseverará en el despotismo y Norteamérica extenderá sus tentáculos por todos los centros vitales de la isla.

No hay redención para Cuba. La soberanía nacional, que sabría imponerse, legalmente en unos comicios, y violentamente en un alzamiento nacional, es impotente ante la confabulación de Yankilandia y sus servidores.

Isaac ABEYTUA.

La actualidad política

Cambó contestará a Bugallal

Se admiten las dimisiones de los
concejales republicanos

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

ESPERANDO A CAMBO

Esta semana vendrá a Madrid el señor Cambó. Hablará con diversas personalidades de la política.

CAMBO Y BUGALLAL A LA GREÑA

Se dice que el Cambó contestará muy en breve, por medio de una nota, a los ataques y censuras que le dirigió el conde de Bugallal en su reciente discurso del Círculo Conservador.

También se dice que muchos amigos y correligionarios del conde de Bugallal descontentos por el discurso de éste, le abandonarán para ingresar en el partido que acaudilla el ex ministro catalán y el duque de Maura.

SERAN ADMITIDAS LAS DIMISIONES

El alcalde de Madrid hablando con los periodistas, manifestó que serán admitidas las dimisiones de los concejales de la minoría republicana, aún cuando se hará constar que se lamenta mucho la determinación de los interesados.

La libertad de Prensa

"El Pueblo" reanuda su publicación

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

VALENCIA.—El capitán general ha levantado la suspensión que pesaba sobre el periódico republicano "El Pueblo". Llevaba veinticinco días suspendido.

LA SITUACION EN CUBA

Continúa la detención de estudiantes

LA HABANA, 5.—En casa del doctor Suárez Solís han sido detenidos 22 estudiantes, miembros de la Directiva de la Asociación de Estudiantes.

Los detenidos manifestaron que se encontraban reunidos en la citada casa por ser el santo del dueño.

La Policía acusa a los detenidos de haberse reunido clandestinamente, sin la debida autorización del Gobierno. (U. Press.)

Monte Igueldo

Gran festival con regalos consistentes en bonitos paraguas, obsequio de la casa González hermanos. Además, todas las señoras que utilicen el Funicular, serán obsequiadas con un paquetito de bombones Suchard. Dos sesiones de cine. A las cinco, "Marcelo vence a la muerte", interpretada por Marocco. A las siete, "Senda gloriosa", por Ken Maynard y su caballo Tarzan. Gran Restaurant. Billeto del Funicular: caballero, 1'50; señoras, una peseta; niños, 0'50.

Después de la muerte del vencedor del Marne

La exposición del cadáver. - Hasta los alemanes elogian las cualidades del glorioso soldado

EL TRASLADO DEL CADAVER A LA ESCUELA MILITAR

PARIS, 5.—A las siete de la mañana fué trasladado el cadáver del mariscal Joffre de la clínica de la calle Oudinot a la capilla ardiente instalada en la Escuela de Guerra. En el momento de partir el cadáver de la clínica se encontraban presentes la viuda y parientes próximos del mariscal, el ministro del Interior, un representante del presidente de la República, el subsecretario del ministerio de la Guerra, el presidente del Consejo municipal de París, el gobernador militar de la capital francesa, el prefecto de Policía y los oficiales que componían el Estado Mayor del difunto mariscal.

Al entrar el furgón en la Escuela militar fueron rendidos al cadáver los correspondientes honores, primero por el personal de la Escuela y luego por destacamentos de tropa de la Guardia municipal.

A las nueve de la mañana comenzó el desfile del público por la capilla ardiente, que no cesó hasta las nueve de la noche, siendo la afluencia tan considerable que fué preciso montar un severo servicio de orden para impedir las aglomeraciones.

En la capilla ardiente figuran las banderas de los regimientos disueltos, evocadoras de las titánicas luchas del Marne, Flandes y Verdun, así como un centenar de otras banderas, que en su mayoría ostentan las corbatas de la Legión de Honor o la Cruz de guerra.

El cadáver del mariscal fué colocado en un lecho de campaña que estaba cubierto con un paño negro bordado de estrellas. A ambos lados del lecho mortuario figuran 16 cojines de terciopelo negro con las condecoraciones nacionales y extranjeras que tenía, y el bastón de mariscal.

El número de coronas es enorme y figuran entre ellas las del Gobierno y del ministro de la Guerra.

En la calle los vendedores de postales con el retrato de Joffre hacen un magnífico negocio.

TESTIMONIOS DE PESAME

El Gobierno francés ha recibido testimonios de pesame de la casi totalidad de los jefes de Estado y Gobiernos extranjeros, así como de las entidades más destacadas de los países que fueron aliados de Francia durante la guerra.

La viuda de Joffre recibe también innumerables manifestaciones de pesame de compatriotas y de extranjeros, siendo de hacer resaltar que un representante del embajador de Alemania estuvo en la clínica para dar el pesame en nombre del embajador.

OPINIONES VALIOSAS

Los periódicos de todas las naciones hacen grandes elogios del difunto mariscal Joffre y resaltan su brillante papel durante la guerra.

Es digno de hacerse resaltar que la Prensa alemana no escatima los elogios al mariscal, pudiendo ofrecerse como muestra lo siguiente:

"La Gaceta General de Alemania" dice: "Antiguos adversarios, no podemos rehusarle nuestra leal estimación. Gracias a sus cualidades, pudo su país vencer graves peligros".

El "Lokal Anzeiger": "Sus enemigos alemanes inclinan su espada ante su férreo y recordado que jamás Joffre pronunció palabras de odio ni durante la guerra ni después".

"La Gaceta de Voss": "Foch y Joffre son, sin duda, los dos más grandes jefes franceses de la guerra mundial. El nombre de Joffre quedará estimado en Alemania como el de un enemigo listo y correcto".

La "B. Z. am Mittag": "Al contrario de algunos de sus compañeros, no fué Joffre un general político, y siempre estuvo apartado de manifestaciones políticas. Tampoco se preocupó jamás de la popularidad y ésta se inclinó espontáneamente por "papa Joffre", como espontáneamente se le abrieron las puertas de la Academia Francesa. A Joffre le corresponde el mérito de haber detenido la ofensiva de los ejércitos alemanes que amenazaba con destruir a Francia, y a pesar de ello no estuvo al frente del Ejército francés sino hasta 1916, fecha en la que ante los ataques procedentes de los círculos parlamentarios tuvo que ceder el puesto. El mariscal supo soportar su desgracia con una dignidad llena de la más serena filosofía y jamás dejó de ser el gran silencioso".

El general von Kluk, que mandaba el segundo ejército alemán, se ha afectado profundamente por el fallecimiento de su vencedor del Marne, y ha manifestado que Joffre era un valeroso adversario y que Francia no sabrá hasta más tarde, cuando la Historia haya hecho su obra, lo que debe a aquel que consiguió detener el avance fulminante de las tropas alemanas.

Contra un acuerdo de la Diputación de Madrid

Que acordó comprar un Manicomio a una Comunidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

El abogado don Manuel Escalada ha presentado en el Juzgado una querrela contra el presidente de la Diputación de Madrid y los diputados que adoptaron el acuerdo de adquirir el Manicomio de Clempozuelos en once millones y medio de pesetas.

En el escrito se solicita el procesamiento sin fianza y el embargo de los bienes particulares si a ello hubiera lugar.

El querellante, haciendo uso del derecho de petición que las leyes le conceden, ha pedido también sea revocado el acuerdo de la Diputación.

Las sublevaciones en la escuadra rusa

Cómo fué la del acorazado "Profintern"

ATENAS, 5.—Viajeros procedentes de Rusia han facilitado interesantes detalles de la sublevación que estalló recientemente en la escuadra soviética del mar Negro, suceso que la rigurosa censura de los Soviets hizo que apareciera como un pequeño motín sin la menor importancia.

El movimiento sedicioso más grave estalló en el acorazado "Profintern", que había salido del puerto de Sebastopol el 16 de diciembre. Cuando dicho buque de guerra regresó al puerto dos agentes de la policía roja denominada G. P. U. intentaron detener a un suboficial apellidado Miliukin, que estaba acusado de realizar propaganda antirrevolucionaria, oponiéndose a dicha detención la marinería en masa, que desobedeció las órdenes de los jefes y oficiales que pretendían ayudar a los policías.

Funcionó la T. S. H. del acorazado pidiendo auxilio, y poco después el "Profintern" se hallaba rodeado de una importante escuadrilla de disciplina formada por un crucero, un contratorpedero, dos submarinos y nueve lanchas torpederas. Ante esta amenaza los marineros del acorazado tuvieron que rendirse, pero antes estropearon las máquinas.

Todos los marineros del "Profintern" fueron juzgados por un Consejo de guerra, y la sentencia dictada por éste fué de muerte para veintidós de los sublevados y de penas de prisión, de duración diversa, para gran número de los demás.

Los condenados a muerte fueron fusilados a las pocas horas de ser dictada la sentencia.

Los Registros

El director general quiere crear el Registro Central

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

El director general de Registros, hablando ayer con un periodista hizo las siguientes manifestaciones:

"Aun cuando la situación de los Notarios y Registradores es buena, creo necesaria una reforma abordando debidamente el problema a fin de extirpar radicalmente las deficiencias que se observan.

El problema de muchos documentos que ya no se registran en los protocolos y que es de todo punto necesario que vuelvan a serlo. El asunto de los Notarios no ha sido abordado debidamente en la última reforma, pues no se han tenido en cuenta muchas circunstancias esenciales.

Yo quisiera que se creara el Registro central a base de fichas en las que se recogieran el día de nacimiento, estado, punto de residencia, etc., a fin de que en todo momento se pudiera saber el paradero y estado de una persona y si ésta ha sido o no procesada y condenada. Podrían recogerse también otros muchos datos, todos ellos muy interesantes. De esta manera se evitarían los mil trámites, entorpecimientos y dificultades que hay que salvar hoy para conocer todos esos datos."

Asunto que dará juego

¿Quién será don F. A. y qué asunto será éste?

Una fianza como para fiarse de ella

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

"Heraldo de Madrid" en su número de anoche publica la noticia de que el juez que interviene en un asunto planteado hace unos días y que promete dar mucho juego, ha dictado auto de procesamiento y prisión contra un señor cuyas iniciales son F. A., exigiéndole además una fianza de 2.666.000 pesetas para responsabilidades que se deriven de la causa.

Esta providencia ha sido dictada en virtud de querrela presentada contra dicho señor por doña Margarita Martín.

El señor Bergamín, que representa a F. A., ha presentado al juez un escrito solicitando la reforma del auto.

Por su parte el querellante ha elevado otro escrito al juez pidiendo la reforma del auto por considerar insuficiente la fianza que se exige a don F. A. La doble apelación está pendiente de señalamiento de fecha para la vista.

Enfermedades de los ojos Dr. MARTICORENA

Consulta de 10 a 4 y 3 a 6.—Gariay, 43 bis.

LA VIDA OFICIAL

Han sido sancionados los presupuestos

Cada ministro da explicaciones del suyo. - Se restablecen los Juzgados que suprimió la Dictadura

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR WAIS

El domingo por la mañana el ministro de Hacienda, señor Wais, estuvo en Palacio para someter a la firma el decreto prorrogando los presupuestos del Estado. El señor Wais explicó a don Alfonso la fórmula aprobada por el Consejo de ministros y le expuso el criterio seguido por el Gobierno para llegar a la misma. Don Alfonso se quedó con el decreto, para examinarlo, y rogó al señor Wais que volviera el lunes a recogerlo.

El ministro volvió a Palacio en la mañana de ayer, y a la salida dijo a los periodistas que don Alfonso había firmado ya el decreto prorrogando los presupuestos y anunció que la disposición será publicada en la "Gaceta" hoy, martes. También anunció que por la tarde se facilitaría una nota sobre el particular.

Al mediodía, el señor Wais recibió en su despacho a los informadores, y les dijo:

—El decreto acerca de la prórroga de los presupuestos fué firmado por el rey el domingo, pero no pudo ser publicado en la "Gaceta" de ayer porque siendo un trabajo muy costoso, por los muchos cuadros estadísticos que contiene, no pudo componerse en la noche del domingo.

Las previsiones que en materia presupuestaria han sido tenidas en cuenta darán, seguramente, un excelente resultado, y no será difícil asegurar la nivelación.

Los gastos ascienden a 3.690.954.672 pesetas y los ingresos se elevan a 3.753.654.000 pesetas.

DICE EL MINISTRO DE GRACIA Y JUSTICIA

También el ministro de Gracia y Justicia, al recibir al mediodía a los periodistas, les habló de los presupuestos, y les dijo que en el nuevo presupuesto de su Departamento se han consignado cantidades para que se restablezcan todos los Juzgados de Primera instancia que fueron suprimidos por la Dictadura.

También anunció que se aumentan los sueldos a todos los funcionarios de Justicia en la misma proporción.

Refiriéndose a los aumentos de sueldos de Justicia, dijo que están exceptuados los jueces de ascenso y de término que entraron ya con nuevos sueldos. El aumento que éstos percibirán será solo la diferencia entre los que entraron cobrando y el sueldo que se señala ahora en los nuevos presupuestos.

Los oficiales de sala quedan organizados en tres categorías, teniendo la máxima un sueldo de 5.000 pesetas.

En el personal del Ministerio se ha introducido alguna variación en las plantillas.

EL PRESUPUESTO DEL MINISTERIO DEL TRABAJO

En el ministerio del Trabajo se facilitó ayer al mediodía una nota acerca de lo que será el presupuesto de dicho Departamento.

No se crean en él nuevos servicios, a excepción del Instituto de Cultura Social, en el cual viene a transformarse la Escuela de Cultura Social que antes existía.

La fisonomía del presupuesto es nueva porque en él ha habido necesidad de acomodar diferentes desmembraciones de servicios y de personal que en el ministerio del Trabajo se han venido produciendo reiteradamente y de llevarlos a otros ministerios, no obstante lo cual los servicios continuarán, aunque organizados de distinta manera.

EL PRESUPUESTO DE GOBERNACION

Según manifestó al mediodía el subsecretario de Gobernación, el nuevo presupuesto de dicho Departamento aparece con un superávit inicial y que en los diversos capítulos se consignan cantidades suficientes para las atenciones de los servicios y mejoras a los funcionarios.

EL PREAMBULO DEL DECRETO

El preámbulo del decreto prorrogando los presupuestos dice que aun no siendo habitual hacer una explicación de los presupuestos, cuando éstos se prorrogan, las circunstancias justifican esa explicación.

Sinceridad y claridad son las condiciones esenciales en la previsión presupuestaria, y el Gobierno ofrece detalladas y cifradas las razones de la prórroga para que la opinión contraste los compromisos y recursos financieros del Erario.

Existe un aumento líquido en los créditos para el año actual de 53.261.503 pesetas en los créditos organizados hasta 88 millones y medio por aumento de sueldos y plantillas, y en los restantes, por la incorporación de autorizaciones de los presupuestos extraordinarios en los ordinarios.

En los gastos, en la Deuda pública hay una baja de 8.319.042 pesetas, motivada por la de cinco millones asignados a la Caja

de Amortizaciones, ya extinguida, y por la disminución importante de los bonos-oro, que ha sido reducido en 44 millones en la cifra autorizada.

En los gastos actuales, se produce un aumento de 15 millones, por aumento de sueldos y refundición de los presupuestos.

En Instrucción pública se aumentan pesetas 13.500.000, por aumento de sueldos y creación de mil plazas de maestros y maestras, gratificaciones, construcción de escuelas, etc.

Para el problema ferroviario se mantienen las cifras presupuestas, por no crearse autorizado el Gobierno a resolver por sí tan importante asunto.

En las Confederaciones, se designa una Comisión que estudie los planes de las obras, los plazos para su ejecución, medios económicos, etc. En tanto, se autoriza un crédito de diez millones de pesetas para la Confederación del Ebro.

En Seguridad, se aumentan 23 millones de pesetas para mejoras de sueldos y creación de mil plazas de guardias de Seguridad y 400 en el Cuerpo de la Guardia civil.

En Marina, se aumentan 4.441.824 pesetas, para servicios marítimos en Canarias, abastecimiento de aguas de Cartagena y autorizaciones de construcciones en las bases navales.

En el presupuesto de ingresos no hay modificaciones. Únicamente ha variado el cálculo recaudatorio, con arreglo al resultado del último ejercicio, que sufrió reducción en 70 millones.

Se cifra un aumento de once millones por la implantación del sello especial de reparto de correspondencia.

Se mantiene en el presupuesto actual el equilibrio con un previsor superávit de pesetas 62.708.327, para atender, en caso preciso e importante, autorizaciones y ampliaciones de crédito no contenidos en el articulado.

Durante el año 1931, mientras no aprueben las Cortes, regirán los presupuestos autorizados en 1930, con modificaciones impuestas por la reorganización de servicios.

Se considera autorizados los créditos de gastos en 3.690.954.672 pesetas, y los ingresos se calculan en 3.753.654.000 pesetas.

El resumen general es el siguiente:

Gastos generales del Estado

Caja Real: 9.250.000 pesetas.

Cuernos Legislativos: 6.322.000 pesetas.

Deuda Pública: 890.995.279'48 pesetas.

Clases Pasivas: 145.281.800 pesetas.

Total: 1.051.839.079'48 pesetas.

Obligaciones de los distintos ministerios

Presidencia del Consejo de ministros: pesetas 29.996.608'03.

Estado: 20.251.579'54 pesetas.

Gracia y Justicia: Civiles, 39.481.944'49 pesetas; Eclesiásticas, 66.984.509'82 pesetas.

Ejército: 459.378.694'23 pesetas.

Marina: Militar, 190.360.882'14 pesetas; Civil, 71.936.774 pesetas.

Gobernación: 291.698.291'98 pesetas.

Fomento: 366.870.183'35 pesetas.

Instrucción pública y Bellas Artes: pesetas 209.861.048'99.

Trabajo y Previsión: 26.416.095'58 pesetas.

Gastos, contribuciones y Renta pública: 131.966.391'48 pesetas.

Participación de Corporaciones y particulares en los ingresos del Estado: pesetas 441.674.855'68.

Acción en Marruecos: 219.638.798'19 pesetas.

Posecciones españolas del Africa Occidental: 4.898.891'16 pesetas.

Obligaciones a extinguir, de los distintos departamentos ministeriales: 33.208.068'63 pesetas.

Total: 2.639.406.592'62 pesetas.

Recapitulación

Obligaciones generales del Estado: pesetas 1.051.839.079'48 pesetas.

Idem de los distintos departamentos: pesetas 2.639.406.592'62.

Total: 3.690.954.672'10 pesetas.

PRESUPUESTO DE INGRESOS PARA 1931

(Resumen)

Sección primera (Contribuciones directas): 1.316.965.000 pesetas.

Sección segunda (Contribuciones indirectas): 1.328.590.000 pesetas.

Sección tercera (Monopolios y servicios explotados por la Administración): pesetas 974.295.000.

Sección cuarta (Propiedades y derechos del Estado): 56.064.000 pesetas.

Rentas: 1.080.000 pesetas.

Sección quinta (Reservas del Tesoro): 76.639.000 pesetas.

Total: 3.753.654.000 pesetas.

EL ARTICULADO

El decreto de presupuestos, en su articulado, autoriza al ministro del Ejército a reorganizar el Cuerpo de Oficinas Militares hasta llegar incluso a su extinción o sustitución. Se podrán también reorganizar determinados Cuerpos auxiliares, de Ingenieros, prácticos y no prácticos Artillería, Intendencia e Intervención, efectuándose la reorganización dentro de los créditos. Se

conservarán los asimilados, pero sin efectos económicos, que percibirán solo los devenidos señalados en los presupuestos.

Se autoriza también al ministro del Ejército a reorganizar el grupo de extrarradio de Africa, a base de reducciones de personal y sustituyendo los camiones militares por camionetas. También se reducirán los efectivos en la proporción correspondiente, reduciéndose los créditos en la proporción de las fuerzas disminuidas.

Al ministro de la Gobernación se le autoriza a crear un nuevo Tercio móvil de la Guardia civil.

Las vacantes de los oficiales de segunda de la Administración civil se transforman en auxiliares técnicas, con sueldo de 4.000 pesetas. El ingreso en la escala técnica será con 5.000 pesetas. Los auxiliares percibirán 3.000 pesetas.

En Fomento, se autoriza un crédito de 40 millones de pesetas para servicios comprendidos en el presupuesto extraordinario.

A la Confederación del Ebro se le concede un crédito de 10 millones de pesetas.

El crédito del servicio de la Caja Ferroviaria se sustituirá por la Deuda.

Las obligaciones no podrán pasar de 150 millones de pesetas, para obras nuevas, y de 200, las mejoras y ampliaciones.

En Trabajo, se conceden 1.400.000 pesetas para que el Ayuntamiento de Barcelona pueda resarcirse de los gastos realizados con motivo de la Exposición. Al Ayuntamiento de Sevilla se conceden 700.000 pesetas con igual objeto.

Se reduce en quince y siete pesetas el seguro del emigrante cuando el fondo de indemnizaciones esté nutrido.

Se consignan 500.000 pesetas para obras de traslado de las dependencias del Ministerio al nuevo edificio.

En Economía, las plantillas se reorganizan y completan con empleados de otros departamentos que se han incorporado a aquél, dándoseles de baja en los de procedencia. Se les respeta la categoría que tenían.

Los que ingresaron sin oposición sufrirán examen de aptitud.

En Hacienda, se suprimen ocho Subdelegaciones dentro del bimestre y se autoriza al ministro a realizar obras de reparación y reforma en los edificios de Aduanas y en la Dirección de Carabineros.

Se reorganizarán estos servicios sin rebasar los créditos.

Las economías que se obtengan serán destinadas a aumentar los individuos del Cuerpo de Carabineros.

En la Presidencia, se autoriza la elevación hasta mil del número de porteros quintos de los ministerios.

Crónica alavesa

La lotería visita a unas lindas modistillas

Las autoridades viajan. Un incendio de categoría, en un pueblo. Obreros que trabajarán por turnos. Otras noticias

(POR TELEFONO)

Vitoria, 5.

LA LOTERIA

Se ha sabido que en el último sorteo de la Lotería ha correspondido un premio de 7.500 pesetas al taller de modistas de las Hermanas Errasquin. Las pesetas están muy repartidas entre las modistillas del taller.

A SAN SEBASTIAN

Para cambiar impresiones acerca de varios asuntos, hoy por la mañana salió en automóvil con dirección a San Sebastián el presidente de la Diputación, señor Abreu, que se proponía visitar a su colega de la capital de Guipúzcoa.

El vicepresidente no tenía noticias que comunicar a los periodistas.

EL COMERCIO LOCAL

El Comité paritario del Comercio en general acordó que los comercios del Comité permanecieran hoy abiertos hasta las diez de la noche, abonándose al personal el cincuenta por ciento como extraordinario. El día 6 se acordó que permanecieran cerrados, causando esta decisión general disgusto entre los comerciantes.

EN EL AYUNTAMIENTO

Regresó de San Sebastián el alcalde, señor Guinea, después de su breve estancia en la capital guipuzcoana.

Una comisión de obreros sin trabajo visitó al alcalde para recabar su intervención en procurarse trabajo.

El señor Guinea se enteró de que en la brigada extraordinaria del Ayuntamiento han sido admitidos veinte braceros, habiendo quedado sin ocupación otros tantos, que son los que ayer le visitaron.

El alcalde encontró una fórmula de arreglo por ahora, que es la de establecer dos turnos, de forma que trabajasen las dos brigadas quince días cada una al mes.

—En el Ayuntamiento estuvo con el inspector veterinario el nuevo veterinario municipal D. Luis Sánchez, a quien el alcalde posesionó de su cargo, con las formalidades de rigor.

—Los periodistas fueron enterados de que el miércoles se firmará la escritura de arriendo del edificio del Seminario Aguirre, para establecer las clases municipales.

DOS CASAS INCENDIADAS

En Saracho se declaró un incendio en las casas número 12 y 13, ocupadas por los vecinos Miguel Sojo y Pilar Escaldón y Josefa Larrodo, respectivamente.

En la primera, además de destruirse el inmueble, se perdieron trescientas arrobas de paja, cuarenta fanegas de trigo, la cosecha de patata y el mobiliario.

En la casa número 13 se destruyeron los enseres de trabajo y mobiliario.

Las pérdidas pasan de treinta mil pesetas.

A pesar de los esfuerzos que realizó el vecindario por extinguir el incendio, no se pudo lograr a causa del fuerte viento reinante.

DE REGRESO

Después de pasar unos días con su familia, regresó a Zaragoza el gobernador militar de aquella plaza, señor Gómez Morato.

EL GOBERNADOR, A MADRID

El gobernador civil marchó a Madrid, ignorándose si su viaje obedece a asuntos particulares de su despacho.

Revista literaria

NOVELAS Y CUENTOS

ACABA DE PONER

A LA VENTA POR

25
cts.

LA PROCESION DE LOS DIAS

del genial humorista

WENCESLAO FERNANDEZ FLOREZ

Seguramente publicará por igual precio

EL HOMBRE INVISIBLE, de WELLS, que ha sabido reflejar su extraordinaria fantasía con tal aspecto de realidad, que sus páginas subyugan y apasionan en grado extremo.

EL ASESINATO DEL FUERTE MEDBURY, de GEORGE LINGELIUS, obra que ha sido publicada y tiene puesta a la venta la famosa colección CLUB DEL CRIMEN.

ZALACAIN EL AVENTURERO, una de las joyas literarias del gran novelista PIO BAROJA.

A estas obras seguirán otras de "Azorín", Rubén Darío, etc., etc.

NOVELAS Y CUENTOS en su nueva época, mejora todavía más, si cabe, la selección de las obras para ofrecer las de los escritores contemporáneos más prestigiosos.

Estas mejoras impelen a NOVELAS Y CUENTOS al nuevo precio de 25 céntimos

Los peligros del alpinismo

Once deportistas franceses perecen sepultados por la nieve

PARIS, 5.—El alpinismo está produciendo muchas víctimas en estos últimos días, debido principalmente a las avalanchas de nieve. El domingo hubo que lamentar la muerte de once personas, ocho de París y tres de Roibaix, sorprendidas por las avalanchas de nieve en distintos sitios.

En Most Geneva, cerca de Briançon, fueron sorprendidos por una avalancha seis alpinistas y quedaron sepultados bajo una masa de nieve de muchos metros de espesor.

En el punto denominado La Calette de Gilly de los Altos Alpes, cerca de Abries, dos estudiantes de París fueron también sorprendidos por una avalancha de nieve y solamente consiguió salvarse uno de ellos.

En la región de Pessey-en-Tarentaise cuatro alpinistas que marcharon al alto denominado de Frettes no han regresado y se tiene la creencia de que han sido también sepultados por un desprendimiento de nieves, pues éstos son muy frecuentes en la actualidad.

La huelga en la cuenca minera del Ruhr

Se han producido sangrientos desórdenes

BERLIN, 5.—La huelga que ha estallado en la cuenca mineira del Ruhr como protesta contra el acuerdo patronal de reducir los jornales en un doce por ciento a partir del próximo día 15, ha dado lugar a incidentes sangrientos.

Se produjeron choques entre los comunistas partidarios de la huelga y los obreros que deseaban continuar trabajando, viéndose la policía obligada a intervenir casi constantemente para terminar con estas peleas.

En Marl los agentes de policía fueron apedreados por los huelguistas y desde unas casas les hicieron una veintena de disparos.

En Linford doscientos huelguistas pretendieron asaltar la cárcel para poner en libertad a uno de sus compañeros. La policía se opuso a ello y con tal motivo se entabló una dura refriega, cambiándose bastantes disparos y resultando un obrero muerto y tres gravemente heridos.

En Walle Eickel se han cometido actos de sabotaje en un pozo de mina.

Los huelguistas celebraron ayer una asamblea en Rheinhausen y acordaron impedir por todos los medios el que se trabajase desde hoy.

En toda la región afectada por la huelga circulan cortejos formados por mujeres y niños que dan vivas al paro general y que aclaman a los oradores comunistas.

El paro afecta ya a más de cuarenta mil hombres.

La travesía aérea del Atlántico

Un fracaso de la aviadora Hart y del capitán Laren

NUEVA YORK, 5.—La aviadora Beryl Hart y el piloto capitán Mac Laren que partieron el sábado en el aeroplano «Trade-wind» para intentar el vuelo a París con escala en las Bermudas, se vieron precisados a regresar a su base de Nueva York cuando llevaban ya 15 horas de vuelo por haberseles averiado el sextante y no poder por consiguiente orientarse en su proyectado viaje.

Los citados aviadores pensaron primero aterrizar en las Bermudas pero como no descubrieron las islas a consecuencia de una intensa niebla, prefirieron retroceder al punto de partida.

Hoy, si el tiempo no es desfavorable y si está arreglado el sextante, intentarán de nuevo el vuelo proyectado.

La marina de guerra británica

Se han producido actos de insubordinación

LONDRES, 5.—Comunican de Devonport que se han producido actos de indisciplina en el buque «Lutia», destinado a depósito de las tripulaciones de submarinos británicos, y como consecuencia de ello han sido desembarcados y encarcelados en el arsenal medio centenar de marineros.

El almirantazgo ha ordenado a las autoridades navales de Plymouth que realicen la oportuna investigación de lo sucedido.

Los tripulantes del «Lutia» que se encontraban con licencia han recibido orden de regresar inmediatamente a bordo.

La fiesta de Reyes

Las acreditadas pastelerías «La Dulce Lira» y «La Mallorquina» tuvieron la gentileza de enviarnos anoche tortas de Reyes con su correspondiente botella de rico jerez, para que de madrugada disfrutáramos con algo de la festividad del día.

La Redacción y personal de talleres apreciaron la calidad de estos obsequios, agradeciendo la delicada atención de ambas Casas.

MUSICA POPULAR

El quinteto constitucionalista

por Antonio Dubols

El quinteto constitucionalista. Frase que habrá de hacer fortuna como todo lo que propende a ridiculizar. Y menos mal que la hiriente pluma que la engendró no dió en decir la murga constitucionalista. Aún hay clases, y porque las hay reservo para los constitucionalistas una agrupación musical de cierto rango.

A nosotros nos han conmovido los quintetos con partitura de Chopin. No nos han producido ese efecto cómico que dice sentir el articulista aludido ante el quinteto constitucionalista, al que, según él, espera un enorme éxito de risa. Por lo visto no le agrada la sonata que piensa ejecutar. La sonata de la voluntad popular, cuya expresión jurídica es la soberanía nacional, molesta los oídos del inventor de la frase.

Y es extraño; porque esa sonata la ejecutan ya todas las orquestas y es aplaudida por todos los públicos del mundo. Pero de gustos no hay nada escrito y hay quien prefiera la «música di camera» a la música popular.

El quinteto constitucionalista ha suprimido de sus programas temas de las viejas zarzuelas y se dispone a interpretar, no diremos que una música rusa, pero sí una musiquilla modernizada incorporada ya a todos los recitales. Y a lo mejor, por qué no, es el éxito de la temporada.

El quinteto comienza a contar con la hostilidad de algunos empresarios que comparten con el agudo escritor su afición a la música clásica. ¡Pero qué cosas ocurren en España! Este quinteto constitucionalista lo organizó don Melquíades Alvarez desde el escenario de la Comedia, con aquel célebre discurso tan discutido y anatematizado. De fórmula vacía y acomodaticia se calificaba la oración. En las extremas izquierdas produjo ira y decepción. En las derechas, sonrisas. Una pirueta nueva del reformismo, se decía. Y en el transcurso de unos meses, ¿cómo ha ganado la formulita opinión!

Cuando el quinteto se dispone a presentarse ante el público se le quiere desacreditar presentándolo como una murga cómica. Algo debe tener dentro la formulita del «virtuoso» asturiano, cuando el ala de la derecha que al principio la recibió entre chistes de dudoso gusto, se movilizó para combatirla con todas las armas. He aquí los hombres ilustres que tantos malos servicios prestaron a la patria, decididos adversarios del quinteto: Sánchez de Toca, Romanones, Cambó, Cierva, Bugallal. Este cacique gallego ha arrancado a su viejo violón unas notas planiferas en el Círculo liberal conservador, sollozando su amor a las Cortes ordinarias y diciéndonos que las Cortes constituyentes sólo pueden justificarse cuando un país ha sufrido una honda conmoción. ¡Pero en España!...

La formulita que nació entre iras y chistes es hoy seria preocupación para los conservadores. No nos explicamos cómo el sentido conservador rechaza una fórmula esencialmente jurídica. ¿Qué quiere el sentido conservador español? Rechaza como es su deber, la violencia. Rechaza posiciones jurídicas de tipo suave y evolutivo. ¿Qué es lo que quiere? Un sentido conservador impermeable a

toda ondulación, no es sentido conservador; es quietismo, ancla, inmovilidad.

Véase cómo el pronóstico de la cáustica pluma no se va a cumplir. El quinteto no va a tener un éxito de risa. Se le toma muy en serio y se le sale al paso apenas comienza a templar sus instrumentos. El otro quinteto, formado por Sánchez de Toca, Romanones, Cambó, Cierva y Bugallal, intérprete de la música clásica, detesta los modernismos y arremete contra el quinteto del «virtuoso» astur. La mufiera y la parranda no pueden ver a los cantos asturianos.

Un quinteto no es la agrupación musical perfecta. Le supera una gran orquesta. Pero siempre será preferible un quinteto a un solista por eminente que sea. A esos solistas dictatoriales, que tantas veces ha alabado la pluma que ha pretendido ridiculizar desde «A B C» el quinteto constitucionalista. Preferimos el quinteto a los solistas. Resultan aburridos y cuestan mucho dinero.

Antonio DUBOIS.

(Prohibida la reproducción.)

Ha muerto «Facultades»

Las miserias de los arlequines de seda y oro

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

SEVILLA.—Víctima de una hemotisis ha fallecido en el hospital de esta ciudad el matador de toros Francisco Peralta (Facultades), que desde hace tres años se hallaba muy debilitado.

Ha muerto en la mayor miseria.

Una fabulosa fortuna en litigio

Para cuando cobren se han muerto

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

BURGOS.—El día 12 de los corrientes empezará a verse en esta Audiencia un incidente de apelación promovido por doña Agueda Ochandategui contra el vizconde de Moreda, en un pleito que data de hace quince años y en el cual se discute una fortuna fabulosa. Trescientos millones de pesetas, nada menos.

En diversas ocasiones se agruparon varios presuntos herederos para reclamar la fortuna, y ahora participan en el pleito cien personas que se consideran con derecho a la herencia o a participar de la misma.

La vista del incidente de apelación ha despertado gran interés.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos

La crisis mundial de trabajo

La Oficina Internacional estudiará el modo de remediarla

GINEBRA, 5.—El principal objeto de los estudios de la Oficina Internacional del Trabajo durante el corriente mes de enero será la terrible crisis de trabajo que afecta a millones de obreros de todo el mundo.

El día 26 se reunirá en Ginebra la Comisión encargada de estudiar las causas del paro forzoso mundial y de buscar los medios para remediar dicha crisis. Esta Comisión estará compuesta por doce miembros del Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo, cuatro de cada uno de los grupos gubernamental, patronal y obrero. Comisión que podrá ser asesorada por peritos y que deberá presentar un informe al Consejo de Administración que celebra su decimoquinta reunión del 28 al 31 del corriente mes.

El orden del día de esta reunión contiene además del problema del paro forzoso la revisión del acuerdo internacional referente al trabajo nocturno de la mujer en la industria, la constitución de una Comisión de vidrieras y el estudio de las enfermedades que adquieren los obreros en las industrias de curtidos y de la manera de prevenirlas.

Sangrientos desórdenes en Lima

Comenzaron al finalizar un partido de fútbol

LIMA, 5.—En el Stadium Nacional jugaron ayer los equipos de fútbol representativos de Uruguay y de Perú, ganando el primero por dos goles contra uno.

Al terminar el partido se entabló una verdadera batalla entre policías, soldados y paisanos, resultando muertas cuatro personas, entre ellas un sargento y un paisano y cuarenta heridos, de los cuales se encuentran graves catorce, que son cinco soldados, cinco paisanos, tres policías y un marinero.

La causa de los sangrientos sucesos fue que un policía agredió a un soldado que quiso penetrar en el campo de juego al terminarse el partido, y entonces el público apedreó a los policías y éstos contestaron a tiros parapetados en las tribunas.

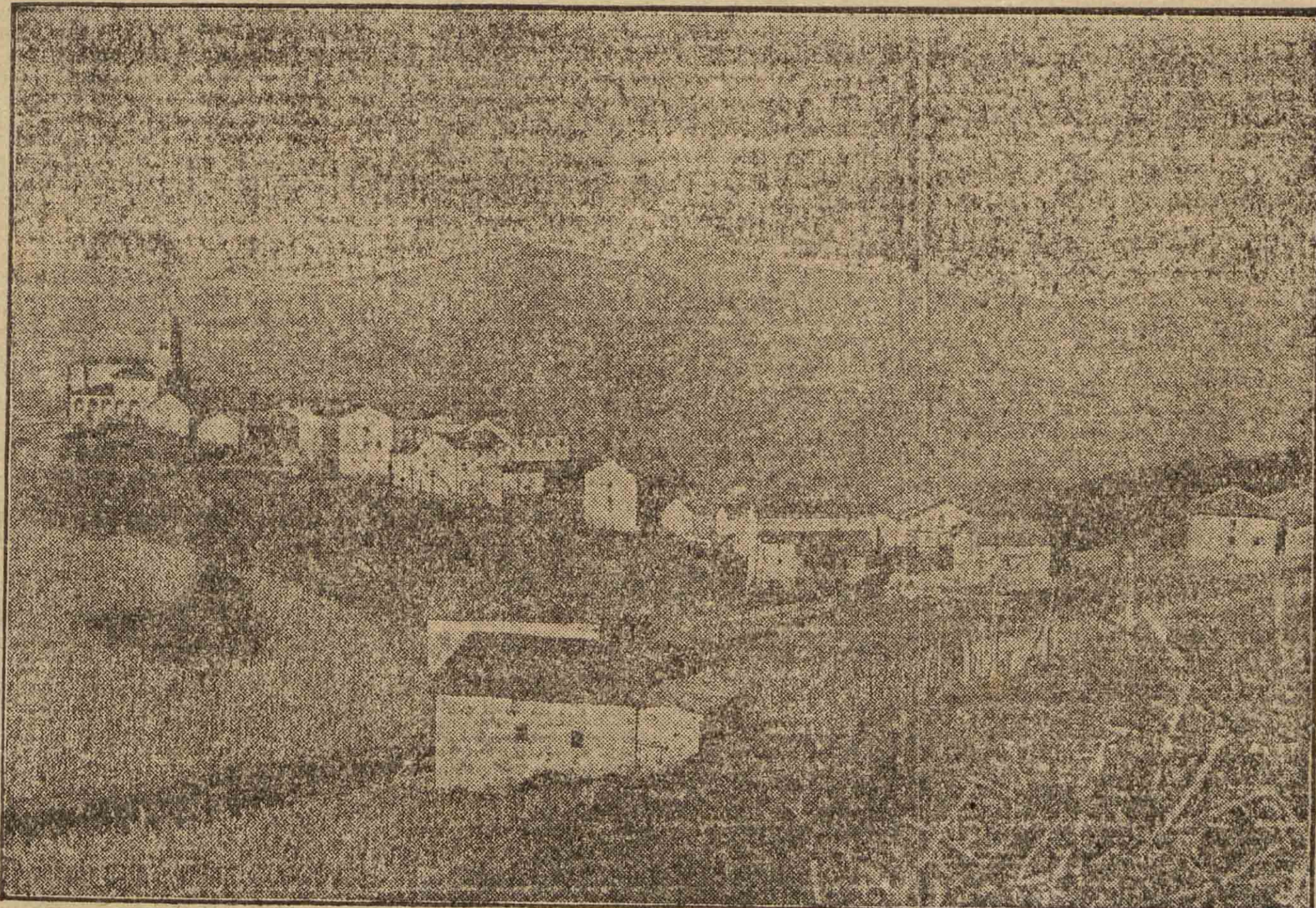
Los disturbios continuaron en las calles, siendo preciso que durante la noche patrullase la policía montada.

El presidente provisional de la República, señor Sánchez Cerro, pronunció un discurso ante un millar de vecinos, prometiendo que se investigará minuciosamente todo lo ocurrido y se impondrán las sanciones a que hubiese lugar. (United Press.)

Un gigantesco incendio en pozos de petróleo

NUEVA YORK, 5.—En los yacimientos de petróleo propiedad de la Plains Petroleum Company, que dan un rendimiento de 25.000 barriles diarios, se ha declarado un incendio, viéndose desde gran distancia las llamas y el humo. (United Press.)

BELLOS RINCONES VASCOS



VILLA DE CIGA

EL PUERTO DE PASAJES

La industria pesquera y sus esfuerzos

Es notorio el increíble desarrollo alcanzado por la industria pesquera en Pasajes. Pocos, si alguno, hubieran sospechado hace unos pocos años todavía. Y si alguien pudiera creer que, en lo escrito, hay alguna exageración, le invitamos a que, en cualquier día en que, por los temporales, harto frecuentes por desgracia, la flota pesquera está refugiada en el puerto, nos acompañe por esos muelles de San Pedro, de Herrera, de Ancho; la bahía toda, que resulta pequeña para contener tanto buque y es casi imposible realizar maniobra alguna sin grave riesgo de causar averías. No se cabe, en una palabra. Y eso, ahora. ¿Y qué puede sobrevenir en época no lejana ya, visto que la flota aumenta incesantemente, si no acudimos pronto al remedio necesario?

El remedio al mal apuntado aparece, a primera vista como de facilísima resolución. Si lo que falta son muelles y la bahía tiene suficiente extensión, cual ocurre en nuestro puerto, basta construirlos y si para dar a los mismos acceso el fango se opusiera, con extraerlo queda todo arreglado. Nada más fácil. Conocemos la extensión del mal y también su remedio, luego no hay sino aplicarlo.

Pero —maldito pero— es que nos hallamos en España y se trata de la flota pesquera. No importa que la industria de que se trata haya adquirido carta de naturaleza y que, por la importancia adquirida figure como la primera, así, la primera en Guipúzcoa. Aquí, donde hay dinero para todo, no le hay para remediar un mal que irradia a la nación entera. Momento hubo cuando se consiguió que Pasajes figurara entre los puertos merecedores de una subvención del Estado para su mejoramiento, en que, nuestra esperanza parecía iba a ser por fin, convertida en realidad. La caída de la Dictadura y el radical cambio operado en la política por aquella seguida a este respecto, sepultaron de nuevo —no sabemos hasta cuando— nuestra más cara ilusión. Hay que pensar, por fuerza, en otra solución menos lejana. ¿Qué hacer ante la urgente necesidad?

He aquí, escuetamente enunciado, el problema que, por su gravedad y por su urgencia en resolverlo, requiere nuestra preferente atención. Trátase de darle una resolución favorable no a ninguna personalidad ni entidad determinada, sino la más conveniente a los intereses de la industria y del país. Y no hallamos medio mejor para ello que el que nos ofrece la incooperación de los más directamente interesados. No hay en ello innovación alguna que ponga en riesgo el éxito de la empresa. La experiencia está realizada ya y los resultados bien a la vista.

Hace unos años, el Gobierno, convencido de la justicia en sus reclamaciones reiteradas, favoreció a la Industria pesquera otorgándole franquicia de derechos de Aduana para el carbón extranjero que consumiere en sus buques equiparándose, en esto, como no podía por menos, a los buques que practican la navegación de altura. Pero, para ello, las Ordenanzas de Aduanas imponían la obligación de que el carbón estuviera almacenado en depósitos flotantes o depósito franco. Este no existía en Pasajes y para aquél, no había, según creencia general en aquel entonces, sitio utilizable en la bahía.

Extremando la medida de favor, el ministerio de Hacienda autorizó el establecimiento de un depósito terrestre asimilándolo en su régimen a los flotantes. Este depósito ha prestado y sigue prestando buenos servicios a la industria. Hubo sin embargo, de esto algunos industriales que no se hallaban conformes con el régimen administrativo impuesto, entendiendo que la concesión debía beneficiar exclusivamente a la industria y rezarse por normas que la mayoría de los industriales debían imponer, pues, de otro modo podía oponerse, al no tener competidor, se ejercía un monopolio. Y de ahí surgió la Cooperativa de La Unión de Armadores de buques de pesca de las Vascongadas que, capitaneada por el inteligente ingeniero señor Espada gestionó, y luego de dejar suficientemente probada la viabilidad del proyecto, logró de los Poderes Públicos la necesaria autorización para el establecimiento de un depósito flotante. Un alto ha de permitírsenos al llegar a este punto para realizar el valiosísimo apoyo prestado a la idea por las autoridades del puerto todas, dentro de la esfera cada cual de sus atribuciones y agradecerlo vivamente. Trataron solamente de convencerse de que el proyecto había de redundar en beneficio exclusivo de la industria y luego no hubo, de parte de todos ellos, sino todo género de facilidades. Y ahí está el pontón prestando, desde hace un año, servicios. Mejor que cuanto en su pro pudiéramos nosotros alegar, lo proclama el hecho de que en este primer ejercicio han pasado por él 25.000 toneladas de carbón y que, según todas las probabilidades, el año 1931 pasarán las 40.000 toneladas con lo que, al mismo tiempo que la necesidad de su existencia, queda demostrado el acierto en su explotación. Milagros de la Cooperación.

Alentados por este primer resultado y convencidos de que no es práctico esperar todo de las autoridades por muy grande que fuere su deseo por favorecer a la Industria, como en nuestro caso es nada más que justo proclamar, hace tres meses se constituyó la Sociedad Muelles e Instalaciones para pesca e Industrias que adquirió de don León Mourgues la fábrica de piedra, vidrio y construcciones Garcho, en el barrio de San Juan y las fincas denominadas «Chameneko Aristuaya», «Errotako gaita», «Kostaburu», en Lezo, con sus pertenencias, que miden unos ciento ochenta mil metros cuadrados de extensión, y ocupan el fondo de la bahía de Lezo, hasta el molino de San Juan, a ambos lados de la carretera y desde la regata del molino hasta la antigua cordelería, hoy refinería de aceites de la «Pysbe», lado Sur de la citada carretera.

La Sociedad ha solicitado y obtenido del ministerio de Fomento, la concesión de una playa, lindante con los terrenos antedichos, para la erección de muelles para pesqueros, fábrica de hielo, pescadería y demás servicios anexos. Las obras, iniciadas ya, van a recibir, en breve, poderoso impulso. Corre su ejecución a cargo del activo contratista señor Eneterreaga y en ellas hallarán trabajo innumerables jornaleros, ya que el propósito de sus iniciadores se extiende a un vasto plan de obras que convertirían a Pasajes de San Juan en uno de los mejores puertos pesqueros de España, si no el mejor. Bello sueño que quisiéramos, para bien de todos, ver pronto convertido en realidad. Empresa titánica podrá parecer, pero, conocemos a los directores, hombres de acción, energéticos, llenos de voluntad para el trabajo y merecedores de que el éxito más completo los acompañe en su nueva empresa para bien del país y premio a su perseverancia. Prometemos tener informados a nuestros lectores de la marcha de las obras que tanto beneficio han de reportar a Pasajes y a la región entera.

EN LOS CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

Partidos benéficos

Ayer estuvo en la Alcaldía el señor Sáenz de Parayuelo, que se proponía trasladarse a Azcoitia, con objeto de ultimar, con el alcalde de la villa, unos partidos de pelota que se celebrarán en nuestra ciudad durante las fiestas patronales y cuyos ingresos se destinan a los fondos de la Beneficencia.

El principal objeto de esta entrevista era el de conseguir la actuación de los famosos pelotaris hermanos Atano, para que el partido tenga el aliciente posible. El partido tendrá lugar por la mañana.

El mismo día, por la tarde, se celebrará en el campo de deportes de Atocha, un partido de fútbol, entre dos equipos notables, cediendo el campo la Real Sociedad, que pondrá todo género de facilidades, ya que los ingresos se destinarán a los mismos fines benéficos.

La Escuela de Comercio

Definitivamente, las clases de la Escuela de Comercio se trasladarán provisionalmente a lasiega a la construcción del proyectado edificio, todavía no inaugurado.

El alcalde celebró ayer una reunión para tratar de este importante asunto; en ella quedó redactada la moción que será leída en la próxima Permanente, proponiendo esta solución interin se llega a la construcción del proyectado edificio-escuela.

El cross de la Gimnástica

El alcalde ha donado una magnífica pitillera de plata, como premio entre los varios que existen, para el cross organizado por la Sociedad Gimnástica de Ulla, que se celebrará hoy, festividad de los Reyes.

Las regatas de bateses

La Comisión Municipal de Fomento nos envía una relación rectificada de los premios que se han de distribuir en las regatas de bateses que se celebrarán durante las fiestas patronales del mes en curso, relación que en el programa publicado sufría un error.

Premios para los bateses de tres tripulantes y patrón: primero, 750 pesetas; segundo, 400; tercero, 250, y cuarto, 125.

Bateses individuales: primero, 500 pesetas; segundo, 300; tercero, 200, y cuarto, 100.

La Comisión de Obras

Por la mañana se reunió en el Ayuntamiento la Comisión de Obras, que despachó numerosos asuntos de interés.

Santoral

Martes, 6.—La Epifanía del Señor. Santos Melanio, Milanón y Macra.

Ortos y Ocasos.—El sol sale a las 7:38, pasa por el meridiano a las 12:20 y se pone a las 17:2.

La luna sale a las 19:24, pasa por el meridiano a las 1:54 y se pone a las 10:6.

Viajes

Ha llegado del Ferrol don Jesús Lasheras. Regresaron a Madrid los duques de San Lorenzo.

—Regresó de Pamplona el barón de Monteville.

—Han salido para Burgos los señores de Jiménez Momediano (don Jesús).

—Ha marchado a Extremadura don Ramón López Montenegro.

—Han llegado de Madrid las señoritas de Barrendobuno.

Mezclilla

En el Tennis. Reparto de premios seguido de baile.—Con motivo del reparto de premios por don José Luis Elósegui, a los vencedores del reciente torneo, se celebró ayer en los salones de la Sociedad de Tennis un animado baile mundano.

Entre la selecta concurrencia recordamos haber visto a las señoritas de Zulueta, Zamora, Suárez, Ugarte, Carrero, Domínguez, Yurrita, Areizaga, Churrua, González Pintado, Arana, Grandmontagne, Arámburu, Gortázar; señores Elósegui, Tejada, Maguregui, Domínguez, Rich, Antón, Paternina, Pérez de Rada, Balmaseda, Orde, Azpilicueta y Zulueta.

JUAN M. SANSINENEA

Enfermedades de la infancia

GARIBAY, 5, 2.º :: SAN SEBASTIAN

DIPUTACION

El impuesto a las harinas

El gobernador militar visitó ayer en la Diputación al presidente accidental, señor Pradera, para tratar del impuesto municipal sobre las harinas, asunto en el que el Tribunal Supremo ha fallado a favor de los industriales, declarando ilegal dicho impuesto.

Sobre el bando publicado

Al salir de la Diputación, el gobernador militar fué saludado por los periodistas, a quienes dijo que había visitado al señor Pradera, a propósito del último bando publicado sobre la entrega de armas, para especificar que el apartado tercero no se refería a los poseedores de escopetas de caza, en lo de quedar en suspenso la licencia en tanto dure el estado de guerra.

GOBIERNO CIVIL

La suscripción

La suscripción abierta en este centro para auxiliar a las familias de los guardias fallecidos, asciende a pesetas 38.646,55, en su decimoquinta relación.

Además, la Caja de Ahorros Municipal ha acordado abrir diez libretas de ahorro con la imposición inicial de 250 pesetas en cada una de ellas.

D. y H. Larrañaga, han hecho entrega de 18 pesetas para imponerlas por partes iguales en las libretas de ahorro iniciadas por el doctor Asuero.

Sin noticias

El gobernador civil, que recibió numerosas visitas en su despacho durante todo el día, no tenía noticias que comunicar a los periodistas.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco-enseñanza y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda. —

Copias a máquina

y al multcopista de toda clase de documentos. Enseñanza de mecanografía.

V. de Vega.—Fuenterrabía, 3.—Telf. 14-0-48.

Letras de luto

El domingo, a las once y media de la mañana, fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de doña Antonia Zubeldia Urcola, por cuyo eterno descanso se celebraron solemnes funerales ayer a las once de la mañana en la iglesia parroquial de San Vicente.

—Ayer, a las nueve y media de la mañana, en la iglesia parroquial de Irún, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de doña Teresa Munio (viuda de Chenot) cuyo cadáver fué conducido al cementerio de la citada villa a las dos y media de la tarde del sábado último.

—El domingo, a las once de la mañana, tuvo lugar la conducción al cementerio de la villa de Hernani del cadáver de don Elías Sáenz Castillo. Los funerales por su eterno descanso se celebraron ayer a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de dicha villa.

—La conducción al cementerio del cadáver de doña Liberata Alvarez se verificó el domingo a las cuatro de la tarde. Los funerales por su eterno descanso se celebraron ayer, a las diez de la mañana, en la iglesia de San Sebastián (Antiguo).

Reiteramos a las familias de los finados nuestra sincera condolencia.

Gratitud.—La familia de doña Josefa Navarro Galarri (viuda de Romero), recientemente fallecida, nos ruega hagamos constar su gratitud a cuantas personas les testimoniaron su condolencia con motivo de la irreparable pérdida.

Les reiteramos nuestro pésame sincero.

Marcha del Rey Melchor

Hoy, día de Reyes, por la tarde sale para su tierra el poderoso y gran Rey Melchor. Tan encantado está de su estancia en San Sebastián, que solemnemente nos promete visitarnos todos los años por esta época, prueba evidente del gran cariño que siente por Donostia. Como cuando su llegada, nos remite unas líneas de despedida, que traducidas a nuestro idioma dicen lo siguiente:

“Queridos niños guipuzcoanos: Antes de abandonar esta bendita tierra, que con tanto cariño me ha acogido, quiero corresponder abriéndoles mi corazón. Tal es la alegría que siento, que de tantas y tantas tierras como he visitado decido (siguiendo impulsos de mi alma) escoger ésta como mi tierra adoptiva; yo me marcho, pero mi corazón queda con vosotros, mis queridos niños, que espero me daréis el año próximo la gran satisfacción de éste, pues bien sé que habéis sido muy buenos y obedientes, haciendo la felicidad de vuestros papás. En compensación a esos méritos, el año próximo duplicaré los regalos; pero tened por entendido que si alguno de vosotros no cumple como Dios manda, me veré en la necesidad de traerle como regalo un poquito de carbón.

Como habréis visto, este año he acertado plenamente; a casi todos os he puesto un bonito paraguas, ya que así me los pedíais en vuestras simpáticas cartas. Muchos paraguas trajeron más camellos, pero han sido insuficientes. Por fortuna, mi compañero Gaspar me ha cedido unos cuantos millares, cumpliendo así con los que aún estoy en deuda.

Hoy, día de Reyes, de diez a doce de la mañana, me despediré públicamente de vosotros en mi trono de Urbieta, 13, exponiéndoles los paraguas que mi buen Gaspar me ha prestado. Después de daros las gracias por vuestro cariño, se las doy a esa simpática Casa de “El Paraíso” por su desinterés en ofrecermelo el trono que gustosamente ocuparé el año próximo. La Casa “El Paraíso” (Urbieta, 13) y “La Villa de Madrid” (Fuenterrabía, 3) son las Casas que debéis visitar durante el año, tanto vosotros como vuestros papás, pues además de que se compra más barato que en ninguna otra, he dejado preciosos regalos, que os irán regalando todos los viernes del año.

Adiós, a todos hasta el año que viene.

Rey Melchor.”

La Perla del Océano

GRAN FESTIVAL

Hoy, martes, de cuatro y media a nueve de la noche.

Se concederán caprichosos regalos.

EL MEJOR DANCING DE LA CIUDAD

Los mejores roscones de Reyes en Casa de

ARRIETA Y GARAGORRI

Exquisitos tortoles de hojaldre rellenos de Chantilly y crema.

Talleres de Imprenta, Encuadernación y Fotografiado de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

CONAC TERRY V. O. Manzanilla MARUJA :: Agte. I. VALVERDE

REUMA REBELDE "PYRONA" Granulado a base de extractos vegetales de reciente y gran producción entre el cuerpo facultativo. SUS RESULTADOS SON SORPRENDENTES De venta en las principales farmacias Laboratorio Químico Biotécnico Dr. S. Pagés Marany - Entença 70 - Barcelona

6 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Acuerdos patronales

También están los patronos en contra de los Comités paritarios

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

En el domicilio de la Defensa Mercantil Patronal se celebró ayer una asamblea de patronos comerciantes, industriales y propietarios convocada por la Unión General de Patronos comerciantes e industriales para tratar de la ley de organización corporativa.

Estuvieron representadas 34 entidades, que cuentan con un total de 40.000 afiliados. También asistieron muchos vocales patronos de los Comités paritarios del comercio y la industria.

Se adoptaron los siguientes acuerdos: Retirar todos los representantes patronales de los Comités paritarios en vista de la ineficacia que en la práctica vienen demostrando estos organismos, sobre todo en la intervención en asuntos difíciles y vitales.

Suspender el pago de cuotas paritarias hasta que se haga una verdadera y eficaz revisión de la ley.

Convocar con carácter urgente una asamblea patronal, de carácter nacional, para tratar asuntos de vital interés para la industria y el comercio. En esta asamblea se adoptaron acuerdos que en su día, en proporciones concretas, serán presentados al Parlamento.

ECOS TEATRALES

EN EL VICTORIA EUGENIA

Beneficio de Irene López Heredia
Ayer celebró la excelente actriz Irene López Heredia su función de beneficio. Para esta solemnidad, que congregó en el Teatro Victoria Eugenia un público numeroso y selectísimo, fue puesta en escena la comedia de Benavente titulada "Lo Cursi".

No puede ponerse el menor reproche a la labor de los intérpretes. Excelentemente acopladas todas las partes, inmejorable cada una en sus respectivas versiones, y el conjunto envuelto en ese exquisito tono mundano en que siempre acierta esta Compañía. Los aplausos de entusiasmo fueron para todos, aunque más ruidosos para Irene López Heredia, que recibió además el obsequio de varias primorosas canastillas de flores.—F. V. S.

Hoy se despide la Compañía
Como despedida, la Compañía de Irene López Heredia pondrá hoy en escena: a las cuatro de la tarde, "Lo Cursi"; a las seis y media, "El cuento de la Africana"; "Doña Francisquita" y "La "Lo Cursi".

Compañía de zarzuela
El próximo jueves, día 8, debutará la Compañía de zarzuela que dirige Eugenio Casals y que con tanto éxito actuó recientemente.

Forman parte de la Compañía la tiple Selma Pérez Carpio y el tenor Faustino Arregui, que se incorporó en San Sebastián cantando la zarzuela de Serrano "Los de Aragón" con éxito clamoroso.

Arregui ha enriquecido su repertorio con "El Día de la Africana", "Doña Francisquita" y "La Alegria de la Huerta", con las que viene cosechando grandes éxitos en Zaragoza, Valencia, Valladolid y Bilbao, éxitos que esperamos y deseamos ver confirmados en San Sebastián.

Como novedad habrá un interesante estreno. Se trata de "La Colegiata", comedia lírica del popular maestro Cotarelo, de la que tenemos inmejorables referencias.

El resto de la Compañía sigue integrado por los mismos artistas de la anterior actuación, de tan grata memoria.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

Se saca a concurso una plaza de desinfectador del Pabellón de Desinfección, afecto al Negociado de Higiene y Salubridad, con arreglo a las condiciones que obran de manifiesto en los oportunos de la Casa Consistorial y en las oficinas de Gobernación-Fomento de la misma.

Las solicitudes optando a la plaza se presentarán, en unión de los documentos que con ellas se acompañan, en la Secretaría del Excmo. Ayuntamiento, en cuya dependencia municipal serán admitidas hasta las DOCE HORAS del día 15 del corriente mes de enero.

San Sebastián, 5 de enero de 1931. — El alcalde, JUAN JOSE PRADO.

Se los para colecciones



Los aficionados a la Filatelia, tendrán una gran ocasión para adquirir buenos sellos de una espléndida colección, la que se venderá por sellos sueltos con grandes descuentos.

Esta colección tiene interesantes ejemplares de España y Colonias. Días de venta: 7, 8 y 9 del corriente mes en Urbión, 5, Lotería.

Don Luis Eizaguirre

(Médico del Hospital civil)

CORAZON Y PULMONES

Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 6

PUERTO, 16. — Teléfono 1-24-50.

HOMENAJE A GALDOS

Ante el busto del maestro, en el Retiro, la intelectualidad española rinde el homenaje a su gloriosa memoria

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

El domingo por la mañana se celebró el anunciado homenaje a la memoria del insigne don Benito Pérez Galdós. El acto se verificó ante el monumento erigido en el parque del Retiro al inmortal autor de "Episodios Nacionales". El acto tuvo por objeto dedicar un tributo de admiración y un recuerdo a la memoria del glorioso escritor al cumplirse el undécimo aniversario de su fallecimiento; y fué, como todos los años, tan sencillo como solemne, acaso más solemne por su misma sencillez, desprovista de toda rigidez ceremoniosa y de todo empaque protocolario.

El académico de Bellas Artes don José Francés, en muy pocas palabras, las estrictamente necesarias, hizo el elogio de la obra de Galdós, dió cuenta de la adhesión al acto de los alumnos del Grupo Escolar que lleva el nombre del autor de los "Episodios Nacionales", de las bajas que la muerte hizo en la Comisión organizadora de estos homenajes anuales —Andrés González Blanco y Emiliano Ramírez Ansel— y mencionó los nombres de Gregorio Marañón, Alberto Insúa, Ramón Pérez de Ayala, Diego San José, Alfonso Hernández Catá y Luis de Tapia, valioso refuerzo que ha venido a engrasar las filas de la legión gloriosa de admiradores de Galdós, en sustitución de los que ya duermen con él el sueño eterno.

A continuación dió lectura al siguiente telegrama de los hijos de Pérez Galdós: "Santa Cruz de la Palma. Reciban todos los amigos y asistentes acto Retiro nuestros saludos cordiales y agradecimiento. —María Pérez Galdós, Juan Verde".

Y, por último, anunció la intervención en el acto que se celebraba de la ilustre actriz Lola Membrives, quien leyó unas inspiradísimas cuartillas, que dicen así: «Tiene este anual tributo galdosiano, con el que gentes de diversa condición inauguran su vida renacida en los primeros días de enero, y en el cual un grupo de escritores y artistas sobrean la íntima comunión idealista con el pueblo, algo que le define más allá de la piedad conmemorativa: la presencia de niños y mujeres. Toda la obra de Galdós está henchida de ternura hacia la mujer y de jubiloso optimismo hacia los niños. "Los hijos del hombre que alegró la vida", sonríen también sobre muchas páginas del maestro. Claridad de mujer ilumina otras donde el hombre sigue via-cruces trágicos o desahogados, oscuros senderos psicológicos. Y son precisamente mujeres y niños los que aumentan la no muy nutrida romería anual en torno de la estatua de Galdós. Gentes humildes y de honesta burguesía forman el fondo gris donde resaltan las figuras femeninas y de chiquillos con las manos floridas. Los mismos seres que circulan por sus libros. Los mismos que al leerlos sienten la íntima emoción de verse ante un espejo no acostumbrado al indecoro ni al disfraz. El hecho importa relevarse porque en él se logra, cada vez más, perfeccionar la ejemplaridad sensible del acto».

Cuando hace doce años, en la tarde pálida del 19 de enero de 1919, el alcalde de Madrid levantó la bandera española que cubría esta estatua y quedaron frente a frente el genio inmortal y la senecta figura perecedera cuyo trasunto físico se representa aquí, fué, como si volviese la portada de un "Episodio Nacional", para que toda España le contemplase.

Este episodio se titula "Galdós". No fué la voz temblona del sagrado viejo quien lo había dictado al humilde amanuense, sino las manos juveniles de Víctor Macho las creadoras, golpeando con su cincel en el enorme bloque de piedra, que ha ido adquiriendo, bajo el sol y el aire, cálida entonación carnal.

Generosamente se donó al pueblo en doble otorgamiento de homenaje al maestro y de enseñanza de una nueva estética. Unos cuantos escritores se unieron para que Galdós tuviese un monumento donde hay tantos hombres de mármol y de bronce que la gente ya olvidó. Quisieron purificar un poco nuestra época de la trivialidad admirativa. No esperaron a que el viejo recio y ciego muriese para que se sintiera y se palpaba inmortalizado por sus contemporáneos. ¡Ay! Tal vez se retrasaron. Ya no pudo Galdós verse, en esa actitud tan suya de reposo bien ganado, en la atmósfera tranquila que envuelve el Retiro: contemplarse a sí mismo glorificado por la luz de las horas claras de la mañana o adormido vagar y fantasmal apariencia en los vésperos, como en una simbólica agonía de la suya cada vez más próxima. Pero sus menos siguieron, sin embargo, el recuerdo de sus facciones, que la coherente angustia; pasaron temblorosas sobre sus otras manos, inmóviles y unidas para un sosiego de trabajo y de tiempo.

Es el Galdós cotidiano, el Galdós cotidiano nuestro el que vimos soportar viril su agotamiento fisiológico. Pero es también el Galdós ya eterno, el Galdós de más allá de los siglos.

Don Benito Pérez Galdós, con su silueta flaca, alta, sus bigotes blancos y sus ojos menudos ocultos detrás de las gafas negras, tiene en la España intelectual aquella importancia que tuviera en Francia. Balzac; en Inglaterra, Dickens, y en Rusia, Tolstói. Es un gran azitador de las multitudes; pero teórico, sentimental; de ese mundo interior donde caben todos los sueños que ni siquiera se lucha por realizarlos. Sus "Novelas contemporáneas" y "de la primera época" responden a un concepto aparentemente vulgar e incoloro de la vida. Sus "Episodios Nacionales" están de tal manera ligados a nuestra historia, han sabido

recoger las palpitaciones de nuestro pueblo y de sus quimeras, triunfos y descalabros con tan exacta veracidad que, como dice Enrique Bravo en la "España trágica", al abrir cualquier "Episodio" "vamos a ver la historia de España". Es ciertamente la historia nacional la que aguarda entre las páginas prietas y los largos párrafos del libro. Y no historia dogmática, fría, estadística, sin calor de humanidad, sino plástica, palpante, en un tal florecimiento de sí misma que nos sentimos contemporáneos de aquellos hombres, de aquellos gestos que, sin aspecto trascendental entonces, habían de quedar eternizados.

Lo que comúnmente se llama historia—explicó él—, es decir, los abultados libros en que se trata de casamientos de reyes y príncipes, de tratados, de alianzas, de las campañas de mar y tierra, dejando en olvido todo lo demás que constituye la vida de los pueblos, no basta para fundamento de estas relaciones, que o no son nada o son el vivir, el sentir y hasta el respirar de la gente.

Realmente, en los "Episodios" galdosianos los altos hechos, los hombres célebres, sueñan a veces en boca plebeya y se comentan en muy distintos lugares de aquellos donde acacieron. Y el vivir, el sentir, y hasta el "respirar" de la gente es lo que hallamos cuando nos adicte la curiosidad de ver la historia de España leyendo a Galdós. Grato y romántico desfile de los caballeros envilecidos, con las corbatas de varias vueltas, con el bigote y perilla zorristas o las patillas alfonasinas! Dulce teoría de damas con mirriñiques y sombreritos menudos y manos blancas, pulidas, dobladas sobre el regazo, en suave ademán de reposo, sosteniendo el pafuelo de encaje!

Al "sésamo" galdosiano se abre el pasado, y los cuerpos hoy encorvados y vacilantes o fundidos con la tierra fecunda de los camposantos, se enderezan y restrecitan. Los cabellos blancos, los cráneos calvos, se cambian en cabelleras oscuras y juveniles; latén de nuevo los corazones rebeldes; toman los muertos o moribundos gallardías preferitas. Los hombres de ayer aparecen tal como entonces eran. Y junto a ellos es ese grato amalgamamiento de las vidas privadas con las vidas públicas. "Tito", el personaje netamente, castizamente español. La sombra menuda, la traza madrileñísima de "Tito", ronda en estos atardeceres de primeros del año las cercanías de la estatua de su creador. Entre las siluetas oscuras de los árboles y con cendales de mortecinos ópalos de la niebla, se adivina el ir y venir del personaje, carne de pueblo y fantasía de genio, con aquel mismo desembarazo que circula por los "Episodios". Diríase que es como ese otro oficiente invisible que en las festividades religiosas cuida de que el ri-

tual no se olvide, no se extingan demasiado pronto los fervores y las luminarias, entre el tumulto de los oficientes vivos. "Tito" estará así ahora en medio de los amigos de Galdós. Y nos acucia con aquella voz burlesca y un poco piadosa. A cada instante les pregunta si recuerdan bien. Su acento, sus dichos, sus giros de entrañable maternidad popular sueñan a la voz y al estilo galdosiano.

Este vagar de la sombra que presentimos en torno nuestro nos hace buscarla más corpórea, más vivaz, con la firme vitalidad que supo imbuirle el maestro, como a tantas y tantas que importa no dejar se borren de nuestro pensamiento ni se alejen de nuestra ruta futura. Bueno sería colocar aquí, cerca de la estatua, los libros; una biblioteca asequible a todos. Pero, además, debiera leerse a Galdós cada mañana en todas las escuelas públicas; debiera reeditarse incesantemente en publicaciones ultrapopulares. Habrían de organizarse ciclos de conferencias galdosianas en ateneos y sociedades de toda índole. Se vería entonces la enorme pureza cristiana, el arraigado y fecundo españolismo, la generosa ternura que contiene la obra de Galdós, a quien se calumnió alguna vez presentándole como peligroso para la educación cívica de la adolescencia. Y era precisamente en ella en la que pensaba, trémulo de emoción, cuando le decía, por boca de otra suya humanísima creación vagante ahora también entre nosotros: "Si sois jóvenes, si os halláis nostalgados por la fortuna, si encontráis ante vuestros ojos montañas escarpadas, inaccesibles alturas y no tenéis escalas ni cuerdas, pero sí manos vigorosas; si os halláis imposibilitados para realizar en el mundo los generosos impulsos del pensamiento y las leyes del corazón, acordados de Gabriel Aracelino, que nació sin nada y lo tuvo todo."

Postrose a continuación la actriz ante la effigie de Galdós e hizo al patriarca de las letras la ofrenda de unas flores, acto que realizaron después todos los concurrentes, entre los que recordamos a los señores Alvarez Quintero (Serafín y Joaquín), Hernández Catá, Luis de Tapia, Pedro de Répide, Angel Lázaro, Marcelino Santamaría, Marañón (Gregorio), Diego San José, Díez-Canedo, Victoriano Tamayo, Darío Pérez, Rafael Marquina, Juan G. Olmedilla, Fernando Fresno y otros muchos que ahora se escapan a la memoria.

Los alumnos del grupo escolar Pérez Galdós también hicieron ante el monumento la ofrenda de unas flores, y después de vitorear a España y a Galdós se dió por terminado el acto.

La miseria de los agricultores de los Estados Unidos

En Arkansas carecen de viveres doscientas mil personas

NUEVA YORK, 5.—En England (Arkansas) quinientos granjeros que se encuentran en la miseria a consecuencia de la sequía se dirigen armados de rifles y pistolas al Ayuntamiento y en forma amenazadora exigen que les fuesen facilitados viveres, añadiendo que si no se les atiende saquearán los almacenes municipales y particulares.

Pudo evitarse un serio conflicto gracias a la rápida intervención de varios miembros de la Cruz Roja americana, que repartieron viveres; pero como este reparto no ha podido ser hecho en gran cantidad, se teme que se produzcan nuevos incidentes y que éstos sean graves.

Según el director regional de la Cruz Roja en Arkansas, se encuentran actualmente más de cien mil campesinos sin tener que comer y muy pronto la miseria alcanzará a otros tantos por lo menos. Dicho director ha dicho también que como no se trata de una catástrofe del estilo de las inundaciones o de los huracanes, el pueblo americano no se da perfecta cuenta de lo terrible de la situación en Arkansas.

PATATAS

Pruebe las patatas "KING EDWARD", y no comerá otras.
No se deshacen.—Son las mejores.

M. RONCAL

REUMA — CIATICA — ENFERMEDADES NERVIOSAS — DIABETES
Consulta: de once a una y de cuatro a siete

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77

Dr. E. Polit

Especialidad en OÍDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6
OQUENDO, 12 — Teléfono 1-12-09

El movimiento revolucionario de Birmania

Será precisa una amplia acción militar para dominarlo

BOMBAY, 5.—El movimiento revolucionario adquiere tales proporciones en Birmania que el Gobierno británico se ha visto precisado a formar un plan de acción militar para reducir a los sublevados.

Hasta la fecha, según noticias oficiales, los rebeldes han tenido en sus encuentros con las fuerzas leales 300 muertos y 200 heridos. El número de rebeldes que han sido hechos prisioneros es de 117.

Parece demostrado que los desórdenes son debidos a la propaganda comunista que es muy intensa en Birmania y en los territorios cercanos a la Indochina.

Negocios en Madrid

Ex comerciante, óptimas referencias y garantías bancarias, aceptaría representaciones o gerencias. Escribir: E. S. "Publicitas", San Marcial, 17. San Sebastián.

L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general.
SAN MARTIN, 38. — Teléfono 14-4-08.
CONSULTA. DE TRES A CINCO

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer — Medicina general. Rayos X. —
Peña y Goñi, 15. de 3 a 5. Teléfono 1-22-07

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco
CAMINO, 4. segundo. :: Teléfono 1-40-90.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4
ELCANO, 10, segundo

"LA VOZ" EN EIBAR

LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Habíamos dicho que el partido del Astelena resultaría reñido por las cualidades de los dos delanteros: Ulacia e Irureta II. Al primero le acompañaba en la zaga Artamendi y al zurdo, Urcelay el elegante, luciendo distintivo encarnado los últimos y azul aquellos.

Por la labor conjunta de los bandos como por las jugadas personalísimas de los contendientes, gustó mucho el encuentro, siendo todos ellos muy aplaudidos.

Fueron los azules los que, comenzando con gran empuje, obtuvieron ventaja de cinco tantos (6 por 1) y el dinero se dió con privilegio por los fugitivos, pues al principio no supieron los señores catedráticos a qué bando decidirse. Pero los rojos rápidamente consiguieron las igualadas a 6, 7 y 8. Vimos luego presionar fuerte a los azules que lograron despegarse y alcanzaron de nuevo ventaja (13 por 8) y el momio por ellos 20 a 6.

A estas alturas fué cuando el partido empezó a todo gas, y los encarnados, Irureta y Urcelay, destacándose éste por la vistiosidad del juego que desplegaba, propio de maestros consiguieron dominar y pusieron en aprieto a los contrarios, cazándoles en el tanto 14. De pronto, marcó el tablero 17 azules por 14 los colorados; y el papel azul subió, cotizándose 20 a 7.

Urcelay, dando nuevamente sensación de su bella forma y de sus grandes facultades, atacó con violencia, secundándole con acierto el zurdo Irureta, lo cual originó el empate en el tanto 17. Así tomó gran interés la pelea. Los cuatro se emplearon a fondo y si el partido tuvo momentos interesantes, alcanzó luego el máximum de expectación; si no que lo digan los señores catedráticos.

Después... siguió el encuentro y los rojos hicieron perder la autoridad a sus adversarios los azules. Irureta y Urcelay lucharon arduamente; se esforzaron en buscar una victoria y al fin la consiguieron haciendo los 22, final del encuentro, cuando Ulacia y Artamendi contaban con 19.

Poco que reseñar tuvo el segundo partido, entre Echániz II y Cortabitarte, contra Echaide y Ayerbe. Fué un partido insustancial, ganando estos últimos por nueve tantos de diferencia.

Echániz II estuvo peor que mal y fué abuchado por el público.

CONCIERTOS

El director de la Banda municipal, señor Zuloaga, nos ha preparado para hoy, martes, festividad de Reyes, un programa soberbio que ha de gustar mucho a los aficionados a la música de esta villa.

Como tenemos dicho anteriormente, los conciertos darán comienzo en lo sucesivo a las once y media de la mañana, y el programa es el siguiente:

- 1.º «Gallito», (pasodoble). — Lope.
- 2.º «Jugar con fuego», (selección). — Barbieri.
- 3.º «Los sobrinos del capitán Grant», (selección). — Caballero.
- 4.º «La verbena de la Paloma», (selección, segunda parte). — Bretón.

Por la tarde, de cuatro y media a seis y media, habrá bailes en el kiosco.

DE SOCIEDAD

Ha marchado para unos seis meses destinado a prestar servicios en el taller de precisión de Laboratorio Central de Madrid el capitán de Artillería y alto empleado del Banco de Pruebas don Ramón Marzá, con su distinguida familia.

—Ha regresado de su viaje comercial por los países americanos el viajante de la acreditada casa de armas Aranzabal e Irusta, señor Berriozábal.

LOS PARTIDOS DE HOY

Reina el más grande entusiasmo ante la jornada de esta tarde.

Se hacen mil comentarios acerca del primer encuentro Aramburu y Múrua, mano a mano.

Parece que Múrua viene decidido a la revancha con su sed de vencer al guetariano.

Noticias particulares nos dicen que también Aramburu viene a «cochar el resto» para que el señor Vidarte le introduzca en algunas combinaciones en los partidos de primera. (Ello puede servir de aviso para la Empresa del Astelena, que debe no olvidar a este muchacho y tenerle presente para los próximos partidos).

Con la victoria de la lucha de esta tarde, el vencedor se coloca en buena situación pues el que salga airoso, se coloca en «camino de mando» (líase escalar) por su nota destacada de vencer a un contrincante de calidad.

Creemos que los dos tendrán necesidad de prodigar su esfuerzo.

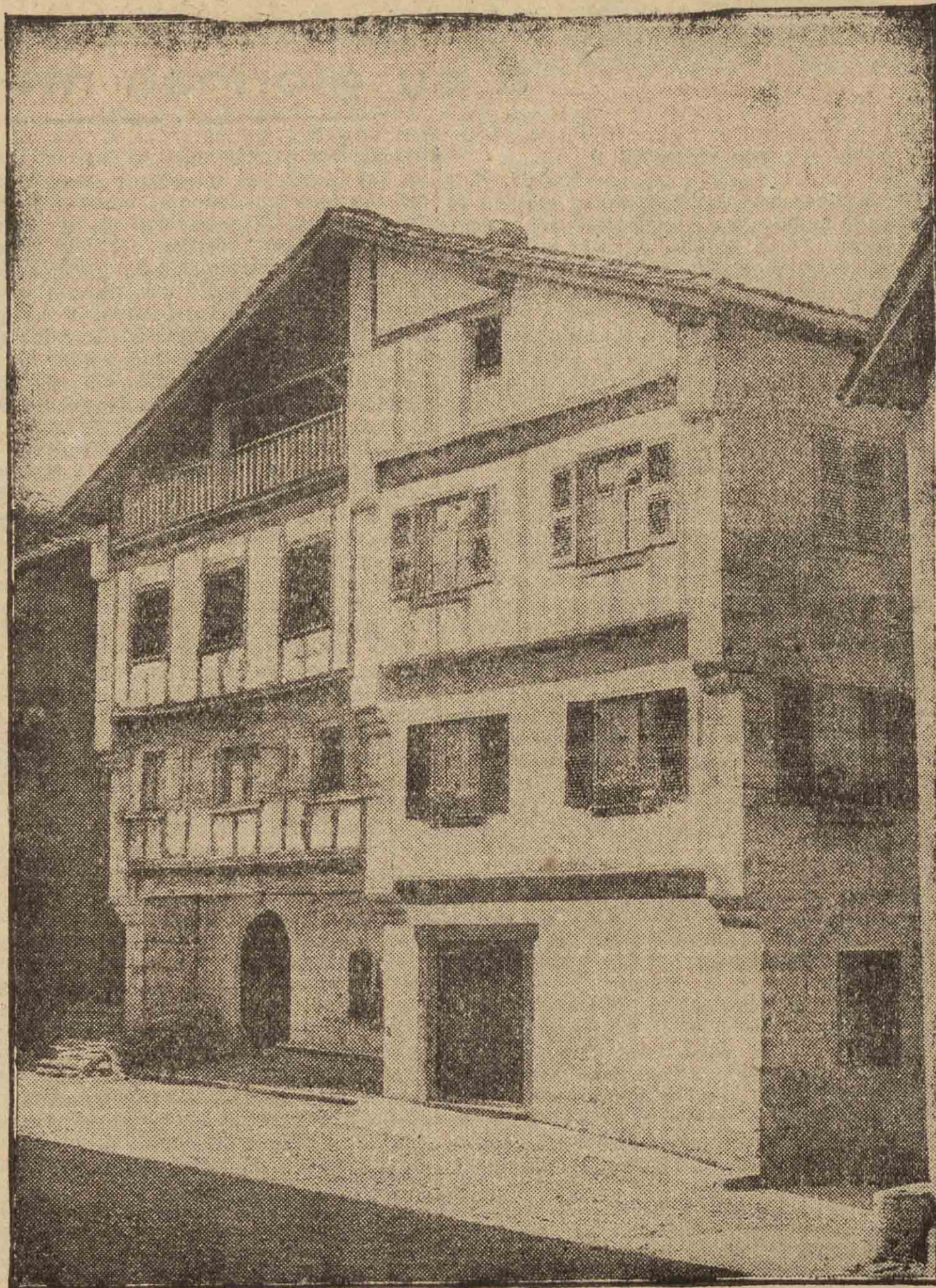
Además de este partido, se jugará otro de gran envergadura, entre Echave III y Chapasta contra Peru y Altuna, sacando de tres y medio y dos y medio respectivamente.

Si en los domingos anteriores se han registrado llenos, no sabemos lo que sucederá esta tarde con un cartel tan extraordinario como el que dejamos consignado. — T. Echaluze.

Negocio en marcha

de Auto-Electricidad con numerosa clientela, varias representaciones importantes, poco presupuesto, se admite socio entendido o se vende. Dirigirse por escrito al número 5588, «Publicitas», San Marcial, 17.

Bellos paisajes vascos



CASAS DE ARANAZ

(Edición A. Sinfor, París).

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

En los dos días últimos no se ha registrado en nuestro puerto entrada ninguna de buques mercantes.

Salió el domingo el vapor «Amada», en lastre, para Bilbao, y ayer salieron los vapores «Carmen», con carga general, para Pasajes, y «Ruda», para Gijón.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores «José María», «San Eduardo» y «Hernani».

LA PESCA

Día de faena más activa que en los días anteriores fué el de ayer para nuestros pescadores que tripulan las embarcaciones menores. No salieron a la pesca menor, pues ya sabían que nada había de producirles. La sardina y la anchoa no están de humor para dejarse coger en las redes. Salieron al sustitutivo de la costera del besugo, a la palomita, pesca de recurso que ha defendido más de una temporada mala. Con esta clase de pesca regresaron por la tarde, aunque la cantidad que traían no era muy exagerada.

Los vapores de arrastre tuvieron suerte nada más que regular, a pesar de que se alejaron de la costa para echar los aparejos.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 1.724 kilos, a 5'90 pesetas el kilo; Idem mediana, 2.045, a 4'90 la grande y 4'40 la pequeña; pescadilla, 3.766, a 3'40 la de bou y 2'10 la de pareja; gallos, 425, a 3'80; besugo de arrastre, 1.760, a 4'20; cabras, 37, a 1'85; congrio grande, 88, a 3'85; sapo, 1.279, a 2'40; chicharro grande, 1.651, a 1'55; panchos, 1.948, a 1'25; ordinarios, 6.927, a 0'50; marrajo, 12, a 1'20; palomita, 1.000, a 0'65; langosta, 15, a 12; angula, 474, a 4'10; almeja, 210, a 3'80.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'33 de la madrugada y a las 4'57 de la tarde.

Bajamar: A las 10'52 de la mañana y a las 11'17 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1010'4 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 5'6.

Humedad: 65 por 100.

Tensión del vapor de agua: 6'4 milibares.

Dirección del viento: Calma.

Nubosidad: 3 décimos.

Estado de la mar: Calma.

Meteoros: Bruma y escarcha.

Temperatura máxima: 9'8.

Idem mínima: 3'9.

Temperatura sobre hierba: 0'2 bajo cero.

Recorrido del viento: 308'2 kilómetros.

Evaporación: 0'7 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Las presiones elevadas y uniformes son generales en casi toda la Europa occidental, registrándose las depresiones en el Sur del Báltico, en Argelia y al Suroeste de Portugal.

Por todas partes el mar está en calma, así como los vientos, que soplan flojos en dirección variable, dominando los del sector Este en Francia y en España.

Tiempo probable: Vientos flojos del segundo cuadrante. Buen tiempo y algunas brumas. Mar en calma. — LANDIN.

J. DE ZARAUZ (abogado)

Clasificación y liquidación

Averías marítimas

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono 15.543.

"LA VOZ" EN IRUN

NOTA TRISTE

El pasado domingo cuando finalizaba el partido de fútbol celebrado en Gal, se sintió repentinamente indispuerto don Eusebio Sarrazu, padre del notable jugador del Real Unión, Manuel. Fué trasladado rápidamente a su domicilio en Fuenterrabía, donde dejó de existir, víctima de una embolia.

El finado, que era mayordomo de la Cofradía de Mareantes de la vecina ciudad, era estimadísimo en Irún y Fuenterrabía, habiendo sido su muerte sentidísima.

Hoy, a las tres y media de la tarde tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Fuenterrabía.

Enviamos a su atribulada familia, en especial a su hijo Manuel nuestro buen amigo, la expresión sincera de nuestro dolor.

MEZCLILLA

Para el inteligente ingeniero don Manuel Salis, ha sido pedida la mano de la distinguida y bellísima señorita Merceditas Ba-dia.

La boda se celebrará en breve.

Felicitemos a los futuros esposos.

—Ha contraído matrimonio con la bellísima hundayesa Mlle. Desgranges, el conocido atleta irundarra Benedicto Tell.

Deseamos a los jóvenes esposos una eterna y feliz luna de miel.

—Ha marchado a Bilbao, donde ha sido destinado, nuestro querido amigo don Antonio Arabolaza, vista de Aduanas.—C.

"La Voz" en Loyola

PROXIMAS BODAS

El día 15 del corriente tomarán nuevo estado las parejas siguientes:

Nuestros buenos amigos don Francisco Amill-bia, con la bella y simpática señorita Magdalena Aristizabal, así como don Vicente Anabitarte, del caserío «Aguerre», de Alza, gran deportista vasco y entusiasta del Club Deportivo Loyolatarra, con la bellísima señorita Sebastiana Azcue, del barrio de Amara.

Estas bodas se celebrarán en el Buen Pastor.

PROCLAMAS

Han sido hechas las amonestaciones del gran pelotari remonista del C. D. Loyolatarra y actual campeón de Guipúzcoa, don Miguel Arrieta, del caserío «Tolosar», de Alza, el cual contraerá en breve matrimonial enlace con la bellísima y encantadora señorita María Odriozola, hija de don Manuel, propietario del restaurant Martutene.

Por tal motivo, el gran Miguel está recibiendo un sin fin de felicitaciones, tanto de los socios de su amado Club, como de particulares.

A todos les desea este corresponsal grandes prosperidades y parabienes en su nuevo estado.

DE LOTERIA

Me comunica el popular Joshé, dueño del bar «Ongi-Etorri», que comunique a sus amigos y clientes, que se apresuren a cobrar sus participaciones, pues, según me dice, le estorba el dinero en el cajón. ¡Qué grande eres, Joshé!

Días pasados hemos visto una gran cola en el «Ongi-Etorri», para cobrar los «piquitos» correspondientes a las participaciones de la lotería repartida por el dueño del bar. ¡Lástima de fotografía!, con la cantidad de chicas guapas, que a grandes voces de alegría comentaban sus pequeños proyectos: medias, zapatos, portamonedas, etc.—C.

FERRETERIA Y ALE

MIRACRUZ, 13

Junto al Teatro Trueba

GRAN SURTIDO

- EN -

JUGUETES

PARA LA FIESTA

DE LOS

- REYES -

MIRACRUZ, 13

Junto al Teatro Trueba



Compañía naviera SOTA Y AZNAR

SERVICIO RAPIDO SEMANAL DE PASAJES A BARCELONA

El martes 6, miércoles 7 y jueves 8 de enero cargará en Pasajes el buque-motor

«Arnabal - Mendi»

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VILLAGARCIA, SEVILLA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, DENIA y GANDIA.

NOTA IMPORTANTE.—Se recomienda a los señores Cargadores procuren situar al costado del buque sus mercancías para embarque el martes y miércoles, pues debiendo efectuar su salida el buque el jueves por la tarde, no se podrán admitir aquellas que se sitúen después del mediodía del jueves.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfono 59-27

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS. — AGENCIA DE ADUANAS.

Noticias de Zaragoza

Gran animación como víspera de Reyes

Homenaje al alcalde y Medalla del Trabajo.-El Ebro causó muchos daños.-Ladrones que se escapan

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 5.

VISPERA DE REYES

Con la animación acostumbrada se está celebrando esta noche en Zaragoza la víspera de Reyes. La calle de Alfonso está, como el resto del centro de la ciudad, llena de gente que a duras penas puede transitar entre la gran cantidad de puestos de churrerías y juguetes que se han establecido.

Sobre esto se había planteado un pequeño conflicto, pues el ministro del Trabajo había negado permiso para la suspensión de la jornada del trabajo; pero intervino el Comité paritario y se ha conseguido que las ventas puedan efectuarse hasta las dos de la madrugada.

En el Casino Mercantil se ha celebrado una gran fiesta consistente en una cena a la americana y un baile. En el Gran Hotel y en otros lugares de reunión se celebra también la fiesta con gran animación.

HOMENAJE AL ALCALDE

Ayer se celebró el homenaje que se había preparado en honor del alcalde de Zaragoza don Jorge Jordana, a quien se le ha concedido la medalla de oro del Trabajo.

Se celebró el banquete, al que asistieron más de seiscientos comensales.

Antes del banquete, el gobernador civil de Zaragoza impuso la medalla al alcalde y pronunció un breve discurso enaltecendo las grandes cualidades públicas y privadas del homenajeado. Así como también la gran labor realizada en favor del pueblo de Zaragoza por el señor Jordana, quien respondió con otro discurso para dar las gracias por el honor de la concesión de la Medalla y por las frases del gobernador.

NADIR
CIGARRILLOS DE MODA

A ROBO

De Daroca comunican que Matia Noguera Domingo ha denunciado a la Guardia civil que en su posada notó la falta de una cartera que guardaba en al americana y que contenía, además de varios documentos, 250 pesetas.

HOMBRE MUERTO

Dicen de Calatayud que al llegar a aquella estación un tren ascendente se lanzó a la vía un individuo, el cual fue alcanzado por el convoy, cuya máquina le arrastró más de cien metros, dejándole completamente destrozado.

Pudo ser identificado por los documentos que se le ocuparon en un bolsillo. Se llamaba Ricardo Bernal y era de un pueblecito de Teruel.

LOS DAÑOS CAUSADOS POR EL EBRO

Una comisión de autoridades y vecinos del pueblo de Novillas ha visitado al gobernador civil de Zaragoza para exponerle su angustiosa situación creada por las últimas riadas del Ebro, que arrastró gran parte de las tierras de labor y ha destruido las siembras y casi toda la remolacha, calculándose los daños causados en medio millón de pesetas.

Como el pueblo carece de medios económicos para rehacer su riqueza destruida por las aguas del río, se ha enviado un expediente a Madrid reclamando la oportuna indemnización.

MUJER AGREDIDA

Esta tarde ha ingresado en el Hospital provincial la mujer Paula Pérez Llorente, que presentaba una herida en la pierna derecha, que, según declaró, se la había causado una vecina al agredirla.

El juez interviene en el asunto.

CHICO QUE CAYO

También ha ingresado en el Hospital provincial el muchacho de 14 años Vicente Acín, que presentaba una grave herida en la pierna izquierda, producida al caerse en Egea de los Caballeros.

LADRONES QUE HUYEN

Hace unos días que la Policía venía siguiendo la pista a una cuadrilla de ladrones que había operado con fruto en los comercios de Zaragoza.

Esta madrugada han sido sorprendidos y la Policía disparó sus armas contra ellos, pero consiguieron escapar y, perseguidos, se arrojaron al canal, el cual atravesaron a nado, huyendo en la oscuridad.

En una casa de Torrero, aislada, que fué ocupada por la Policía, ésta descubrió gran cantidad de telas de diversas clases y precios, medallas y otros efectos, de los que se incautó.

Como antes decimos, los ladrones desaparecieron a pesar de los tiros.

Oposiciones a Notarías

Determinadas. Más de 150 plazas. Título: abogado. Edad: desde 25 años. Instancias: hasta el 22 de enero. Edición oficial del Programa. Circular con detalles, gratis.

PREPARACIÓN en clases y por correspondencia a cargo de los señores Bas, Aguado, Benito Menéndez Pidal, Bustamante y Carmona. Cien pesetas mes.

"CONTESTACIONES REUS" ajustadas al programa vigente, redactadas por los señores Castán, Campuzano, Azpeitia, Hernández Borondo Orús, Burgos Bosch, Ortiz Arce y Menéndez Pidal, 120 pesetas. Venta por materias sueltas y a plazos.

Informes gratuitos de todas las oposiciones. presentación de documentos, internado, etcétera, en la.

Academia "Editorial Reus"

CLASES: PRECIADOS, 1.
LIBROS: PRECIADOS, 6.
APARTADO 12.250. — MADRID.

La vida en Vizcaya

Expediente contra un cabo de los municipales

El expediente contra unos médicos.-Una joven de 22 años atacada de sarampión, en la calle

(POR TELEFONO)

Bilbao, 5.

ANCIANA ARROLLADA

Comunican de Guernica que en jurisdicción de Muxika, al intentar atravesar la vía del ferrocarril de Amorebieta a Pedernales la anciana de setenta y dos años Celestina Zugazaga, que iba a tomar agua a la fuente, fué alcanzada por un tren cuya máquina la arrastró más de cincuenta metros.

La anciana quedó muerta en el acto.

UN CHOQUE

En el kilómetro 24 de la carretera de Bilbao a Valmaseda, en término municipal de Zalla, chocó un automóvil conducido por Aurelio Ugarte contra una camioneta.

El automóvil quedó destrozado y la camioneta salió del percance con grandes desperfectos.

No ocurrieron desgracias personales.

DESEMPEÑO DE PRENDAS

Cumpliendo el acuerdo adoptado recientemente, desde el día 7 hasta el 21 del actual se procederá en el Monte de Piedad Municipal al desempeño gratuito de colchones y mantas de lana gratuitamente con las limitaciones naturales para evitar posibles especulaciones y abusos.

Una Comisión de obreros de la fábrica de licores de José Suárez ha visitado hoy al gobernador civil para hacerle entrega de un escrito en el que denuncian que habían sido despedidos porque no funcionaban los alambiques y esto ocurría porque el dueño se negaba a arreglarlos o colocar otros nuevos.

OTRO ROBO

Un vecino de Baracaldo ha denunciado que un joven de veintidós años, llamado Justo Elgueta, le había sustraído una caja que contenía seiscientos pesetas.

Se busca al joven aprovechado para ver si aún tiene las pesetas o parte de ellas y para meterlo en Larrinaga.

EN LIBERTAD

Por disposición de la autoridad militar ha sido puesto en libertad don Fermín Solazabal, presidente de la Juventud Republicana de Bilbao, detenido a consecuencia de los últimos sucesos.

ATACADA DE SARAMPION

Esta tarde ha sido recogida en la vía pública una joven de Zadio, de veintidós años de edad, la cual se encontraba enferma de sarampión.

Ingresó en el Hospital.

EL EXPEDIENTE MUNICIPAL

Esta mañana ha continuado el expediente

te que por orden de la Alcaldía ha incoado el primer teniente de alcalde señor Urigüen contra el subje de la Guardia municipal, don Daniel Ucar y otros, como consecuencia de los sucesos desarrollados en la Nochevieja.

Prestaron declaración varios guardias municipales que intervinieron en esos sucesos.

El señor Urigüen guarda absoluta reserva acerca de la marcha del expediente.

Al referirse el alcalde a este asunto en su conversación diaria con los periodistas ha declarado que a requerimiento del concejal instructor señor Urigüen había levantado la suspensión decretada contra el referido funcionario señor Ucar.

UN OBSEQUIO

Cumpliendo el acuerdo reciente del Ayuntamiento, hoy han sido obsequiados los misioneros y las tropas de guarnición en Bilbao con una comida extraordinaria sufragada por el Municipio bilbaíno.

CONTRA DOS MEDICOS

Se ha decretado sanción en el expediente contra dos médicos de la Casa de Socorro de Deusto, por haber insertado en el registro de dicho centro conceptos acusatorios y despectivos contra un superior.

Por ese decreto queda dado de baja provisionalmente el médico suplente don Ignacio María Lasa, y se suspende provisionalmente de empleo y sueldo al médico efectivo, don Eduardo Aday.

VELADA MUSICAL

Esta tarde, a las siete, en el salón de aceros del Grupo benéfico que la Junta de la Protección a la Infancia tiene instalado en la calle del Cristo, se ha celebrado una magnífica velada musical que ha corrido a cargo de un grupo de músicos aficionados, que fueron dirigidos por el ingeniero don José Trueba.

Los músicos distrajerón muy agradablemente al público reunido en el salón y formado por las personas que cooperaran económicamente para el sostenimiento de la fundación.

LA SCHOLA CANTORUM

Ayer por la mañana, en el teatro de Bellas Artes dió un magnífico concierto la agrupación coral Schola Cantorum "Santa Cecilia" que dirige el maestro Zubizarreta.

El concierto fué sumamente interesante, estrenándose varias obras del director de la masa. También cantó el tenor Ibarra un "Ave verum" de Gounod y se estrenó el "Laudes Marianae", bellísimo coro para coro mixto, del ruso Rachmaninoff.

Teatro Victoria Eugenia

COMPANIA DE COMEDIAS DE IRENE LOPEZ HEREDIA

A las 4 y 10 y media

Exito de la comedia de don Jacinto Benavente, en tres actos,

LO CURSI

HOY, DESPEDIDA

A las 6 1/2, matinée

Exito de la comedia en tres actos, original de P. P. Molnar,

EL CUENTO DEL LOBO

Teatro del Principe

HOY, FESTIVIDAD DE LOS REYES

Tarde: a las 3 1/4, 5 1/4 y 7 1/4. Noche: a las 10 1/4.

Estreno de "THE BROADWAY MELODY"

Notable revista, con canto y baile, y escenas en technicolor.

Salón Miramar

Hoy, martes, día de Reyes

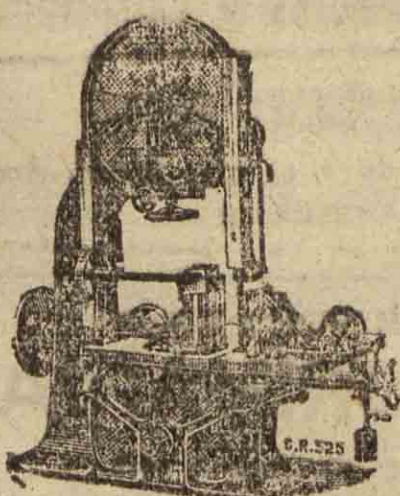
ESTRENO EXTRAORDINARIO

"MI TIA DE MONACO" por CARMEN BONI

A las cuatro, "Los enemigos del amor"; noc he, doble, con "El triunfo de la audacia".

"La Mallorquina" ROSCOS DE REYES

IDIAQUEZ, 8



Sierras y Máquina - Herramientas para trabajar la madera

GUILLIET FILS & C.ª de AUXERRE (Francia)

Fundada en 1847

Guilliet Hijos y C.ª, S. A. E. - Madrid

Unicos representantes para Guipúzcoa, Alava y Logroño

PORTAL Y MORO

P.º Buen Pastor, 1. SAN SEBASTIAN. - Teléf. 10.902

Grandes existencias Provechos y presupuestos gratis

Información de Navarra

Una importante reunión del Consejo administrativo

La Asociación de la Prensa obsequia a los niños pobres y al pueblo con una brillante fiesta de Reyes

(POR TELEFONO)

Pamplona, 5.

LA CABALGATA DE REYES

La fiesta de Reyes organizada por la Asociación de la Prensa de Pamplona ha tenido un éxito grande, mucho mayor que el año anterior.

A las cinco y media de la tarde "apareció" en Pamplona la vistósima cabalgata de los Reyes Magos, que salió de la plaza del Príncipe de Viana para visitar los Asilos de niños y las Cantinas escolares, donde habían de distribuir juguetes y dulces adquiridos por suscripción popular por iniciativa de la mencionada Asociación.

En los Asilos y Cantinas fueron recibidos por diputados provinciales, concejales, el alcalde y las respectivas Juntas de Patronato.

Las calles por las que ha pasado la cabalgata estaban llenas de público.

La fiesta ha resultado sumamente simpática y, como decimos antes, mucho más brillante que nunca.

EL CONSEJO ADMINISTRATIVO PROVINCIAL

La Diputación foral ha distribuido el orden del día de la reunión que ha de celebrar el Consejo de Administración foral el día 12 del mes actual.

En el orden del día figuran 21 asuntos, entre los cuales figuran:

Las cuentas provinciales del año 1929.

—Lo presupuestos para el año 1931.

—Una moción de varios concejales sobre las cédulas personales y otra sobre el impuesto de utilidades.

—Otra moción sobre la reforma de la constitución del Consejo foral.

—Otras sobre colonización y construcción de caminos agrícolas y forestales; proyecto de reforma del régimen de administración municipal sobre disfrute de parcelas y aprovechamiento de ganado cabrío, en solicitud presentada por los Ayuntamientos.

—Instancia de la Sociedad "El Irati" sobre pago de los anticipos para la construcción del ferrocarril eléctrico.

—Informe de la Comisión de régimen municipal sobre los certificados médicos.

—Solicitud de los depositarios de fondos municipales sobre constitución del Cuerpo facultativo.

—Solicitud del Ayuntamiento de Pamplona sobre aumento de la participación municipal en los impuestos y patentes.

—Solicitud del mismo Ayuntamiento sobre las tarifas de arbitrios e impuestos municipales.

—Escrito de varios concejales sobre el acuerdo de la Diputación relativo a la destitución de los secretarios municipales que formaban la Junta Directiva de la Asociación del Cuerpo.

Service funebre a la memoire du Marichal Joffre

Les membres de la Colonie française et les amis de la France priés d'assister au service funebre qui aura lieu a la chapelle des Carmes (rue Pedro Egaña), le mercredi 7 janvier a 11 heures précises. A l'issue de la cérémonie l'assistance se rendra a la Maison de France.

Sociedad del Tiro Nacional

ESCUELAS MILITARES

Los alumnos de las escuelas de Irún, Tolosa, Idiazábal, Vergara, Azpeitia, Zarauz y Deva que hayan sido admitidos para servir en el Arma de Artillería, se presentarán en el local que ocupa la Escuela Militar en Atocha, a las siete de la tarde del miércoles, día 7, para dar principio a la instrucción peculiar de dicha Arma.

Igual presentación harán los alumnos de la Escuela de San Sebastián que no hayan terminado su instrucción.

Las elecciones en Bolivia

El señor Salamanca es elegido presidente de la República

LA PAZ, 5. — En las elecciones generales verificadas ayer, el partido liberal ha conseguido una gran victoria tanto en los puestos para el Congreso como en los del Senado.

El doctor D. Daniel Salamanca fué elegido presidente de la República sin oposición.

No se registraron incidentes durante la votación. (United Press.)

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

GEURRUGA, 2, primero



Los equipos guipuzcoanos en la Liga

Rotundos triunfos de iruneses y donostiarras en el Stadium Gal y Santander

Gamborena, de medio centro, hizo un partidazo. - El equipo catalán no supo amoldar su juego a las condiciones del terreno. - El Real Unión hizo una exhibición de buen fútbol. - Bosch "se mueve" mucho y bien en el interior. El Español ganará a muchos en su campo. - Ayestarán y Marculeta han estado insuperables en el Sardinero. - Los realistas ganaron después de estar dos por cero en contra.

Del momento

Optimismo a todo trazo

Grande y grata sorpresa: la Real Sociedad venció en el Sardinero al Racing santanderino.

Ahora bien, ¿es justo calificar de sorpresa este resultado? ¿Está en relación y proporción con la rotunda derrota del Barcelona en Atocha y con la merecida victoria obtenida en Gal sobre el Real Unión?

Es posible. Sin embargo, nadie lo esperaba. ¿Lo que va de ayer a hoy? Empezaba el campeonato de Liga y a todos nos obsesionaba "la cola". ¿Para quién sería?

Chocamos con el Deportivo Alavés, y el empate—aun cuando fué el mejor partido de la Real, por la calidad de su juego—acentuó nuestra obsesión. Aunque nunca perdimos la confianza en salvarla con facilidad relativa. Llegó el Barcelona, el Real Unión en seguida... ¡y el Racing de Santander, en los campos de Sport!

¡Adelante, realistas!

¿Cuán otros son hoy los comentarios! Entre muchos, escuchamos el siguiente: "Yo siempre dije que la Real tenía un excelente equipo, tan excelente como cualquier otro, y que perdía y ganaba partidos como los pierden y los ganan el Madrid, el Barcelona o el Atlético".

Y como éste otros muchos. Y nosotros que a todos ellos nos semejamos.

Echemos a volar las ilusiones. Estamos en cabeza de la clasificación, con siete puntos. Nos restan por jugar en Atocha siete partidos, que nos pueden valer catorce puntos. ¿Por qué no confiar en ganarlos cuando el año pasado, con peores elementos, Atocha nos produjo once puntos?

Pues bien: venciendo en esos encuentros y arañando algún empate por los terrenos adversos, ¡podemos ser campeones de la Liga!

Esto dará a muchos ocasión para reírse. Lo sabemos antes de escribirlo. Pero como en estos instantes nos domina el optimismo, hemos dejado que nuestra pluma corra pareja con nuestra imaginación.

¡Optimismo! Propensión a ver y juzgar las cosas en su aspecto más favorable.

¡Avante, realistas!

José MURGUÍA.

Acotaciones intrascendentes

¿Vieron ustedes a Gamborena? ¡Qué medio centro!

Insistiremos, aún cuando nuestras noticias nos dicen que no es preciso.

El Real Unión tiene dos medios centros excepcionales: René Petit y Gamborena, o Gamborena y René Petit, como gusten.

Aunque sucede que Gamborena cumple bien como medio ala mientras René no creemos que en ningún puesto rinda lo que en el eje del equipo.

Con Patxi o con René el juego del Real Unión es muy distinto, es clásico. ¡Cómo mandan al ataque!

Pero no equivoquemos la cuestión pues ni a Gamborena ni a René, y menos a éste que a aquél, se les puede pedir que sean medios centros flexibles, de desplazamientos fáciles. Sin embargo, cualquiera de ellos moviéndose en vaivén por el centro del campo, para dirigir el juego, aumentan la potencialidad de su equipo en un cincuenta por ciento.

Con dos alas ágiles, René o Gamborena pueden—desde el medio centro—ganar más de un partido.

Mancisidor. Otro puntal del Real Unión. Ya cuando comenzaba la temporada «vimos» progresos en Mancisidor, progresos que se han ido acentuando hasta convertirlo en todo un señor defensa.

El domingo, frente al Español, Mancisidor cubrió su puesto y el de Alza.

El último y reciente Vasconia-Cataluña tenía para nosotros el aliciente de ver a Bosch en su nuevo puesto de inter izquierdo. Pero a última hora Arocha ocupó este lugar y pasó Bosch al extremo. Lo sentimos.

En Irún pudimos admirar a Bosch. ¿Hemos escrito admirar?

Pocas, poquísimas veces nos fué dable ver que un elemento consagrado se emplease tan por completo como el extremo internacional.

Bosch «se parte el pecho» y no es ésta su única buena condición. Bosch es flexible como muy contados, se mueve y bulle casi con exceso, y resulta peligrosísimo. ¡Qué dribling tan fácil!

Deseamos fervientemente volver a ver a Bosch, como interior.

Los catalanes exageran la martingala de protestar. Está casi admitido el que cuando una pelota vaya a córner el portero y los defensas se hagan los desentendidos y coloquen el balón como para un golki. Pero de ahí a protestar como «off-said» todos los goles, y «equivocarse» cada vez que el árbitro silbaba un «fault» media una larga distancia.

Sagarzazu es algo serio cuando está pleotórico de facultades. Corre la línea como un gamo, se interna con serenidad y después centra o chuta con excelente criterio, y bien analizadas las posibilidades del centro o del chut.

En Santander, Ayestarán—nos dicen—ha hecho un partidazo. Lo celebramos muy sinceramente. Tan sinceramente como celebramos que Marculeta haya sido quizá el mejor de los 22.

El que hayamos dicho y repetido una o diez veces que Marculeta es más medio centro que Ayestarán, no quiere significar que Ayestarán sea «bueno», alcance muy pronto la calificación de «muy bueno» y pueda ser «excelente y magnífico».

Pero mientras otra cosa no nos demuestren, la flexibilidad de Marculeta y su juego de cabeza creemos que superan al pase más templado de Ayestarán.

Entretando sigan ambos adquiriendo la plenitud de su forma, que nosotros nos congratularemos muy mucho de ello.

EN EL STADIUM GAL

Real Unión, 6; R. C. D. Español, 1

BREVE COMENTARIO TECNICO

Gal es un terreno que se encharca con mucha facilidad. Y el domingo estaba completamente encharcado. Tan encharcado que en él naufragaron los catalanes.

Jugó Irún a base de pases largos, por las alas, en avances rápidos.

Los catalanes se empeñaron en abusar del dribling y del pase corto, amén del regate hacia atrás y de enviar con exageración balones a su portero. Les indicaron que con este procedimiento era imposible la victoria, les hicieron reflexiones acerca de la conveniencia de desarrollar el mismo juego que Irún, más todo fué en vano. Los catalanes no supieron jugar sino como juegan siempre, y perdieron rotundamente. ¡Y merecieron perder rotundamente!

El Español está constituido por elementos muy jóvenes... y que nos agradaron sobremediana.

Aquí va condensada en pocas palabras nuestra apreciación: Al Español le ganarán muy pocos, quizá ninguno que no sea catalán, en su terreno. Dominan el balón y precisan el pase, saben moverse y si el domingo no tiraron a goal suponemos que fué debido a que no llegaron bien y a las condiciones del campo.

El Real Unión no fué parecido en nada al Real Unión del domingo anterior.

Gamborena hizo que el ataque se moviera de forma admirable. Y durante todo el encuentro el dominio ejercido por los iruneses fué absoluto.

Entendemos que ello se debió principalmente a la labor completa de la línea media.

Cómo jugaron:

Bien «Pajaritos», que dió muestras de más seguridad que en el partido anterior. Mal

Alza, sin colocación, y formidable Mancisidor que cubría toda la zaga.

De los medios, incansables y muy trabajadores los dos alas. De Gamborena hemos dicho algo. Todos los elogios que hiciésemos de él serían merecidos.

De los delanteros los cinco bien. Luisito, desde luego, bajó más y mejor que otras veces, sirviendo de punto de conexión de las dos líneas. René se limitó a pasar con el temple en el peculiar. Tampoco puede pedírsele a René una labor completa de interior.

De los españolistas nos gustaron, sobre todos, Bosch, Juvé y Solé. En seguida Cabo y Prat.

Los peores fueron Sapriza y Tena II.

Los goles.

Real Unión, 1. — A los 16 minutos, pasó Gamborena a René, éste a Luisito que se lo devolvió a Petit y René tiró parando Cabo, pero volvió René a recoger y marcó el primero de la tarde.

Real Unión, 2. — Un pase largo de Gamborena a Sagarzazu, a los 20 minutos, Manuel se interna y desde la misma línea envía un centro raso, suave, que Luisito aprovecha para empujar el balón hasta la red.

Real Unión, 3. — Segundo tiempo. Solé pretende pasar a Cabo, se queda el balón en un charco y Luisito, oportuno, marca el tercero de la serie. (5 minutos).

Español, 1. — Por primera vez los catalanes pasan largo. Es Tena II quien manda el cuero a Prat que corre bien la línea y centra. Bosch da un formidable cabezazo y se apunta el goal españolista, (18 minutos).

Real Unión, 4. — Un pase adelantado de René a Urtizberea lo transforma éste en cuarto tanto. (20 minutos).

Real Unión, 5. — Urtizberea le manda la pelota a Luis y éste dibuja un adelantado a René que coloca el balón en las mallas. (26 minutos).

Real Unión, 6. — A los 37 minutos Lecuona centra atrasado, René recoge y pasa a Urtizberea que tira angulado marcando el último de la tarde.

Alineaciones.

Real Unión: Emery; Alza, Mancisidor; Sotés, Gamborena, Villaverde; Sagarzazu, Luisito, Urtizberea, René y Lecuona.

R. C. D. Español: Cabo; Moliner, Sapriza; Pausas, Solé, Besolí; Prat, Tena II, Edelmiro, Bosch y Juvé.

Árbitro: Alejandro Quintana, del Colegio Cántabro.

Jueces de línea: Usandizaga y Galdona, del Guipuzcoano.

EN EL SARDINERO

Real Racing, 2; Real Sociedad, 5

Mal empezó para los donostiarras el encuentro de Santander. Apenas habían transcurrido cuatro minutos de juego cuando ya los racinguistas, por mediación de Santi, se apuntaban el primero de la tarde.

Y por si esto no fuese suficiente, a los 25 minutos Larrinaga, de cabeza, marcaba en un 1-0 el segundo tanto sanderino.

El campo, que estaba abarrotadísimo, aplaudió con calor este segundo tanto.

Y cundió la confianza entre los verdiblanos. Ya daban por descontada la victoria antes de comenzar, y cuando el marcador llegó a señalar el dos por cero en su favor el triunfo se creyó ya indudable.

Pero antes de que la primera parte concluyese, en un córner, el centro medio de Santander, Baragaño, marcó un goal en su propia meta, al pretender despejar un centro.

Durante toda la primera mitad dominó el Racing, que hizo un juego soberbio.

Con dos por uno en favor de los sanderinos, se inició el segundo tiempo.

Y cambiaron las tornas, pues antes de los cinco minutos ya la Real había empatado por mediación de Bienzobas.

Este empate produjo efectos catastróficos en los del Racing. Y por el contrario inyectó moral en el ánimo de los donostiarras.

A los 20 minutos Cholín se encargaba, en una jugada personal, de deshacer el empate, llevando el desconcierto a las filas sanderinas.

Y cuando faltaban diez minutos para la

FOTOGRAFADO
DE La Voz de Guipúzcoa
PUBLICIDAD
PARA **CATALOGOS**
REVISTAS

PARA LA SIDRA

CORCHOS Y BOTELLAS

de Insalus, Cestona, Champagne, Vichy boca ancha, Vichy boca estrecha, Solares, Sidra Asturiana. Otras clases desde doce pesetas el ciento.

Corchos de todas clases, especiales para la sidra.

NO COMPRAR SIN VISITAR ESTE ALMACEN

Hernani, 8 :: Teléfono 1-36-68

PARA Medias y calcetines

Vda. de VICENTE MERINO

mejor surtido y el más económico

— NARRICA 6 —

G. CLEMENTE MUGICA

VIAS URINARIAS

Consulta de tres a seis

PRIM. 27, segundo. — Teléfono 14-8-09.



ALEJANDRO QUINTANA (JANDRIN)
que en Gal dirigió el partido Real Unión-Español, de Barcelona.

conclusión del match, Garmendia, en dos escapadas, consiguió otros dos goles para su equipo, que de esta forma alcanzó una brillante victoria, por cinco goles a dos, sobre los del Racing, que acababan de empatar con el Barcelona en Las Cortes, y que habían empezado marcándoles dos goles por ninguno.

Del Racing, jugaron bien todos ellos, pero solamente en la primera mitad.

En la segunda fueron el reverso y no hicieron nada a derechas.

En el campo realista ocurrió lo contrario: poco juego en la primera parte y un hambre de cuero formidable en la segunda.

Además los medios donostiarros, en este segundo tiempo, desarrollaron una labor insuperable.

En ellos se basó el triunfo, pues además de cortar en embrión todos los ataques enemigos, surtieron de balones y balones a toda la delantera donostiarra.

Los equipos: Real Sociedad.—Izaguirre: Mundain, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; David, Custodio, Chelín, Paco Bienzobas, Garmendia.

Racing de Santander.—Solá: Ceballos, Mendaro; Hernández, Baragaño, Larrinoa; Santi, Loredo, Larrinaga, Ibarra, Cisco. Arbitró el indeseable Comorera.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

PETIT PARIS

Urbietta, 39

La fábrica de impermeables más pequeña de la región

Plumas a	15
Trincheras desde	12
Checos desde	40
Siras desde	40
Trajes a medida desde	68

Alfombras, mantas, paraguas, bolsos y paños de abrigo

El mejor surtido

Los precios más baratos

Urbietta, 39

En Larzábal

REAL UNION (m.)-C. D. EUZKALDUNA

Después de disfrutar de descanso durante un corto espacio de tiempo, esta tarde volverán a sus actividades futbolísticas los jugadores renterianos.

Para ello anuncian un interesante encuentro con el Real Unión de Irún, quien según nuestras noticias presentará un buen equipo a base de casi todos sus titulares. Este partido servirá para hacer que los unionistas conserven la buena forma de que hicieron gala en su último encuentro, y que los euzkaldunistas se preparen debidamente para las futuras luchas del torneo de promoción.

El equipo euzkaldunista se formará a base de los siguientes jugadores: Benito, Matz, Beracierto, Gamborena, Samperio, Gamborena, Portugal, Mateos, Illarramendi, Zalacain, Victor, Carlos, Berrondo y Querejeta.

El encuentro dará comienzo a las tres de la tarde y para el mismo regirán precios sumamente económicos.

Ya saben los aficionados dónde pasar agradablemente la tarde del día de Reyes.-X.

Comunicado

Rentería, 5 de enero de 1931.

Sr. D. Tomás Carasa, Subdirector de la Compañía "L'UNION".—"Villa Inesita". (Ategorrieta).—SAN SEBASTIAN.

Muy Sr. mío: Dirijo a usted la presente para expresarle mis más rendidas gracias por la rapidez con que su representada la Compañía "L'UNION-VIDA" me ha indemnizado la cantidad de pesetas 50.000, con motivo del reciente fallecimiento de mi esposo (q. e. p. d.) y por importe de los seguros de vida que tenía contratados por mediación de usted.

Quedo de usted affma. s. s. q. e. s. m.,
Ramona Oyarzábal (Vda. de Lecuona).

Se traspasan

o venden, nuevos y modernos, aserradora, cepilladora con taladro, tupí y torno, marca "Guillet", cada cual con su motor.

Dirigirse: Plaza de los Fueros, 4, ebanistería.—TOLOSA.

RECONSTITUYENTE

VINO PINEDO

de excelentes resultados en
convalecencias, cansancio intelectual y regulador del
sistema nervioso

Ecos de todas partes

Isidoro vence a Bianchi por k. o. al primer round

El korrikalarismo en la provincia. - Las andanzas de Carnera en Inglaterra. - Otras noticias

KORRIKALARIS...

Hombres que corren, que quieren batir "records", que quieren hacer marcas, y aunque no consigan hacerlas en el deporte, se las hacen en las piernas o en la faz.

Ayer, ya de noche, a hora en que la luna luchaba por asomar la jeta blanca cadavérica por entre los tules de la bruma (nos ha salido este párrafo mejor que un 1.500 metros lisos!), unos cuantos aficionados a ver correr a las gentes acudieron al paseo del Principe de Asturias. Su intención no era turbar idilios, estropear parrufadas de Romeo a su "Giuletta"; iban a ver correr a Juan Sudupe, conocido por el apodo de "el Moñoño", modelo de 42 años que hubiera servido de modelo a Fidias de no haber nacido tan tarde, y el "Rey de la Escoba", que no sabemos qué concommitancias tendrá con don Gaspar, don Melchor y don Baltasar, pero que llegó pocas horas antes que ellos para tomar parte en esta justa que hubiera acobardado a Suero de Quíñones, que no sabía dar más que lanzazos y correr hacia su enemigo, pero nunca delante de él, que era lo que se trataba anoche: correr delante del adversario, signo de la decadencia de los caballeros andantes y corrientes.

Ganó la prueba el "Rey de la Escoba", a quien "el Moñoño" le dejó el camino como dicen que dejaban las bolas de billas a cierto monarca. "El Moñoño", según dicen, quiso imitar a los automóviles, quiso ser moderno y tomar combustible coloreado y sin color. El efecto fué desastroso porque a los cuarenta metros (y había que cubrir 2.500) caía rendido a causa de un "surmenage" según unos y según otros a causa de un exceso de entrenamiento que le hicieron caer dos veces.

El domingo se celebró en la plaza de toros azeitiana la anunciada carrera entre los profesionales Claudio Egaña, "Chiquito de Aizarna", y "Beteche". El mal tiempo retrajo a muchos aficionados a estas luchas; pero no impidió que en la plaza azeitiana se registrara una buena entrada. Tuvimos ocasión de comprobar que las apuestas se hacían en los establecimientos de comidas con momio a favor de Egaña.

Como se sabe, "Chiquito de Aizarna" tenía que dar 110 vueltas al anillo de la plaza mientras que el de Astigarribia diera 107. Pero Egaña, muy superior en facultades a su rival, según pudo comprobarse pronto, ganó las tres vueltas que cedía y empezó a destacarse cuando "Beteche", viendo la partida perdida y muy fatigado, optó por retirarse cuando llevaba dadas 63 vueltas al anillo de la plaza.

Claudio Egaña fué muy felicitado y manifestó que seguía con deseos de luchar con "Chiquito de Aya" y que estaba dispuesto a medir sus fuerzas con las de Ramos o con las de cualquier otro corredor que se presente.

OTRO ULTIMATUM A SCHMELLING

La Comisión de boxeo ha lanzado un nuevo ultimatum a Schmelling comunicándole que si no pone en juego su título dentro de nuevo e improrrogable plazo de siete días declarará vacante su título en el territorio de su jurisdicción.

ALX LAW DANDO

En Londres, el boxeador Alx Law ha vencido por k. o. técnico en el décimo asalto a Albert Dando.

La jelea se hallaba concertada a quince rounds.

WALLER HA VENCIDO A SMITH

En Londres, el boxeador Waller ha vencido por puntos en quince asaltos al escocés Smith.

PARIS VENCIO A PRAGA

En París, en el Stadio de Búfalo jugaron las selecciones de Praga y de París.

Vencieron los franceses por tres tantos a dos.

Fuó un partido emocionante, presenciado por más de 12.000 espectadores.

La primera mitad quedaron empatados a cero.

A poco de empezar el segundo tiempo, Svoboda consigue el primer tanto para los ducos. Pero los parisinos lejos de arredrarse burlan por tres veces a Planicka.

Y finalmente el mismo Svoboda hace el segundo goal para Praga.

OTRA VICTORIA DE ISIDORO

En Buenos Aires, Isidoro venció a Raul Bianchi por k. o. al primer round. Tiene pelea Ceccarelli firmada para el 17 de enero.

Así dice un cable cursado por Dupré, el manager de Isidoro. Celebramos el triunfo del de Ibarra.

BELANGER VENCE A LEO LOMSKI

En Portland, Charlie Belanger, semi completo canadiense, ha vencido por puntos al luchador de Aberdeem, Leo Lomski.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN 52. 1.º izqda.—Telf. 1-22-42

Use con predilección
Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

PRIMO CARNERA EN INGLATERRA

Primo Carnera, ya de regreso de su "tournee" de exhibiciones por los países escandinavos, efectuará su reaparación en los "rings" ingleses hoy, martes, en el curso de una exhibición que llevará a cabo en el "ring" del New Victoria Hall, de Nottingham teniendo como "partenaires" tres pesos pesados, cada uno de los cuales hará tres asaltos con el gigante.

A última hora han surgido algunas dudas acerca de esta exhibición, pues según parece, el manager del gigante, León See, tiene prisa por embarcar para los Estados Unidos, siguiendo los consejos de Jeff Dickson, quien le ha indicado la conveniencia de que marche con su "poulain" al Nuevo Mundo, dada la imposibilidad del momento de hallar en el Viejo un digno adversario para Primo.

Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BURGOS

Calle de Lain Calvo, 29. Librería.

Biblioteca Estación Norte.

EN ZARAGOZA

Calle Ginegio, 1.

Biblioteca Estación Norte.

EN VALLADOLID

Quiosco de D. Francisco Valero.

de D. Benito García.

Biblioteca Estación Norte.

EN BARCELONA

Quiosco "Urquizaona".

del Carmen.



EL CONTRAVENENO DEL ORGANISMO

El estreñimiento intoxica lentamente el organismo. Las materias pútridas que se dejan fermentar varios días en el intestino, vuelven la sangre viscosa, lo que trae las peores consecuencias. Los que sufren de estreñimiento deben de pensar en ayudar la función intestinal y liberar su organismo de estas toxinas. Con toda seguridad obtendrán estos resultados tomando todas las mañanas una cucharada de Magnesía SAN PELLEGRINO.

Exigir siempre la marca del Santo Peregrino, cruzada por la firma PRODEL en cada frasco o cajita de una toma.



Se necesita

torno mecánico de 1'50 y 1'60 de largo y con escote, y una fresadora "Universal". Informará: Tomás Echaluze, en EIBAR.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete

ALAMEDA 6. 1.º — Teléfono 1-29-29

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad 43.—Telf. 1-27-60

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO

CABALLERO

PRIMERA DIVISION

RESULTADOS

REAL UNION, 6; R. C. D. Español, 1.
Racing, Santander, 2; REAL SOCIEDAD, 5.
C. D. Europa, 2; Athletic, de Bilbao, 1.
Real Madrid, 4; Deportivo Alavés, 0.
Arenas, de Guecho, 5; Barcelona F. C., 0.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
REAL SOCIEDAD.	5	3	1	1	15	13	7
Real Madrid	4	3	0	1	7	5	6
C. D. Europa	5	2	1	2	8	9	5
Racing, Santander ..	5	2	1	2	10	12	5
Deportivo Alavés ..	5	2	1	2	10	13	5
REAL UNION	4	2	0	2	11	8	4
Athletic, Bilbao	5	2	0	3	18	14	4
R. C. D. Español	5	2	0	3	11	13	4
Arenas Club	5	2	0	3	12	11	4
Barcelona F. C.	5	1	2	2	10	15	4

El Campeonato nacional de Liga

QUINTA JORNADA

La Real Sociedad en primer término mientras el Barcelona y el Athletic, con otros tres, empatan para el último puesto

¿El Murcia presunto colista?

SEGUNDA DIVISION

RESULTADOS

Real Oviedo, 1; Valencia F. C., 1.
Iberia S. C., 0; Sevilla F. C., 2.
Real Murcia, 0; Athletic, de Madrid, 3.
Deportivo, Castellón, 1; Sporting, Gijón, 0.
Betis Balompí, 4; Deportivo, Coruña, 3.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Betis Balompí	5	5	0	0	12	6	10
Sevilla F. C.	5	3	0	2	10	5	6
Athletic, Madrid ..	5	3	0	2	11	9	6
D. de Castellón ...	5	2	2	1	5	4	6
Valencia F. C.	5	2	2	1	7	6	6
Sporting, de Gijón ..	5	2	0	3	7	6	4
Real Oviedo	5	1	2	2	7	8	4
Deportivo, Coruña ..	5	2	0	3	9	11	4
Iberia S. C.	5	1	1	3	4	9	3
Real Murcia	5	0	1	4	4	12	1

EN CHAMARTIN

Real Madrid, 1.-Deportivo Alavés, 0.
Se celebró en el campo de Chamartín el partido Real Madrid-Deportivo Alavés correspondiente a la primera división de la Liga.

La entrada fué magnífica, a pesar del mal tiempo reinante.

Los primeros momentos fueron de un peloteo de tanteamiento, y poco a poco el Madrid empezó a presionar, por la gran actuación de su línea media, muy especialmente las alas, donde Leoncito se acreditó como un digno suplente del gran José María Peña. García de la Puerta hizo muchas jugadas, en las que demostró su gran clase, y Urretavizcaya, en su nuevo puesto de extremo derecha, servía continuamente grandes centros, pero la actuación del trió defensivo forastero era cada vez más firme, y la decisión, tanto de Quincoces como de Beristain, anulaba los esfuerzos madrileños para lograr el tanto.

Cuando faltaban escasamente cuatro minutos para terminar el primer tiempo, se produjo el único tanto de la tarde, al servir magníficamente Eguía un buen pase a Urretavizcaya, que desbordó a Quincoces, lanzando un templadísimo centro que valientemente intentó rematar de cabeza Gurruchaga, y que logró por fin enviar a la meta de Beristain con su peculiar facilidad García de la Puerta.

Los tres minutos restantes de este tiempo fueron de fuerte presión alavesa, distinguiéndose Vidal.

Terminó el primer tiempo con uno a cero a favor del Madrid.

En el segundo tiempo y sus comienzos el Madrid está a punto de anotarse un nuevo gol por mediación del medio derecha vitoriano, Fede, que al intentar despejar un peligro de su meta lanzó tan monumental tiro, rozando uno de los palos, que estuvo en un tris no fuese gol. El córner que se sacó a continuación no trajo consecuencias.

Y desde este momento fué poco a poco afianzándose el equipo forastero, que presionó más que el Madrid; pero su línea delantera es impigrosa ante el marco, pues prodigan demasiado el pase y el chutador no se ve por ningún lado. Unicamente Olivares fué el que más disparó.

Y en los diez últimos minutos el Madrid se despertó de su presión y logró nuevamente dominar y hacer que Beristain se luciera al detener un tiro de García de la Puerta y tres de Eguía, magníficos todos. Y con el resultado de uno a cero terminó el partido.

Lo más destacado del encuentro fué la actuación de Leoncito, que el mejor elogio que de él se puede hacer es que no se notó la ausencia de Peña; después Bonet, Urretavizcaya y García de la Puerta.

Por los alaveses, lo mejor, como siempre, el trió defensivo, y después Antero, Urquiza y Lecue, que fué el mejor de la delantera. Arbitró Vilalta.

EN GUINARDO

C. D. Europa, 2.-Athletic, de Bilbao, 1.

Desde los primeros momentos se observó que los europeístas poseídos de gran entusiasmo hacían todo lo posible por ganar el encuentro. Diez minutos iban de juego cuando Gironés logró escapar, y burlando a Roberto, de tiro espléndido, marcar por primera vez. A los quince minutos, Gironés saca un córner, que es aprovechado por Bestit, bien colocado, para conseguir el segundo gol. Se encorajan los jugadores bilbaínos, pero infructuosamente, pues su línea media no responde, y a los veintiseis minutos Lafuente saca un córner, que Uribe remata a las mallas de Florenza, consiguiendo así el único tanto bilbaíno. En un encontronazo entre Bata y Alcoriza resulta lesionado el jugador catalán, que se tiene que retirar, bajando a ocupar su puesto Alcázar. A partir de este momento dominan algo más los bilbaínos, pero su línea media sigue sin responder, y a esto se debe el no marcar.

En la segunda parte reaparece Alcoriza, que juega de extremo izquierda. Siguen dominando los bilbaínos, pero Florenza en una tarde magnífica, detiene cuantos tiros le envían. Hay una reacción del Europa, con un tiro fantástico de Miró, que bloquea admirablemente Blasco. Y con el resultado de dos a uno a favor del Europa termina el partido.

El Europa hizo un partido magnífico. Destacó Florenza. El equipo bilbaíno estuvo bien; su línea media fracasó. En la defensa destacó Urquiza, y en la delantera Lafuente.

Arbitró Melcón.

EN IBAIONDO

Arenas Club, 5.-Barcelona F. C., 0.

Durante todo el encuentro el juego fué

RESULTADOS

Primer grupo:

Celta, de Vigo, 3; Real Valladolid, 1.
Cultural Leonesa, 3; Racing, de Ferrol, 1.
Racing, Madrid, 2; Stadium, Avilés, 0.
Club Gijón, 3; Nacional, 2.

Segundo grupo:

Baracaldo F. C., 1; C. A. Osasuna, 1.
TOLOSA F. C., 7; Patria Aragón, 3.
Aurora, de Pamplona, 0; Sestao Sport, 2.
(Hoy juegan, en Zaragoza, el Real Zaragoza y el Deportivo Logroño.)

Tercer grupo:

Levante, 0; Gimnástico, 4.
Sabadell, 2; Badalona, 1.
Sporting, de Ganet, 2; Júpiter, 1.

TERCERA DIVISION

CLASIFICACIONES

Grupo primero: J. G. E. P. F. C. P.

Celta, de Vigo ...	5	4	1	0	24	8	9
Racing, de Ferrol	5	1	3	1	15	8	5
Real Valladolid ...	5	1	3	1	6	6	5
Racing, Madrid ...	4	2	1	1	7	8	5
Club Gijón	5	1	2	2	8	10	4
Cultural Leonesa ..	5	1	2	2	9	11	4
Nacional, Madrid ..	4	1	1	2	5	13	3
Stadium Avilesino	5	1	1	3	7	17	3

Segundo grupo:

Baracaldo F. C. ...	5	4	1	0	10	4	9
D. LOGROÑO	4	3	1	0	15	6	7
C. A. Osasuna ...	5	3	1	1	15	5	7
TOLOSA F. C.	5	3	0	2	24	16	6
Real Zaragoza ...	4	2	0	2	8	16	4
Sestao S. C.	5	1	1	3	6	9	3
Patria Aragón ...	5	1	0	4	9	16	2
Aurora, Pamplona	5	0	0	5	7	22	0

Tercer grupo:

Júpiter	4	3	0	1	10	2	6
Sabadell	4	3	0	1	15	10	6
Sporting, Ganet ...	4	3	0	1	7	7	6
Badalona	4	1	1	2	7	5	3
Gimnástico	4	1	1	2	7	11	3
Levante	4	0	0	4	6	17	0

EN BERAZUBI

Tolosa, 7; Patria-Aragón, 3

Con buena entrada, si se tiene en cuenta lo desahogado del tiempo, jugaron su partido el equipo de Tolosa F. C. y el Patria Aragón, de Zaragoza.

Estos demostraron poseer bastante más juego que el Real Zaragoza, entendiéndose a la perfección en la práctica del juego abierto.

El Tolosa dominó con mucha constancia, haciendo los medios, a pesar de la falta de Orco-laga, indispuerto, un magnífico partido.

A los cinco minutos de comenzado, Vallana castigó a los "maños" con uno de esos discuti-dos "free-kicks" dentro del área, que si van a goal directo no vale.

Después de que Perico dió una lección de lo que significaba el castigo, éste fué cumplido al pie de la letra, pasando Garmendia el balón a Insausti (R.), que remató a la red, el primer goal para el Tolosa.

Siete minutos más tarde, en un avance por la izquierda del Patria, Juárez se internó, consiguiendo el empate.

Presionó fuertemente el Tolosa, teniendo mala suerte en el remate.

A los 32 minutos, Ramón Insausti, en magnífica jugada, chutó al ángulo, sin que Iborra pudiera evitar el segundo tanto "urdilla".

Tres minutos más tarde, un "free-kik" fué tirado por el especialista Garmendia, que marcó el tercer tanto para el Tolosa.

El primer tiempo terminó con tres goles a uno favorable al Tolosa.

Nada más que comenzado el segundo, avanzaron Insausti y Orruñu, éste centró, recogiendo nuevamente Insausti, que colocó el balón a los pies de Arteche, marcando el cuarto.

A los ocho minutos, el interior derecha aragonés Armas, marcó el segundo tanto para el Patria.

Diez minutos del segundo tiempo y Arteche,

recogiendo un adelantado de Gabarain, marcó el quinto. El propio Arteche marcó el sexto a los 31, de una buena jugada servida por Insausti.

A los 42, volvió a marcar Armas el tercer tanto para los suyos, y a los 44, Ramón Insausti el séptimo, terminando el partido con siete goles Tolosa, por tres el Patria Aragón.

El mejor de los veintidós fué Ramón Insausti, que está plétorico de forma y facultades, siguiéndole Arteche y la tripieta central. Las defensas, aunque con más seguridad que en partidos anteriores, estuvieron muchas veces descolocados o indecisos en los despejes.

Del Patria, el mejor el goalkeeper, a pesar de los siete tantos que le marcaron, actuó con acierto, evitando un mayor tanteo.

Le siguieron los medios, y en la línea delantera el más práctico Armas, pero el más peligroso y rápido Juárez.

Los equipos se alinearon en la siguiente forma:

Tolosa.—Aguirre; Garmendia Calparsoro; Muñagorri, Gabarain, San Martín; Juan José, Insausti (J.), Arteche, Insausti (R.), Orruñu.

Patria Aragón.—Iborra; Gómez, Cruz; Casado, Costa, Capdevilla; Dancausa, Armas, Burillo, Clordia, Juárez.

El domingo jugará el Tolosa contra el Sestao, en el campo del segundo, pero vienen dos partidos fuertes en Berazubi, los domingos 18 y 25. En el primero de éstos, el eterno rival, Osasuna, y en el segundo el C. D. Logroño.—Arraiza.

Los mejores roscones de Reyes en Casa de

ARRIETA Y GARAGORRI

Exquisitos tortes de hojaldre rellenos de Chantilly y crema.



La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

nivelado, pero desde el primer momento se notó que la juventud y rapidez de los jugadores areneros harían que el encuentro se resolviese a su favor por esta causa.

A los diez y nueve minutos, Yermo, que reaparecía en las filas areneras, remata un centro atrasado de Rivero logrando el primer gol para el Arenas.

A los veintidós un centro de Emilín fué rematado de cabeza por Calero marcando el segundo gol; y a los veintiseis un centro de Rivero lo vuelve a rematar Yermo, para conseguir el tercer gol para los de Guecho. Castillo cambió en este momento el puesto con Ramón, siguiendo el partido de medio centro.

En la segunda parte un buen servicio de Cilaurren es recogido por Emilín, que logra un gol magnífico, por su ejecución y tiro. Cuarto gol.

A los diez y seis minutos nuevamente el Arenas logra marcar. Un pase de Yermo lo recoge Emilín, que burla a la defensa, y de tiro cruzado logra el quinto.

Mediada esta parte el Arenas consiguió otro gol, logrado por Yermo de cabeza, y en el que se lesionó el meta catalán Nogués. Este gol fué anulado por Balaguer, por considerar falta en la entrada del jugador arenero. Sustituyó a Nogués, Uriach. Y con cinco a cero terminó el encuentro.

Arbitró Balaguer.

EN TEATINOS

Real Oviedo, 1

Valencia F. C., 1

Debido a la lluvia resultó poco vistoso el encuentro celebrado en Teatinos entre el Real Oviedo y el Valencia, que terminó con empate a un gol.

En la primera parte, en que no se marcó ningún gol, dominaron más los astures, y los forasteros realizaron una buena labor defensiva.

A poco de iniciarse la segunda, Gallard, rematando un centro de Polón, marcó el gol asturiano, pero en seguida, Navarro consiguió el empate.

Atacaron luego con ímpetu los ovetenses, sin conseguir salvar la barrera valenciana, e irritado el público por ello, intentó en las postrimerías agredir al árbitro, señor Canzaga Argüelles. Lo impidió la Guardia civil.

EN LA CONDOMINA

Real Murcia, 0

Athletic de Madrid, 3

El equipo cortésano consiguió ayer un buen resultado en la Condomina, al vencer al equipo propietario por tres a cero.

El resultado fué justo. Los madrileños presionaron bastante tiempo y fueron siempre superiores en decisión y en peligro al equipo local.

En el primer tiempo marcó el Athletic en las postrimerías, al resolver Del Coso un lío.

En la segunda parte, el Athletic aumentó la ventaja por medio de Buira, rematando un pase de Losada, y posteriormente Del Coso marcó el tercero, rematando un balón que los madrileños hicieron abandonar al guardameta murciano, Enrique.

Destacaron en los madrileños el portero, los medios y Cuesta, y en el Murcia, Andonegui y Balahi.

Arbitró Leonarte.

EN TORRERO

Iberia S. C., 0

Sevilla F. C., 2

Con un lleno imponente se ha celebrado en el campo de Torrero el encuentro Iberia-Sevilla correspondiente a la segunda división de la Liga.

El primer tiempo terminó con el empate a cero, siendo de juego nivelado, aunque el Iberia dominó en algunos momentos, pero la desastrosa actuación de sus delanteros hizo que llegase al descanso sin inaugurarse el marcador.

En cambio, la segunda parte fué favorable al Sevilla, que con su juego afiligranado desconcertó a los contrarios, logrando, además, dos goles, imputables ambos al meta aragonés, Jaumandreu. El primero lo logró Padrón, y el segundo Gual.

Estanis lesionó a Abad, que tuvo que jugar los últimos veinte minutos de medio ala, pasando Caballero al eje de la línea media. Se distinguieron Caballero, Padrón y Ventolrá, por los sevillanos, y solamente Saucá y Sorribas, por el Iberia.

Arbitró Navaz.

EN SEQUIOLS

Deportivo Castellón, 1

Sporting de Gijón, 0

Magnífica fué la lucha que mantuvieron en el campo de Sequiols el Deportivo local y el Sporting asturiano.

En el Castellón se lesionó Arroniz, jugando el resto del partido su equipo con diez jugadores.

Durante la primera parte no se marcó ningún tanto.

En la segunda, un asturiano hizo un penalty al delantero local Capillas, que no se fió Steinborn, por lo que fué abucheado por el público, y posteriormente el Castellón consiguió el gol de la victoria, al rematar Moya un centro de Pascual. Sió no consiguió detener la pelota, a pesar de su buena estirada.

EN SEVILLA

Betis Balompí, 4

Deportivo de Coruña, 3

En el terreno del Real Betis los propietarios del terreno batieron al Deportivo Coruñés por cuatro goles a tres.

Con esta victoria los sevillanos se afianzan en el primer puesto de la segunda división.

La primera parte terminó con el empate a dos goles.

Primeramente marcaron los gallegos, por mediación de Hilario. Sanz, rematando un centro de Timimi, empató.

Enrique, en una buena jugada, logró el segundo gol para su equipo, y antes de terminar, Hilario, al lanzar un penalty con que se castigó al Betis, logró el empate.

En el segundo tiempo, Paco León es el encargado de marcar nuevamente por los gallegos, y Romero y Timimi, por los andaluces.

Arbitró Escartín.



DEPORTE VASCO

Los brillantes partidos del torneo amateur

El domingo destacaron las actuaciones de Zabaleta y Salaverria II

Las jornadas pelotísticas de ayer en Bilbao y Pamplona

EN EL FRONTEON MODERNO

El domingo por la tarde se jugaron en este frontón los dos partidos anunciados, asistiendo a presenciarlos mucho público.

El primer partido. — A primera hora de la tarde se presentaron en la cancha Mina y Arámburu, por el bando colorado, para contender contra Salaverria II y Zabaleta, que ostentaban distintivo azul, sacando los delanteros del cuadro once y medio.

El dinero se dio a favor de los azules en proporción de 40 a 32.

Hubo tres empates, el último a 24. De aquí se adelantaron Salaverria II y Zabaleta que se apuntaron el tanto 50 cuando Mina y Arámburu tenían 45.

A pesar de las pocas igualadas registradas el partido tuvo momentos de interés, y en su transcurso hubo tantos muy bien peloteados.

Los vencedores los dos hicieron un gran partido. De los vencidos, Mina no hizo el juego de actuaciones anteriores, pero en general cumplió; Arámburu, su compañero de zaga, jugó muy bien.

El segundo partido. — Lo jugaron Ochotorena y Zumeta, rojos, contra Salsamendi y Tacolo, azules, sacando los delanteros del diez y medio y once y medio, respectivamente.

En este segundo encuentro la "cátedra" se inclinó por el bando azul, ofreciendo momio en proporción de 40 a 34.

Hubo varios empates, el último a 5, sacando por delante los menospreciados, Ochotorena y Zumeta, que llegaron a los cincuenta por 41 en que quedaron Salsamendi y Tacolo.

Sobresalió de los cuatro el veterano Ochotorena por su soberbia actuación. Este modesto delantero lleva una temporada de juego muy buena.

LOS DE AYER, LUNES

Primer partido. — Jugaron Ertiti y Tacolo, colorados, contra Chacón y Zumeta, azules, sacando Ertiti del once y Chacón del once y medio.

El dinero se ofreció por los colorados en proporción de 40 a 35.

Se registraron igualadas en los tantos 2, 4, 11, 19, 20, 22, 23, 31, 34, 36, 37 y 38. A partir de esta última igualada se impusieron Chacón y Zumeta que llegaron al tanto 50 por 44 en que quedaron Ertiti y Tacolo.

El segundo encuentro. — Tomaron parte en él Múgica y Bengoechea, colorados, y Orio y Marich, azules, sacando del cuadro once los delanteros.

La "cátedra" se inclinó por el bando azul ofreciendo el dinero en proporción de cuarenta a treinta y dos.

No hubo nada más que tres igualadas, y éstas se registraron en los tantos 3 y 4. De aquí se impusieron francamente Orio y Marich que se apuntaron el tanto cincuenta cuando Múgica y Bengoechea tenían 45.

Este encuentro careció de interés por el dominio que en todo el transcurso de la lucha ejercieron los vencedores.

Partidos para hoy. — Primero, Mina y Arámburu contra Jurico y Salaverria II; segundo partido, Izaguirre e Iturain contra Ochotorena y Zabaleta.

Se despachan localidades de 10 a 1 en el frontón Urumea.

EN BILBAO

El domingo por la mañana jugaron Chistu I y Arrarte contra Muñoz y Elorrio, venciendo éstos a los primeros de "calle".

— Por la tarde contendían Gallarta I y Villaro II contra Zárraga y Quintana II, a los que ganaron por diecisiete tantos.

— Ayer, lunes, jugaron también en el Euskalduna el primer partido Chistu I y Arrigorriaga I contra Muñoz y Zornoza, que quedaron en el tanto 45 cuando los primeros ganaban el encuentro.

— Luego se enfrentaron Chistu II y Urquidi contra Arrigorriaga II y Algorteno, a los que ganaron por dos tantos.

EN PAMPLONA

Abrego, lesionado. — El domingo empezaron a jugar el primer partido Abrego I y Olañe contra la pareja integrada por Arce y Ezponda.

Cuando estaban a 17 iguales, Abrego recibió un fuerte pelotazo en la cabeza, dado por Arce involuntariamente.

La lesión sufrida por Jesús Abrego no tiene la importancia que en un principio se creía, sufriendo la aplicación de varios puntos de sutura.

Por este percance no podremos ver hoy actuar en este frontón al mocete de Arróniz. Lo lamentamos.

— Ayer lunes, jugaron en el Euskal-Jai, Gildoz y Aguirre contra Abrego II e Irigoyen II. Estos quedaron en el tanto 32 para 50 a que esta concertada la lucha.

EN VITORIA

Los partidos organizados el domingo en el Frontón Vitoriano resultaron del agrado del público.

En primer lugar contendieron Peru y Altuna, contra Echave III y Chapasta. Partido de interés y muy competido.

Los primeros llevaban la ventaja sacando del cuadro dos, por lo que consiguieron lograr algunos tantos de diferencia por el saque, llegando al final con cinco tantos de

diferencia. El partido estaba concertado a veintidós.

— En segundo lugar jugaron Arrieta y Ogueta, contra Fernández y Zapirain. Ganaron éstos por cuatro tantos.

LA PELOTA "AMATEUR"

Con una soberbia entrada se jugaron el domingo por la mañana en el frontón Moderno los partidos de pelota "amateur", que resultaron muy interesantes por el buen juego que desarrollaron los contendientes.

El primer partido lo jugaron a remonte, Ciriaco y Arámburu, del Beti-Jai, contra Goicoechea y Arnóstegui, del Roca de Irún.

Bonita pareja la irunesa. En la donostiarra, la maestría de Arámburu ("Keixeta") no ha sido secundada al principio por su compañero. A pesar de los esfuerzos realizados por el veterano, llegaron a tomarle sus contrarios doce tantos de ventaja. Pero pasó Arámburu a los primeros cuadros, y jugando como él sabe hacerlo y mejor secundado que al principio por su compañero, estuvo a punto de igualar a 48. Pero la mala suerte en el saque, realizado por Ciriaco, impidió que saboreáramos el empate, que iba a hacer estallar a todos los aficionados en una ovación mayor que las que se prodigaron continuamente a "Keixeta" durante la arrancada.

Los del Beti-Jai quedaron en 47 para 50 a que estaba concertado el partido.

El segundo partido fué a pala. Lo jugaron Galarza y Ruiz, de la Gimnástica de Ulla, contra Iturralde y Guerendiain, de la Sociedad de Pelota Vasca.

Ganaron los de la Gimnástica que dejaron a los de la Pelota Vasca en 43.

El tercer partido, a mano (segunda categoría), lo jugaron Berra y Alquiza, del Fortuna, contra Mendizábal y Narro, del Tolosa. La lucha fué competida. Mendizábal, el más jugador de los cuatro y uno de los mejores que intervienen en el torneo, inclinó la lucha a su favor aprovechando que Berra había perdido la mano.

El encuentro de la emoción. Lo jugaron Iguarán y Aramendi, del Eusko-Gaztedi, contra Otaegui y Biurruarena, de la Gimnástica. Partido correspondiente ya al torneo final.

Duró nada menos que una hora y cuarto y fué un partido de lo mejor que se ha visto

en la pelota "amateur" por la enorme labor que realizaron los contendientes.

Después de haber estado 8 por 1 a favor de la Gimnástica, consiguieron igualar y adelantarse los azcoitanos, que llegaron a los veintidós tantos, término de la lucha, cuando Otaegui y Biurruarena no habían pasado de veinte.

Como más arriba decimos, el partido fué precioso, jugando los cuatro muchachos con un interés digno de los mayores elogios para conseguir la victoria. Al terminarse el partido los cuatro fueron calurosamente aplaudidos por su soberbia actuación.

Otaegui nos pareció un poquito bajo de juego. Aramendi, el zaguero del Euzko, es un jugador de lo mejorcito que hemos visto; para él no hay pelota difícil de restar por muy colocada que vaya.

Resumen final: Que la jornada de pelota "amateur" del domingo dejará grato recuerdo entre los numerosos aficionados que el pasado domingo tuvieron la suerte de presenciar los encuentros.

Frontón Astelena

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA A MANO, para hoy, martes, festividad de Reyes, a las tres y media de la tarde.

Aramburu de Guebaria

— contra —

Murua de Elgoibar

Sacando ambos bandos del tres

Echave III-Chapasta

— contra —

Peru - Altuna

Sacando del 3 y del 2 respectivamente

Bellos paisajes vascos



UNA CALLE EN ARIZCUN

(Edición A. Sinfonía, París).

En Tolosa

Éxito de la cabalgata de reyes

(POR TELEFONO)

Tolosa, 5, (12 h.)

Organizada por la «koshkera» Sociedad «Gure Chokoa», se celebró anoche la cabalgata de los Reyes Magos.

El éxito conseguido con la fiesta fué superado a todos los cálculos, y las calles de Tolosa se vieron más concurridas que en la mayor fiesta.

A las seis y media de la tarde se organizó en el monte Izaskun la cabalgata, y monte abajo vinieron todos los participantes con antorchas y bengalas encendidas. En el trayecto se habían colocado varias tracas y juegos de fuegos artificiales, y lanzadas al espacio infinidad de estrellas luminosas.

En esta forma, a las siete y cuarto en la calle de Santa Clara se organizó la cabalgata completa. Abrieron marcha heraldos a caballo portadores de estandartes, soldados romanos, comparsas, y las figuras representativas de los tres Reyes Magos, con sus cabalgaduras cargadas de juguetes. Tras éste, un carro cargado de juguetes, la Banda municipal y clarines municipales.

Para no retrasar la llegada a la Beneficencia, el recorrido por las calles fué a buen paso. En el nuevo Puente de los Fueros se hizo un alto para continuar hasta la Beneficencia, donde esperaban a la cabalgata el alcalde don Fidel Azurza, el concejal don Pedro Echeverría, el secretario señor Bndrés, el capellán de la Beneficencia don Francisco Lasheras, el administrador don Epifanio Larrañaga y todas las Hermanas de la Caridad de la Casa.

Emocionante en extremo la entrada al dormitorio, donde los 35 pequeños descanaban, así como en otra sala donde hacían lo propio otras 30 niñas.

Los Reyes fueron depositando sobre las camas de los pequeños diferentes juguetes, que las monjas fueron colocando sobre las mesas de noche, para al despertar recibir el segundo alegrón.

Magnífica fiesta, como todas las que organiza el «Gure-Chokoa» en la que no faltó el menor detalle de la perfecta organización.

Merece que hagamos constar el altruismo y desinterés de la Sociedad donostiarra San Bartolomé Recreativo, que no sólo prestó buen número de trajes, sino que vinieron dos miembros de ella a cooperar en el grandioso éxito que tuvo la fiesta.

Hoy, día de Reyes, como viene haciéndolo desde años atrás, la Sociedad donostiarra San Bartolomé Recreativo irá a la Casa Cuna de Fraisoro a hacer lo propio, continuando a Tolosa en cuya Beneficencia repartirá también juguetes, ropa, tabaco a los ancianos, y dulces a las ancianas. A esperar esta cabalgata a Villabona, se trasladará la directiva del «Gure-Chokoa» para acompañarlos durante su estancia en Tolosa, que desde ahora les deseamos les sea grata.

Durante las pasadas fiestas y las que vienen, los asilados de la Beneficencia han sido obsequiados con comidas extraordinarias, por los siguientes señores:

25 de diciembre —Navidad—. Por la mañana a este fin del finado arquitecto municipal don Juan Alejandro Múgica. La noche vieja, por don Martín Bodi; el día de Año Nuevo, por don Francisco Arocena; hoy día de Reyes, por don Antonio Elósegui; y el próximo domingo, día 11, les obsequiará la «koshkera» Sociedad «Gure Chokoa». —C.

Dos heridos en un choque de vehículos

Aproximadamente a las dos y media de la tarde ocurrió ayer un aparatoso choque de vehículos en la carretera de Hernani, entre un automóvil y un carro tirado por una caballería.

El automóvil de la matrícula S.S. 7.695, que se dirigía en pruebas hacia la ciudad, al llegar al kilómetro número 3, jurisdicción de Loyola, chocó violentamente contra un carro cargado de carbón y tirado por una caballería, que ocupaban su conductor Fermín Altube, de 29 años, y el muchacho de ocho Ignacio Galaraga. El encuentro fué tan violento, que el carro volcó, resultando heridos sus dos ocupantes. La caballería quedó muerta en el acto.

Los ocupantes del carro fueron conducidos a la Casa de Socorro, donde les prestó asistencia el médico don Luis Vasallo, que se encontraba de guardia. Fermín Altube presentaba contusiones y erosiones en brazos y piernas, herida contusa en el cuero cabelludo, fractura de la escápula izquierda y conmoción cerebral. Pronóstico grave. Ignacio Galaraga sufría la fractura del radio izquierdo, herida contusa en la región parietal derecha y erosiones en ambas piernas. Pronóstico reservado.

El primero fué trasladado a la Clínica San José y el niño a casa de sus padres, en el estanco de Martutene, propiedad de Miguel Galaraga, que también lo era del carro y la caballería.

El automóvil es propiedad del duque de Arévalo del Rey y lo conducía un mecánico.

EDREDONES
MUEBLES
LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

Información Financiera "La Voz" en Elgoibar

Ha terminado 1930

Otro año que termina: el 1930, uno de los más violentos y agitados que registrará la historia española del presente siglo.

La intensa crisis económica por que atraviesa la mayoría de las naciones, se ha visto en nuestro país agravada por la repetición de hechos, de conflictos demostrativos de la honda inquietud reinante, que no es otra cosa sino una derivación de la anormalidad de nuestro régimen político desde el año 1923; pero indiscutiblemente ha de caracterizarse el año 1930 por la baja de la peseta, que sin pecar de exagerados podemos calificar de escandalosa, ya que en efecto se han llegado a alcanzar tipos absurdos y totalmente desconocidos por la presente generación.

El Gobierno español—justo es confesarlo—ha querido mantener incólume el prestigio de nuestra moneda, pero también es justo confesar que los resultados hasta ahora obtenidos son negativos, pues si bien en las últimas semanas de 1930 se pudo observar alguna mayor calma en el mercado de divisas, lo fué a costa de la intervención oficial del Centro de Contratación y con cargo seguramente al fondo de maniobra del mismo.

Y, sin embargo, las medidas adoptadas tanto por el señor Wais como por su antecesor e inclase por el último ministro de Hacienda de la Dictadura, debieron haber resultado provechosas si se tratara de un simple problema de economía; pero nuestro caso no es ese, sino que la situación actual no es otra cosa sino el reflejo, la desconfianza que a casi todos los españoles y con más razón a los extranjeros, ofrece el panorama político, sobre todo a raíz de haber terminado la primera Dictadura. He ahí el por qué hemos estimado inadecuadas las disposiciones gubernamentales: pago en oro de derechos de Aduana, reforma arancelaria, elevación del tipo de descuento, y, por último, la exportación de nuestro oro a Inglaterra, medidas todas ellas que sin haber beneficiado el curso de nuestra moneda, han venido a causar hondo quebranto a la economía del país.

No hay que darle vueltas: mientras la situación económica ha motivado hondos transformaciones en la vida de los pueblos al exigir éstos nuevas normas de gobierno más en armonía con la realidad presente, como ha ocurrido en casi todas las Repúblicas de la América latina, no cabe confiar en lo que a nosotros afecta, en la eficacia del llamado "antiguo régimen" que registra durante su actuación la firma del Tratado de París y el déficit de nuestra hacienda, motivado por la aventura de Marruecos, honda suma que año tras año ha venido consumiendo nuestros hombres y nuestros millones.

Gobierno: buen gobierno, ésta es la esencia de todos los problemas planteados al terminar 1930. ¡Conseguir España ésta su aspiración unánime en 1931? Jamás fué más difícil que en esta ocasión el papel de profeta: preferimos que sea el tiempo mismo, los acontecimientos del año que acaba de nacer, quienes den la razón a los que como nosotros opinan o a los que siguen creyendo que vivimos en el mejor de los mundos.

Las Bolsas, en general, han acogido serenamente y sin nerviosismo todos los acontecimientos surgidos en el año, pero sin presentar el ambiente de confianza innato al normal desarrollo bursátil.

Los cierres de los tres últimos años que detallamos, indican del modo más exacto cuanto pudieramos comentar acerca de la evolución de los principales valores españoles en el pasado trienio: únicamente hemos de desear que al presentar estos mismos datos el año próximo, nos sea dable acusar una mejoría que suponga el retorno a la normalidad, a la tranquilidad, base suprema del desarrollo normal y próspero de la colectividad humana. (31 diciembre de cada año):

	1928	1929	1930
Fondos del Estado			
Interior 4 %	75,75	72,60	70,00
Exterior 4 %	89,00	83,35	84,25
Amortizable 4 % viejo	84,25	76,25	75,75
Idem 5 % 1920	95,00	92,00	89,25
Idem Idem 1928	92,75	90,50	84,50
Idem 5 % 1926	103,00	101,00	99,55
Idem 1927 exento	103,00	104,40	99,80
Idem Idem con imp.	94,00	88,00	82,45
Idem 3 % 1928	75,25	72,50	69,00
Idem 4 %	92,40	89,00	85,50
Idem 4,50 %	98,00	92,50	90,00
Idem 5 % 1929	00,00	101,00	99,75
Ferrovial 5 %	102,75	100,90	98,50

Bancos			
España	585,00	584,00	600,00
Hipotecario	515,00	475,00	453,00
Hispano - Americano	230,00	232,00	246,00
Español de Crédito	423,00	425,00	363,00
Central	204,50	158,00	93,00
Río de la Plata	223,00	216,00	270,00
Bilbao	2300,00	2100,00	2161,00
Vizcaya	1935,00	1950,00	1887,50
Urquijo Vascongado	360,00	287,50	265,00

Electricidad			
Unión Elect. Madrileña	163,00	149,00	175,00
Hidroeléctrica Española	212,00	205,00	248,00
Chades	711,00	572,00	578,00
Mengemor	275,00	287,00	276,50
Sevillana Elect.	159,25	137,00	144,00
Hidroeléctrica Ibérica	675,00	722,50	872,50
Electra de Viesgo	580,00	665,00	725,00

Mineras y Siderúrgicas			
Duro Pelguera	78,50	98,00	100,50
Rif portador	710,00	572,00	507,00
" nominal	670,00	528,00	474,00
Hullera Española	104,75	128,00	120,50
Los Guindos	98,00	113,00	116,00
Altos Hornos	172,00	180,00	166,00
Babcock & Wilcox	120,90	141,00	124,00
Constructora Naval	115,00	122,00	115,00

Ferrocarriles			
Norte	633,50	551,00	520,00
Alcantar	597,00	524,00	485,50
Andaluces	89,25	66,25	38,70
Metro A. XIII	168,00	179,50	182,00
Madrileña Tranvías	144,75	130,00	117,00
Vascongados	845,00	845,00	635,00
Robla	595,00	675,00	690,00
Santander - Bilbao	635,00	670,00	630,00
Varios			
Petróleos "B"	147,00	139,00	125,00
Tabacos	243,50	230,00	233,00
Explosivos	1154,00	1142,00	825,00
Azucareras	57,00	62,50	72,50
Unión y el Fenix	456,00	410,00	500,00

Telefónica pref.	400,25	404,90	406,90
Hispano Sulza	166,00	168,00	170,00
España Industrial	290,00	260,00	221,00
Tabacos Filipinas	381,00	412,00	346,00
Catalana de Gas "D"	137,00	139,00	133,25
Fomento de Obras y Const.	218,00	240,00	232,00

Cambio internacional.—Presenta éste en 1930, los siguientes tipos: (Cambios máximos, mínimos y medios):

	Máximo	Mínimo	Medio
Francos			
Enero	31,45	28,85	30,023
Febrero	32,20	29,80	31,10
Marzo	33,80	31,00	31,865
Abril	31,80	30,80	31,408
Mayo	32,35	31,75	32,175
Junio	33,95	32,30	33,057
Julio	35,30	33,20	34,141
Agosto	37,60	35,00	35,771
Septiembre	37,75	35,45	36,658
Octubre	41,00	34,00	38,117
Noviembre	36,10	33,90	34,764
Diciembre	39,25	34,00	35,651

Libras			
Enero	39,15	36,20	37,10
Febrero	39,67	36,86	38,528
Marzo	40,65	38,50	39,318
Abril	39,10	38,65	38,934
Mayo	39,87	39,68	39,776
Junio	42,10	40,90	41,555
Julio	62,65	41,58	42,10
Agosto	46,40	43,69	44,912
Septiembre	46,70	44,00	45,424
Octubre	50,80	43,25	47,801
Noviembre	44,60	41,95	42,995
Diciembre	48,50	43,10	45,29

Cierres. —En 31 de diciembre de			
	1928	1929	1930
Francos	24,00	29,55	37,55
Suizos	119,00	145,90	185,25
Belgas	87,00	105,00	133,45
Libras	29,77	36,58	46,40
Dólares	6,12	7,48	9,35
Liras	32,00	39,30	50,05
Reichsmark	1,48	1,795	2,275

Las Bolsas Ultimas cotizaciones *** registradas ***

BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE BILBAO
FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS
Interior 4 %	Exterior Español 4 %	Interior 4 %
Exterior 4 %	Deuda Francesa 3 %	Amortizable 5 % 1927
Amort. 4 % viejo	" 4 % 1918	Ayuntamiento Bilbao 5 %
" 5 % 1920	" 5 % 1920	ACCIONES
" 5 % 1926	" 6 % 1920	Banco de Bilbao
" 5 % 1927 exento	" 6 % 1927	" Vizcaya
" 5 % 1927 con imp.		Urq. Vascongado
" 3 % 1928	ACCIONES	Sota y Aznar
" 4 % 1928	Banco de Francia	Naveira Mundaca
" 4 1/2 % 1928	Crédit Lyonnais	Gulpuzcoana
" 5 % 1928	Banco Francés Rio Plata	Vascongada
" 5 % 1929	Ferrocarril M. Z. A.	Maritima Nervión
Deuda Ferrovial 5 %	Piotinto ordinarias	Unión
Bonos oro 6 %	De Beers	Euskalduna
VALORES ESPECIALES	Goldfields	Ferr. del Norte
Cédul. Banco Hipot. 4 %	Tharsis	" M. Z. A.
" " 5 %	OBLIGACIONES	" Vascogados
" " 6 %	Crédit National 5 % 1919	" Santander-Bilbao
" Argentinas 6 %	" 6 % 1923	" de La Robla
ACCIONES	Fer. Norte España 3 % 1 ^a	Altos Hornos
Banco España	" M. Z. A. 3 % 1 ^a	Basconia
" Central	Pesetas	Sid. Mediterráneo
" Hisp. Americano	Libras	Babcock Wilcox
" Esp. Crédito	Dólares	Constructora Naval
" Hipotecario	Liras	Hidroeléctrica Ibérica
" Esp. Rio Plata	Belgas	" Española
Duro Pelguera	Suizos	Unión Eléctrica Vizcaina
Tabacos	Reichsmark	Electra de Viesgo
Minas del Rif	BOLSA DE LONDRES	Minera Dield
Ferrocarril del Norte	FONDOS PUBLICOS	" Sierra Monera
" M. Z. A.	Exterior Español 4 %	" Sotolazar
Metro Alfonso XIII	Consolidado 2 1/2 %	Minas del Rif
Azucareras	War Loan 5 % 1929-47	Explosivos
Explosivos	Funding Loan 4 % 1963	Papeleras
Hisp. Americana Electricidad	Victory Bonds 4 %	Resinera
Mengemor	Japón 4 % 1905	OBLIGACIONES
Hidroeléctrica Española	" 5 %	Norte España 3 % 1 ^a
Petróleos	ACCIONES	Tudela-Bilbao 5 %
Electra Madrid	Riofinto	Santander-Bilbao 4 %
Unión y el Fenix	Royal Dutch	Hidroeléctrica Ibérica 5 %
	Shell Transport	
	Mexican Eagle	
	OBLIGACIONES	
	Cédulas Argentinas 5 %	
	Pesetas	
	Francos	
	Dólares	
	Liras	
	Belgas	
	Suizos	
	Reichsmark	

Pieles, pieles rebajadas Bajos del Teatro Victoria Eugenia

Enfermos del

ESTÓMAGO

después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso

Elxir Estomacal SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

Vente: Principales farmacias del mundo.

AL PARTIDO DE EIBAR
Hoy, martes, festividad de Reyes, serán muchísimos los que desde esta villa se trasladan a Eibar con objeto de presenciar el gran partido pelotístico del "Astelena" entre el guetariano Arámburu y el elgoibarrés Múrua. Además, habrá, según noticias, otra pelea de "respeto".

motors Siemens
Los mas conocidos

EN CAMINEROKUA
Dos interesantes encuentros pelotísticos tuvieron lugar el domingo por la mañana en el abierto frontón de Andueza (Caminerokua). El primero a base de Unzueta y Verdún I. contra Arbulo y Sol, sacando ambos bandos del cuadro tres. Fué un encuentro que llegó a marcar el tanteador 13-0, por el bando Arbulo y Sol. A estas alturas empezaron a "carburar" tanto Unzueta como su compañero Verdún llegando a dar "color" al partido y en momentos, algún apuro a sus contrarios, si bien éstos llegaron al final del partido cuando Unzueta y Verdún tenían 47 tantos. El partido era a 22. Los cuatro jugaron muy bien, aún cuando nos pareció sobresalir la actuación del eibarrés Sol.

El segundo partido entre Ajuria y Anzola (Chambolin), contra Echeverría y Arteondo, fué un encuentro muy competido. Salio triunfando la pareja Echeverría-Arteondo, por pocos tantos. — C.

Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Esta Compañía tiene la honra de poner en conocimiento de sus accionistas que el Consejo de Administración de la misma ha acordado distribuir a cada acción, como en años anteriores, la cantidad de 12 pesetas con cargo a los productos obtenidos en el presente año, de las Reservas que pertenecen al patrimonio privado de la misma, quedando el resto que resulte, después de deducida la totalidad de la citada distribución, destinado, en la cuantía que sea necesaria, al pago de los impuestos correspondientes.

La expresada cantidad será repartida con completa independencia del dividendo que a favor de las acciones pueda acordar, en su día, la Junta general de Accionistas por los beneficios de la explotación en el actual ejercicio de 1930.

El pago de la suma de doce pesetas que antes se indica será efectuado contra entrega del cupón número 90, a partir del día 7 del próximo mes de enero, en los lugares de costumbre, a saber:

EN MADRID: En el Banco de España y en las Oficinas de Títulos que la Compañía tiene instaladas en su estación del Príncipe Pío y en el Palacio de la Bolsa (Antonio Maura, 4);

EN BARCELONA: En la Oficina de Títulos instalada en la estación del Norte;

EN VALENCIA: En la Oficina de Títulos instalada en su estación;

EN BILBAO: En el Banco de Bilbao;

EN SANTANDER: En el Banco Mercantil y en el Banco de Santander;

EN VALLADOLID, LEÓN, SAN SEBASTIÁN Y ZARAGOZA: En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene en sus respectivas estaciones;

En las Sucursales, Agencias y corresponsales de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao, de Vizcaya y Urquijo en todos los lugares no expresados y por todas las sucursales del Banco de España; y

EN FRANCIA: Conforme a los anuncios que allí se publican.

Madrid, a 29 de diciembre de 1930.—El secretario general de la Compañía, Ventura González.

CLINICA ESTILOGRAFICA

Renovación garantizada de plumas de todas marcas, pluma ORC piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

URBIETA, 45 (Vaciador)

FABRICA - de - COCHES

La Moderna

Ventas al contado y a plazos, a precios reducidos.

URBIETA, 60

"La Voz" en Tolosa**DE LA ÚLTIMA SESIÓN DE LA PERMANENTE**

De la última sesión de la Permanente, cuyos asuntos principales dimos a conocer por teléfono, nos quedaron las siguientes notas:

Los servicios prestados por la Guardia municipal durante el tercer trimestre del pasado año fueron: denunciados a la Alcaldía, 36; al Juzgado de Instrucción, 6; al Juzgado municipal, 28; ingresados en la corrección, 23, y curados en el Cuartel de Socorro, 47.

Por las denuncias a la Alcaldía se cobraron 151 pesetas, cuyo 40 por 100 fué para los guardias denunciados; otro 40 por 100 para el Ayuntamiento, y el 20 por 100 para el jefe de la Guardia municipal.

—Escrito del coronel jefe del regimiento de Sicilia dando las gracias por las atenciones de que fueron objeto tanto los oficiales como las tropas durante los últimos sucesos.

—Escrito del vecino José Antonio Arregui, de profesión hortelano, que propone la compra o alquiler de una parcela de terreno abandonada en el viejo cementerio. Se acuerda que la Comisión de Obras estudie la propuesta y proponga.

—Se acuerda la devolución de la fianza depositada por doña Ambrosia Aramburu como arrendataria de los mercados, señalando fiadora a doña Petra Echeveste. Confiórmese.

—Escrito del vecino de Madrid don Augusto Comas proponiendo la colocación de tres bancos ornamentados con azulejos policromados, en los jardines públicos. Propone el pago de 150 pesetas anuales por cada uno de ellos, en forma de concesión por veinte años, en forma idéntica a la que tiene hecho con los Ayuntamientos de Bilbao, Vitoria, Pamplona y otros puntos.

Se acuerda pase a estudio de las Comisiones de Obras y Hacienda.

—Se acuerda adquirir a don Gregorio Oyarzabal una parcela de terreno de 22 metros en la cantidad de 400 pesetas, para vía pública y embellecimiento de la parte de la calle Gorosabel donde está enclavada la Casa del Pueblo.

—Se acuerda proceder con urgencia al arreglo del asfalto roturado por la Telefónica en obras de tendido del cable subterráneo, y cuyo importe ha sido hecho efectivo por la Compañía de referencia.

—El señor Gurruchaga da cuenta de que el próximo domingo los bomberos realizarán un nuevo ensayo del material, en presencia del Ayuntamiento. Dijo que para facilitar la asistencia de los concejales éste tendría lugar a las nueve de la mañana, sobre la Casa Consistorial y sus inmediatas.

Sin más asuntos, se levantó la sesión.

EL PERIÓDICO "BOLAS"

Nuestro querido amigo Pepito Labadía nos ruega hagamos saber al público que, mientras duren las especiales circunstancias por que atraviesa la Prensa con la previa censura, no verá la luz el quincenal local "Bolas".

BUENA NOTICIA DEL MERCADO

Lo más saliente y simpático, y sobre todo agradable para las "ministras" de hacienda casera, es que el precio de tan preciado artículo como los huevos sufrió un descenso en el precio de una peseta la docena, vendiéndose de las 4'75 pesetas a que rigió el mercado anterior, a 3'65 y 3'75 la docena.

REGISTRO CIVIL

El detalle de inscripciones realizado durante el año 1930 en el Registro Civil acusa los siguientes detalles:

Nacimientos	319
Funciones	214

Aumento de población en 1930... 105

Matrimonios	59
-------------	----

Como se ve, el número de matrimonios parece exiguuo, pero hay que tener en cuenta que un elevado tanto por ciento de éstos se celebran en Lezo y otras capillas de pueblos inmediatos a Tolosa, con gran sentimiento de las "criticonas" y "curiosas", pero que son en la mayoría de los casos las que han hecho tomar estas determinaciones... — Arraiza.

Los mejores roscones de Reyes en Casa de

ARRIETA Y GARAGORRI

Exquisitos torteles de hojaldre rellenos de Chantilly y crema.

Interesante

Vuestra estancia en Valencia será agradable si os hospedáis en el HOTEL ESPAÑA, por su situación, por su trato y por su buen servicio, y además de tener aguas corrientes, caliente y fría, hay calefacción central. Sus precios son moderados, y muy recomendado para familias. Mucho sol y mucha luz. Calle de las Barcas y plaza Emilio Castelar. El dueño, Emiliano Real. — VALENCIA.



La casa que no tiene rival en joyas, piedras preciosas, etc.

LA JOYITA
ALONSO - 12
TEL. 1-2964
SAN SEBASTIÁN

CARTELERA DE ESPECTACULOS

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a ramonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Grandioso programa. Primer partido, Mina y Aramburu contra Jurico y Salaverria II; segundo, Izaguirre e Iturain contra Ochotorena y Zabaleta.

Localidades a la venta, de diez a una, en el Frontón Urumea, y por la tarde en el Moderno.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias Irene López Heredia. A las cuatro de la tarde, la comedia en tres actos "Lo Cursi"; a las seis y media, la comedia en tres actos "El cuento del Lobo"; a las diez y media, la comedia en tres actos "Lo Cursi".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy: A las tres y cuarto, cinco y cuarto y siete y cuarto tarde y diez y cuarto noche: "Revista Paramount", "El músico irresistible" (cómica) y "The Broadway Melody".

SALON MIRAMAR.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), "Los enemigos del amor", siete partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "La Radiomanía" (cómica) y "Mi tía de Mónaco", seis partes; a las diez (dobles), "Mi tía de Mónaco" y "El trío de la audacia", en siete partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro (infantil), "Diario núm. 6", "Félix, torero" (cómica) y "El testigo mudo", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Diario número 6", "Félix, torero" (cómica) y "Hombres peligrosos", siete partes; a las diez (dobles), "Hombres peligrosos" y "El testigo mudo", seis partes.

TEATRO TRUFA.—Sesiones de cinematógrafo para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), "Curiosidades Bray núm. 5" y "Aves nocturnas", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Figuras y figurines" (cómica) y "La última jugada", siete partes; a las diez (dobles), "La última jugada" y "Aves nocturnas", seis partes.

SALON EUSKALDUNA (Barrio de Loyola).—Grandes bailes para hoy de cuatro de la tarde a ocho y media.

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.—Cinematógrafo. Sesiones de hoy: A las cuatro (infantil) "Un cuento escocés" (cómica) y "Valor y nobleza", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Un cuento escocés" y "La mujer más mala de París", seis partes; a las diez (dobles), "La mujer más mala de París" y "Valor y nobleza".

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el Paseo del Euzkadi:
1. "Italia", marcha (primera vez).—Zerco.
2. "Selgried", fantasía.—Wagner.
3. a) "La Virgen de Bronce", intermedio (primera vez).—Soutullo y Vert.
b) "La Picarona", selección (1.ª vez).—Alonso.

Burdeos

GRAN TEATRO.—Martes, "Le voyage en Chine"; miércoles, "Rigoletto"; jueves, "Don Quichotte"; viernes, gala, "Romeo et Juliette"; sábado (precios reducidos), "Mignon"; domingo, tarde, "Romeo et Juliette"; noche, "Lakmé".

TRIAXION.—"Le Voleur", comedia dramática en tres actos.

BOUFFES.—"Les Saltimbanques", opereta en tres actos.

APOLLO.—"Paris en fête", gran revista, del 9 al 18.

OLYMPIA GAUMONT.—"Le refuge", gran film dramático.

FEMINA PATHE.—"A l'ouest rien de nouveau", film de la guerra.

FRANCAIS PARAMOUNT.—"Le Yoker", film misterioso.

INTENDANCE.—Segunda semana de "La Don ceur d'almer", gran film.

GALLIA CINEMA.—"L'enigmatique du Parkes", con Adolfo Menjón.

COMEDIA.—"L'outrage", film dramático, y el Cheval, cómico.

El día 7 empieza

- la tradicional -

REBAJA DE PRECIOS

- EN CALZADOS -

LA IMPERIAL

Miles de modelos a menos

de su precio de costo

Avenida de la Libertad, 29

y Alameda, 10 (Boulevard)

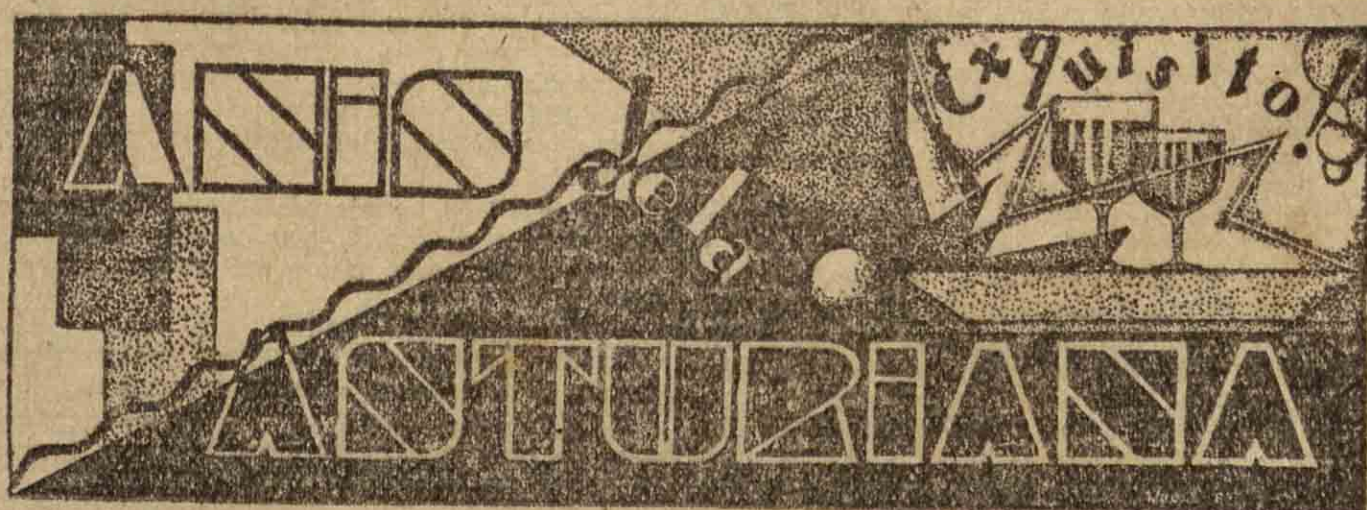
PIEZAS DE RECAMBIO

PARA

501 - 503 - 509 RENAULT - CITROEN BERLIET

Juntas de culata. - Segmentos de pistón. - Fletores card

San Sebastián * GASA EGIDO, Moraza * Teléf 1-17-70

**"La Voz" en Rentería****LA JUNTA GENERAL DEL CIRCULO DE LA COALICION**

Celebróse el sábado con bastante asistencia de socios, y tras unos debates de alguna viveza por la pugna existente entre dos candidaturas para formar la Junta directiva, aprobóse, por mayoría de votos, la siguiente: Presidente, don Francisco Uralde; vicepresidente, don Secundino Azpiazu; secretario, don José Elizachea; tesorero, don José María Zalacain, y vocales: don José Zúñiga, don Nicanor Frías, don José R. Iparraguirre, don Félix Beteta y don Francisco Zalacain.

La existencia en caja en 31 de diciembre pasado era de 2.544.590 pesetas y el número de socios de 232.

LA CUESTACION DE "EUSKALTZALEAK"

Para conocimiento de los donantes que han contribuido a la recaudación obtenida el día de Nochebuena con el "Olentzero" que exhibió esta Sociedad, nos remite la misma el resultado con todo detalle, por el que vemos que la recaudación alcanzó la cifra de 481'25 pesetas, de la que deducidos algunos gastos, que alcanzaron a 161'25, queda un remanente líquido de 320 pesetas.

La Sociedad expresa su más vivo reconocimiento a los cantores, Prensa, portadores, postulantes y donantes, y en especial al alcalde, por su donativo y muchas atenciones que le ha guardado.

El domingo fueron obsequiados los asilados con una comida extraordinaria, con parte de lo recaudado, que fué amenizada por los coros de la Sociedad, acto simpático que merece alabanzas, que no escatimamos.

NUESTRA BANDA EN HERNANI

Muchos aficionados renterianos nos trasladamos el domingo a la liberal villa de Hernani, acompañando a la Banda municipal, que iba a tomar parte en los ejercicios de provisión de la plaza de director de aquella Banda, siendo dirigida por los tres jóvenes opositores que, al efecto, se presentaron.

Los tres (señores Escudero, González y Lasagabaster) se portaron como buenos, llamando la atención la elegante manera de dirigir del señor González, así como también el sutil oído del señor Lasagabaster, que "cazó" una nota equivocada que pasó por alto a los dos anteriores concursantes.

Si este señor y el señor González, en la puntuación de los ejercicios a primera vista y armonía andan parejos, será bastante difícil al Jurado, compuesto por los señores Olaizola, Pagola e Iraola, dictaminar quién merece la adjudicación de la plaza disputada.

El acto, al que asistió gran concurrencia, celebróse en el cine "Zintzotasuna", haciéndose elogios por todos los concurrentes del magnífico estado de la Banda renteriana, que interpretó, dirigida por cada uno de los concursantes, "Los esclavos felices", de Arriaga, y "Capricho italiano", de Tchaikovsky.

EL DIA DE REYES Y LA SOCIEDAD

"LAGUN-ARTEA"
Siguiendo tradicional costumbre, hoy, al mediodía, obsequiará esta simpática Sociedad a los asilados con una comida extraordinaria y juguetes a los niños, a cuyo efecto ha realizado una suscripción, con halagüeño resultado, entre los socios y personas caritativas.

Hemos sido invitados al acto, que presenciaremos con mucho gusto.

LA FESTIVIDAD DE HOY
Nuestros municipios acudirán a misa mayor, en la que la tradicional ofrenda de la manzana se efectuará como reminiscencia de la adoración de los Magos.

Como el tiempo parece ha mejorado, se celebrará por la tarde el acostumbrado baile en la Alameda, dando los cines Reina Victoria y On-Bide sus acostumbradas sesiones para deleite de los aficionados al arte mudo, que abundan en Rentería. — C.

ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Doctor Aramburu

— FUEROS, 5, tercero —

Consulta de once a uno y de cinco a siete

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos — Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2 — Teléf. 14-5-01.

Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAL, número 26 1.

Laboratorios

químicos industriales de análisis químico, material completo, instalación general. Productos químicos puros. Pídanse presupuestos establecimientos

JODRA.—Príncipe, 7.—MADRID

"LA VOZ" EN HERNANI

FALLECIMIENTOS SENTIDOS

General sentimiento produjo en el vecindario, por las muchas simpatías de que goza la familia del finado, la muerte de don Elías Sanz Crespo, probo empleado del ferrocarril eléctrico San Sebastián-Hernani.

Tanto a la conducción del cadáver a su última morada como a los funerales por su alma, ha acudido numeroso público.

Reciba la familia doliente el testimonio de nuestra más sincera condolencia.

Asimismo sumió en el mayor desconsuelo a sus deudos, el fallecimiento de la respetable señora doña Antonia Olano y Crespo, dama virtuosa que llegó a alcanzar la edad de 97 años.

Nos hacemos partícipes del dolor que aflige a sus familiares.

NUESTRO CHICO EN LA ARMADA

Han venido del cuerpo de la Armada, nuestros amigos, los jóvenes José Gorospe y Aniceto Múgica; el primero, después de cumplir el tiempo reglamentario y el segundo, con un permiso para pasar unos días con su familia.

Ha marchado al Ferrol, a incorporarse al mismo Cuerpo, Joaquín Garcés, a quien sus amigos dedicaron una suculenta cena con este motivo.

A todos nuestro cordial saludo.

PARA DIRECTOR DE LA BANDA

El pasado domingo y con dos horas de retraso sobre la hora señalada, se celebró en el salón Zintzotasuna el ejercicio de director de banda. Con este motivo vino la de Rentería, ya que el ser neutral es cualidad indispensable en esta clase de actos.

Una vez vista la labor de los tres aspirantes, señores Escudero, de Zarauz, González, de Zumaya y Lasagabaster, de San Sebastián, el jurado compuesto por los señores Pagola, Olazola y don José M. Iraola, emitieron su voto de técnicos, que el Ayuntamiento al hacer el nombramiento ha de tener en cuenta.

Con este examen terminó el conjunto de ejercicios requeridos para optar al cargo.

El público que estuvo aguantando a pie firme el imponente chaparrón que caía, llenó por completo el salón de la calle de Izipizúa.

DE CINE

Hoy, martes, festividad de los Santos Reyes, se pasará en la pantalla del Ideal Cinema "El primero de los mejores", en seis partes. — C.

Representaciones para Zaragoza

Las aceptaría agente conocedor perfecto de la plaza, con preferencia en los ramos de ferretería e industria.

Para toda clase de informes, dirigirse a «SAJ», calle de Las Danzas, n.º 4, 2.º Zaragoza.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-35-62

CROMADO

Más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etc. Niquelado y cobreado. Fábrica de paraacnosques para automóviles.

Lorenzo Apellániz.—EIBAR.—Teléfono 377.

NOTICIAS

DONOSTI-ZARRA. — Hoy, festividad de los Reyes Magos, la Sociedad Donosti-Zarra, acordándose de las asiladas de San Rafael ha resuelto que a las once de la mañana se trasladen la Junta directiva y los socios que así lo deseen al Colegio de ciegucecitas para obsequiarlas con pasteles. Hasta las once, los dulzaineros de Lasarte darán un concierto.

Es digno de elogio este proceder, ya que consigue mitigar, en parte, la tristeza infinita de estas niñas, a cuya desgracia de la ceguera unen la de la orfandad.

—Por la noche, en el domicilio social, se dará un festival, en el cual además de amenizar el baile un excelente pianista, los dulzaineros de Lasarte darán prueba de su bonito repertorio de baillables.

COLONIA ALAVESA. — Esta tarde, de onatro y media a seis, se celebrará en el salón de esta Sociedad un festival infantil, en el que tomará parte el celebrado ventrílocuo señor Moreno con un variado repertorio y se repartirán preciosos juguetes a los niños hijos de los señores socios que asistan al festival.—La Directiva.

REGISTRO CIVIL. — Nacimientos: Eustasio Lasa Urquiola, María García Huidobro, María Pilar Berasategui Azurmendi, María Prat Ocariz, Jesús Berroja Echeverría, Armando Escríbano Pérez, Manuel Asección y Díez, María Fernández Gil, María Domínguez Iturralde, María Pajot Lores, Mónica Pajot Lores. Defunciones: Anselmo García Herrero, José Olasagasti del Olmo, Antonio Mendizábal Arrizabala, Dolores Landeira Mufiz, Antonio Turbón Blanco.

BAILE EN EL ANTIGUO. — El baile popular que se suspendió días pasados, tendrá lugar hoy, día de Reyes, de nueve a once de la noche, en el sitio de costumbre del barrio.

UNA MISA. — Hoy, martes, a las once y media, se celebrará una misa en sufragio del alma de don José Cruz Usabiaga, en la iglesia de Santa María. Se invita a sus amistades a dicho acto.

CIRCULO VALLISOLETANO. — La nueva Junta directiva de esta Sociedad ha quedado constituida por los señores siguientes:

Presidente, don Celso Vázquez; vicesecretario, don Herminio Alonso; secretario, don Dionisio Torres; vicesecretario, don Alejandro Cabadas; contador, don Amado Callejo; tesorero, don Ricardo Angles; bibliotecario, don Gerardo Fernández; vocales: don Hipólito Mingo, don Roberto Moyano, don Adelino San José, don Segundo Merino; suplentes: don Enrique Parra, don Félix Pajares, don Emiliano Nebreda, don Emeterio Peirén.

Esta Directiva se complace en enviar un cordial saludo a todas las Sociedades similares de la capital.

—Hoy, día de los Reyes, se celebrará un festival infantil a las seis de la tarde, actuando los niños de los socios bajo la dirección del director del Cuadro artístico de este Círculo, don Ildefonso Bueno.—El secretario, del Antiguo.

LESIONADO EN RISA. — En la Casa de Socorro fué asistido ayer de erosiones en la frente y nariz, epistaxis traumática y contusiones en el brazo derecho, de pronóstico leve, Vicente Ustada azbaleta, de cincuenta años. Las lesiones se las produjo un peón caminero, al agredirle con un rastrillo, en riña sostenida en las inmediaciones de la Estación del Norte.

En la Comisaría quedó depositada un hacha, con la que, según el agresor, pretendió agredirle al lesionado. Este pasó a su domicilio.

OREGAL REGIO

Regalamos magnífico mueble-biblioteca de tres cuerpos a todo el que adquiera, a plazos pequeñísimos, la colección de novelas más interesantes y de autores más célebres del mundo, elegidas por usted, de 300 a 400 páginas, en 4.º mayor. Sólo la encuadernación suntuosa costaría a usted más de lo que ha de pagar a plazos increíbles.

Pida detalles y fotografía a Centro Libre-Hispano Americano.—CORDOBA.

Señas

FIAT

Nuevo camión, rápido, 2 toneladas 6 cilindros

- - - 7 ruedas montadas - - -

Pesetas: 11.900

APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD

Salón Oquendo, 10

Damborenea y Bengoechea

"LA VOZ" EN PASAJES

PROXIMA BODA

El día 15 del corriente mes contraerán matrimonial enlace en la iglesia de San Fermín, de Pasajes Ancho, nuestro querido amigo don Manuel Pisón y la bella señorita Mercedes Sanz, hija del conocido industrial de Pasajes, don Juan Sanz.

Nuestra enhorabuena por anticipado al futuro matrimonio.

ENFERMO

Desde hace días se encuentra en cama nuestro particular amigo don Andrés Lafuente. Deseamos que su dolencia no sea de cuidado y que se restablezca lo antes posible.

LAS ACERAS

Cumpliendo el acuerdo tomado hace un par de meses por el Municipio de poner listones para la instalación de aceras, se han colocado ya en las calles de Magdalena y de Fermín de la Sala.

AL FERROL

Han marchado a Ferrol los jóvenes Lina-zasoro y Eizaguirre, para continuar cumpliendo sus deberes militares en la marina de guerra.

LA BANDA LA CONSTANCIA

Son muchos los vecinos de Pasajes de San Juan que se lamentan de que no actúe la Banda «La Constancia», que ha tenido justo renombre artístico, y preguntan qué obstáculo puede haber para que no se reorganice y continúe la serie de sus triunfos.

BALANCE DE POBLACION

Durante el año que acaba de terminar, se registraron en Pasajes 242 nacimientos, 123 defunciones y 52 matrimonios. — C.

Hoy martes, en el Restaurant Rodil

Segunda gran cena americana, que en agradecimiento a su distinguida clientela, organiza para festejar

EL DIA DE REYES

Menú

Entremeses Rodil

Consomé Colbert

Salmón del Bidasoa con salsa tártara

Coliflor polonesa

Pichón de los Pirineos a la americana

Guisantes a la francesa

Helado

Crema Valencia

Palmeras

Canastas de frutas

Café.

Precio del cubierto: 15 pesetas.

Habrán dos valiosos premios y la feliz pareja, que los obtenga, dirigirá un baile cotillón que tendrá honores reales.

Se ruega manden reservar la mesa.

Academia de corte Saigardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbiete, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

Casa URBANO

Única en jamón serrano.—Embutidos de Salamanca y Cantimpalos.—Recibimos costilla adobada.—Morcillas extremeñas y asturianas.—Queso manchego y aceitunas negras. SANCHEZ TOGA, 1. :: 31 DE AGOSTO, 23. Teléfono 14-9-65. Teléfono 12-9-48.

de enero. Núm. 100.

EL HONOR DEL NOMBRE

por EMILIO GABORIAUA

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

de repente una idea le turbó y rascándose la cabeza añadió:

—¡Demónio! ¡Y yo que espero a Blanca esta noche!... Ha debido salir de Courtomieu después de cenar!... ¡Con tal de que no la suceda alguna desgracia!...

XXI

Los aldeanos avanzaban sobre Montaignac, pero no tan de prisa como aseguraba Chupin. Así, pues, el duque de Salmreusse y el marqués de Courtomieu podían disponer de más tiempo del que creían.

Dos inesperadas circunstancias debían destruir el edificio que con tanto ardor levantara Lacheneur.

Este, de pie en la cima de la landa, había contado las hogueras que contestaban al fuego que acababa de encender. Su número correspondía a sus esperanzas y lanzó una exclamación de alegría.

—Nuestros amigos no fallan a su palabra... Todos están dispuestos y se ponen en camino... ¡En marcha, puesto que nosotros somos los primeros en acudir a la cita!...

Le trajeron su caballo, y en el momento de poner el pie en el estribo, dos hombres se lanzaron sobre él, uno de ellos sujetó el caballo por la brida.

—¡El abate Midon!—exclamó Lacheneur.— ¡El señor de Escorval!

—¡Contestó el barón de Escorval!— ¡venimos

a impedirte la realización de una locura, de un delirio... ¡El odio le extravió, Lacheneur!

—¿Y qué sabe usted de mis proyectos?

—¿Cree que no los adivino?... Apoderarse de Montaignac...

—¿Y qué le importa!—interrumpió Lacheneur con violencia.

Pero el barón no era hombre capaz de dejarse imponer silencio.

Cogió el brazo de su antiguo amigo, y levantando la voz de manera que le oyeran todos los del grupo, prosiguió:

—¡Insensato!... ¿Ignora, acaso, que Montaignac es una plaza fuerte, defendida por fosos profundos y altas murallas, y que detrás de estas fortificaciones hay una guarnición numerosa, y cuyo jefe está dotado de una gran energía y un indomable valor: el duque de Salmreusse?

Lacheneur luchaba tratando de soltarse.

—Todo está previsto—contestó— y nos esperan en Montaignac. Si hubiera visto, como yo, brillar una luz en las ventanas de la ciudadela, se convencería. Mire usted; aún se divisa desde aquí. Esa luz me anuncia que docientos o trescientos oficiales de reemplazo están dispuestos a abrirnos las puertas de la ciudad en cuanto aparezcamos en ella...

—Bueno: admito que ustedes se apoderen de Montaignac. Y después, ¿qué harán? ¿Esperan ustedes que los ingleses le devolverán al emperador? ¿Napoleón II no es acaso prisionero de los austriacos? ¿Han olvidado que los soberanos coligados han dejado 150.000 soldados a una jornada de marcha de París?

Entre aquel grupo se dejaban oír sordos murmullos.

—Pero esto es poco—continuó el barón—. Ignoran lo que saben a estas horas hasta los chiquillos, y es que siempre, en una empresa como la que emprenden ustedes, hay tantos traidores como engañados.

—¿Y quiénes son esos engañados, señor barón?...

—Todos los que, como usted, toman sus ilusiones por realidades. ¿Cree realmente que ni el marqués de Courtomieu ni el duque de Salmreusse no estarán a estas horas al corriente de lo que sucede?

Lacheneur se encogió de hombros.

—¿Y quién ha podido avisarles?—dijo.

Pero su tranquilidad era fingida, la mirada que dirigía a su hijo Juan, lo probaba. No obstante, con tono frío añadió:

—Quizá a estas horas el duque y el marqués estén en poder de nuestros amigos.

No había medio de cambiar la resolución de aquel hombre, ni fuerza ni habilidad capaz de arrancar la venda de sus ojos.

El abate Midon unió sus esfuerzos a los del barón.

—No irá usted, Lacheneur—dijo—. Atienda a la voz de la razón... Usted es un hombre honrado y debe pensar en la responsabilidad que acepta... ¡Cómolo!... Flado únicamente en las probabilidades, se atreve a arriesgar la vida de millares de hombres, que son el sostén de sus familias... Se lo han dicho ya, desgraciado, no puede usted triunfar; ha sido ensañado, y tengo la seguridad de que le han hecho traidor...

El sitio, la hora, la ansiedad del peligro, aquella escena iluminada por la luz roja del incendio, la sotana negra del sacerdote, su gesto vehementemente y su voz vibrante, todo contribuía a turbar el alma más bien templada.

Un inexplicable horror contrajo durante diez segundos el rostro de Lacheneur. Era visible para todos que estaba sumamente conmovido.

—¿Quién sabe lo que hubiera sucedido sin la intervención de Chantonineau? El robusto manco se adelantó blandiendo su escopeta de dos cañones.

—¡Por Dios!—exclamó— ¡cuánto tiempo estamos perdiendo en hablar inútilmente! Lacheneur saltó como un trigre sobre su caballo.

—En marcha!—ordenó. Pero el barón y el abate, no desalentándose todavía, se arrojaron a la cabeza del noble animal.

—Lacheneur—gritó el sacerdote— ¡insensato mire lo que hace!... ¡La sangre que correrá caerá sobre su cabeza y la de sus hijos!

La respuesta fue de detuvo, asustada ante

—Supongo que no seguirás a esos locos—aljó el barón.

Entonces salió de entre el grupo uno de los conjurados vestido como los aldeanos de los alrededores de Salmreusse.

—¡Maria Ana!—exclamaron estupefactos el barón y el abate.

—¡Yo misma!—repuso la joven, echando hacia atrás el ancho sombrero que ocultaba parte de su rostro—; yo, que quiero compartir los peligros con los seres que me son queridos; yo, que quiero mi parte en la victoria o en la derrota... Sus consejos llegan tarde, señores. ¡Ven esas hogueras en el horizonte!... Pues esas señales nos anuncian que los hombres de aquellas comarcas se dirigen armados a la encrucijada de la Croix d'Arcy, a una legua de Montaignac, sitio en que todos nos hemos de reunir... Antes de dos horas habrá allí mil quinientos hombres, que se pondrán a las órdenes de mi padre... ¿Y quieren ustedes que deje sin jefe a esos soldados que ha ido a arrancar a sus hogares?... ¡Imposible!...

Su padre y su amante, habían infiltrado en sus venas su exaltación, y compartía su locura, si no compartía todas sus esperanzas. Su belleza tenía algo de fulgurante, el brillo de sus ojos amortiguaba las llamas del incendio... ¡Ah! ¡en aquel momento merecía el epíteto de ángel de la insurrección que le había dado Marcial!

—¡No! ¡ya no podemos vacilar!—prosiguió la joven—. La prudencia sería en este instante una locura... El mayor peligro que tenemos está detrás. Dejen pasar a mi padre, señores; cada minuto que pierde cuesta quizás la vida de un hombre... ¡Y ustedes, amigos míos, adelante!...

Una inmensa aclamación le contestó, y aquel puñado de hombres se alejó a través de la landa. Era imposible la lucha. El señor de Escorval estaba consternado, pero no podía dejar que se dejara de aquel modo su hijo, a quien veía entre las filas.

—¡Hijo mío!—gritó. Mauricio vaciló, pero, por fin, decidió acorrase.

—Tengo que seguirlos, padre mío... —Te lo prohibo.

—Padre mío, no pueda obedecerle... estoy

PRECIO POR INFORMACION
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMOR.
-- 1.00 PESETAS --

ABRIGOS caballero y niño; buen surtido, precios y calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Garaje Aracama, calle de Miguel Imaz, número 3.

ADMITIRIA 2 o 3 cuotas en pensión económica, casa de confianza. General Echagüe, número 5, tercero, izquierda.

AGENCIA A. A. B. Pastor «Vasongada». Centro colocaciones, informado más importante Norte España. Ofrezco 400 chicas todo.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco buenas doncellas vascas, etc., niferas, cocineras, internas, amas secas, nodrizas, su casa o padres.

AGENCIA Buen Pastor. Necesito doncella sabiendo coser Burdeos 110 pesetas; doncella Zaragoza, 50 pesetas; todo Burdeos, etc.

AGENCIA Buen Pastor. Las mejores casas y sirvientas. Necesito chica vasca bar-mostrador 125 pesetas; criado alto sin pretensiones.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niferas, amas, nodrizas, para todo, choferes, lacayos, teléfono, 12-9-59.

AGENCIA San Julián. Ofrece fincas alquileres, felicitando en compañía Santos Reyes numerosa clientela. Ocasiones, gangas. Camino, 4.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

AGENTES conegitados faltan a comisión para la venta de Cajas registradoras "Krupp". Presentarse: Avenida Alfonso XIII, núm. 14.

ALQUILO una hermosa habitación amueblada, con derecho a cocina, muy económica casa de dos personas. Razón, Oquendo, 24, 4.º

ALQUILO un entresuelo amueblado, pequeño, económico. Informarán: Paseo Colón, 4.

LA MITAD de precio vendo gramófono-maleta, gramola-mueble, estufa gasolina, etc. Larramendi, número 11, quinto, derecha.

ARREGLO básculas, balanzas de todas clases. No confundirse, que Casa "Samsó" garantiza el arreglo. S. Martín, 58. Telf. 12-8-57.

A 3 Ptas. limpio abrigos y plumas; trajes y trincheras a 4 ptas., en 24 horas. Plaza Constitución, 17, 2.º (esquina a San Jerónimo).

BASCULA de 1 tonelada compraria de ocasión, preferible con ruedas. Prim, número 35, primero.

BASCULAS y balanzas nuevas y de ocasión. Se venden, y arreglamos toda clase aparatos pesar. S. Martín, 13, taller básculas "Riata".

BATAS de señora sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CAJAS registradoras "Krupp". Avenida Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASA poca familia alquilaría gabinete para dormir o con derecho a cocina. Razón: San Francisco, letra E, tienda.

CASAS. pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Ines'a" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene". Segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COLEGIO AGENTES COMERCIALES, busca representante para trabajar Vermouth "Rofinos". Razón: Secretaría.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9 "Al Centro de Ocasión"

CUOTAS: Equipo completo de artillero, en muy buen uso, se vende. Zabaleta, letra B, tercero, izquierda.

CUOTAS. Equipos completos sobre medida, con correa y botas, 18 prendas reglamentarias, 265/50 Ptas. Easo, 4. Victor Heras.

CHACOLI. Se vende una partida clase superior, por bocoyes o medias pipas, en "Los Cosecheros", Atocha, S.; San Sebastián.

"CHRYSLER" modelo 50, en buen uso, se vende, magnífica ocasión. Informarán: Isabel la Católica, 6, primero, derecha.

DESEASE comprar coche 10-HP., conducción interior, cabriolet o falso cabriolet. Hernani, número 9.

DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? Desea arreglarlo rápida y económicamente? Lévelo a "El Paraíso", Urbieta, 13.

DISCOS irrompibles. Novedad sensacional. Remitimos por correo sin aumento. Pidan catálogos. Casa Díaz, Avenida, 3.

DRUGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo. Nav. S. Lorenzo, 12.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GRAMOFONOS. Arreglo mecheros, estilograficas; pongo cuerdas, vendo sueltas y kgs.; compro papeletas. Plaza Escuelas, 1, vaciador.

GRAMOFONOS de todos los precios, buenas marcas, discos y relojes al contado y a plazos. Easo, C, 5.º Hay ascensor.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

GRAMOLA eléctrica con alta-voz, seminueva, se vende de ocasión, propia establecimiento café, bar, etc. Trueba, 6, 2.º, Doha.; S. S.

HACE FALTA buena oficiala de sastré; trabajo todo el año. Fermín Calbetón, número 32, cuarto, derecha.

HACE FALTA una buena oficiala de sastré, en Urbieta, 6, primero.

HUEVOS de mercado, se reciben diariamente, 4 pesetas docena. Mercado de San Martín, puesto número 84.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacia en esto. "Petit París". Unica. Urbieta, 39.

JOVEN español, desea cambiar conversación de francés con señorita francesa. Dirigirse: Hotel Urbana, a iniciales A. G.

NECESITO chico para ebanista, de 14 a 16 años. Informes: "Pérez-Enea", ebanistería.

NOVELAS léense cómodamente en casa por unos céntimos suscribiéndose a Biblioteca Popular. Guetaria, 21.

OBREEROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos "Petit París". Urbieta, 39.

OFRECESE joven taller pintura, poco sueldo. Dirigirse a esta Administración.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit París". Urbieta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

PELUQUERA de señoras, necesito bien impuesta en corte de pelo y ondulación. Plaza de Bilbao, número 1, peluquería.

PERDIDA de un guante de piel roja, entre frontón Urumea a estación Norte. Se gratificará entrega bar "El Globo", Pescadería, 6.

PERDIDA broche señora con brillantes y zafiro. Se suplica su entrega y se gratificará. Razón en esta Administración.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbieta, 39. Sánchez.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit París". Urbieta, 39. Sánchez.

PIANO. El "Kastner" regalado por Aguirre será llevado al Conservatorio tan rico tesoro por reyes Gaspar y Baltasar. Elcano, 4, 1.º

PIANOS. ¿Tenéis el piano o pianola desarreglado? Llamad a Aguirre; os afinará y arreglará barato y bien. Elcano, 4. Telf. 13-0-44.

¿QUIEN puede vender los paraguas a precios de fábrica? "El Paraíso", porque los fabrica. ¡Ojo! "El Paraíso". Urbieta, 13.

RADIO. Se vende económico de 7 lámparas eléctrico, completamente nuevo. Razón esta Administración.

REGISTRADORAS "National" seminuevas. Avenida de Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

"RENAULT", 1.800 pesetas, conducción interior. 3/4 plazas, a toda prueba. Paseo Colón, número 5, garaje.

SABANAS desde 2'00; cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 16'50; delantales cocina, 0'75; madras. 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbieta, 13.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

SE ALQUILA gabinete y alcoba, derecho cocina, a matrimonio o personas mayores. Calle 31 de Agosto, 9, cuarto.

SE ALQUILA piso pequeño, amueblado, económico; baño, ascensor, buen sol. Usandizaga, 17, quinto, derecha.

SE ALQUILA piso "Villa Conchessi-enea"; garaje, huerta, gallineros. Razón: Mercado de San Martín, puesto número 18.

SE ALQUILA una habitación con derecho a cocina, carbón, agua y luz, exterior, 20 ptas. Paseo Duque Mandas, S, 4.º c.; persona sola.

SE ALQUILA un gabinete amueblado, para matrimonio solo o señora, precio económico. Informarán: Ronda, 3, portería.

SE DAN vuelta trajes de caballero, especialidad gabanes, gabardinas. Easo, 19, 2.º izquierda.

SE DESEAN dos únicos huéspedes, preferible amigos; y se ofrece modista para las casas muy económica. Easo, n.º 12, 4.º izq.

SE LIMPIAN trincheras y trajes a 4 y 4'50 pesetas, en 24 horas; se recoge a domicilio. Aldamar 30, quinto. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA dependiente o dependienta práctica, para la venta de juguetes, loza y cristal. Razón en esta Administración.

SE NECESITA muchacha para todo, tres de familia. Blas de Lezo, número 2, tercero, derecha.

SE NECESITAN modelos para ondular y cortar el pelo de 4 a 8. Vergara, 13, barbería.

SE OFRECE modista buena, a domicilio. Teléfono 1-40-70.

SE OFRECE un oficial peluquero, sabiendo cumplir con su obligación. Razón: Urbieta, número 15, vaciador.

SE TRASPASA tienda comestibles con vivienda, con existencias, por no poder atenderla, en 1.300 ptas. Pasajes-Ancho, 3, bajo.

SE VENDE camioneta "Shneider", para 150 kilos, a toda prueba, o cambio por una pequeña. Razón: Corresponsal V. Urrechua.

SE VENDEN 20 discos sueltos desde 1'50 a 2 pesetas. Razón: Autonomía, 2, 5.º, derecha; de ocho mañana a tres y media de la tarde.

TOMARIA 2 huéspedes a pensión o dormir, casa de confianza, ascensor y baño. Informarán en esta Administración.

TRAJES caballero y niño, niño y drill, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES de buzo, caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO bar en 4.000 pesetas; gran ocasión. Informarán en esta Administración.

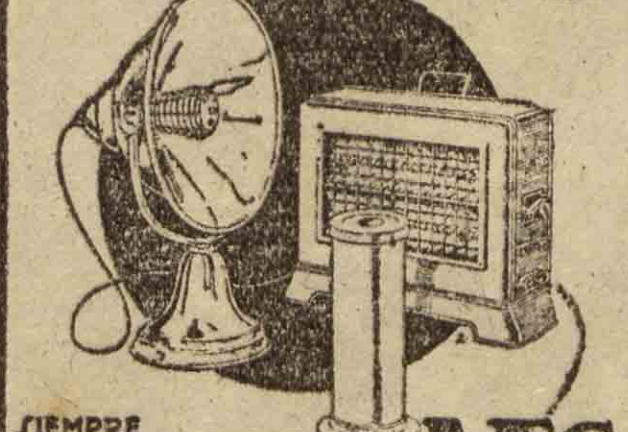
VENDESE ocasión máquina bobina "Singer"; otra de punto, y otra escribir "Royal". San Martín, 6, entresuelo.

VENDESE traje militar, seminuevo, para Infantería o Ingenieros, completo, con correa. Informarán: Príncipe, 47 (panadería).

VENDO máquina escribir "Undewood" 750, 550 ptas.; artículos escritorio, grapas Bostitch. Basaguren, Fuenterrabia, 19, cuarto.

ESTUFAS - CALIENTA-

PIES



SIEMPRE LISTOS, LIMPIOS HIGIENICOS

2 1/2% extra contra este recorte, 31 Julio 1931

VALIDEZ HASTA

DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO.

Amuebladora Vitoriana

No realicen compras sin antes visitar nuestros almacenes de URBIETA, 21 y BUEN PASTOR, 8, sin ningún compromiso para ustedes.

SAN SEBASTIAN

Teléfono, 1-17-59.

"La Voz" en Mondragón

EL CONCIERTO DE HOY

Hoy, con motivo de la festividad de Reyes, dará nuestra brillante Banda municipal un concierto de doce a una en la Plaza de Alfonso XIII, con arreglo al siguiente programa:

- 1.º «Santander», (pasadoble). — Rosillo.
- 2.º «La granjera de Arlés», (fantasía). — Rosillo.
- 3.º «Canción y coro de las banderas». — Alonso.
- 4.º «Olenzo», (zortziko de Navidad). — Mocoora y Beobide.

EL PARTIDO DEL DOMINGO

Conforme estaba anunciado, el domingo se jugó en Maala el partido de campeonato de fútbol correspondiente a la segunda categoría, entre el equipo propietario del campo y el Avión donostiarra.

El encuentro que careció totalmente de interés, terminó con un empate a dos tantos. Los locales al fallar en las postrimerías del «match» un «penalty» — y van tres — perdieron la oportunidad de desempatar y ganar, por consiguiente, el partido. Los dos «goales» del Deportivo los marcó Echeverría. Arbitró un buen señor, con más trazas de músico, que de árbitro.

DANDO LAS GRACIAS

El alguacil de este Municipio, Simón Arriarán, a beneficio del cual dió últimamente en esta villa una velada teatro el Cuadro Arnieches, nos ruega hagamos público su agradecimiento hacia todas aquellas personas que directa o indirectamente intervinieron en la organización de la función, particularmente a los componentes del grupo artístico y de manera esencial a su director señor Espinosa, para quien — nos dice — guardará siempre los mayores respetos y el más sincero reconocimiento.

LOS ESPECTACULOS DEL DOMINGO

Como ya es costumbre, el domingo volvieron a funcionar con llenos rebosantes, los dos amplios cines de la localidad. En el Coliseo Bedia, la «Rapsodia Húngara»; y en el Cinema Popular, «Monsieur Sans Genes», producciones ambas sonoras, constituyeron otros dos grandes éxitos.

Hoy, también se ofrecerán al público en las dos salas de espectáculos, otros magníficos programas cinematográficos.

Igualmente se vió muy concurrido el baile organizado en el triquete por la Recreativa Alkartasuna. — C.

Los mejores roscones de Reyes en Casa de

ARRIETA Y GARAGORRI

Exquisitos torteles de hojaldre rellenos de Chantilly y crema.

CASA DIAZ

Avenida, 3 - Telf. 10-152



Discos de todas clases

"BROADCAST"
"LA VOZ DE SU AMO"
"ODEON"
"PARLOPHON"
"POLYDOR"
"REGAL"

Gramofonos portables - Variadísimos modelos. - Gramolas eléctricas y Amplificadores con altavoces

PIANOS - AUTOPIANOS

Almorranas - Figuras - Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Angel de Garzaizabal (médico). Clínica: Florida, 17 - VITORIA.

VINOS SUPERIORES

ALMACEN DE

JUAN GABARAIN

Teléfono 1-40-62

Calle 31 de Agosto, núm. 38.

Servicio a domicilio

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 12, un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 12; un año, 36.—En el Extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 22; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCION TELEGRÁFICA "VOZ"



Seguramente que los lectores ya no lo recuerdan. Fué como una de esas elucubraciones que suelen aparecer al dorso de las hojas de los calendarios. Hacen sonreír un momento y luego se tiran al cesto de los papeles, para no volver a acordarse de su existencia.

Pero no ocurrió lo mismo con esto, porque al fin y al cabo se trata de una cosa municipal y ya es sabido que en las cosas municipales está el vivero de lo pintoresco.

El concejal señor Lartigue presentó hace algunos meses una "emoción" que era de lo más pintorescamente municipal que puede darse. Se pedía en ella la total y absoluta desaparición de todos los nombres de todas las calles y de todas las plazas de San Sebastián, sustituyéndolos con numeraciones. Una exaltación de las matemáticas simples.

La Avenida de la Libertad sería la calle número uno; el Bulvar, la calle número dos; etcétera, etcétera... Luego, como en algunas grandes ciudades americanas, a las manzanas—una cosa tan respetable en este país de la sidra!—se les llamaría "cuadras", y dentro de cada cuadra se numerarían las casas. Cosa sencillísima y fácil de aprender por el vecindario, con treinta o cuarenta años de profundos estudios.

Cuando la proposición se presentó hubo sus miasmas de pitorreo y todos creímos que se había encerrado en ese armario de siete llaves que tiene el Ayuntamiento para encerrar todos los proyectos de los cuales no quiere volver a acordarse. Pero no fué así: el señor Lartigue volvió porque su proposición no se apollase en el armario y ésta pasó por sus trámites hasta llegar a ser dictaminada por la Comisión de Obras. La cual, como es natural, pidió asesoramiento a los técnicos.

Los técnicos no han dicho que eso es un disparate, porque son muy respetuosos con los señores concejales, y el señor Lartigue es de los que aspiran a la reelección cuando buenamente pueda ser. Pero han dicho que no es factible el llevar a la práctica el parto intelectual del señor Lartigue, y la Comisión ha hecho suyo ese informe, que irá a una reunión próxima que tendrá el Pleno municipal.

Es muy posible que al discutirse este asunto se entable un pugilato que puede ser fuente de grandes enseñanzas. El señor Lartigue, que se encontrará solo, procurará convencer a los concejales de que esto de los números es lo que encanta a los miles de turistas americanos que vienen a San Sebastián en busca de un remedio de organización norteamericana. El señor Loyarte—suponemos que el señor Loyarte es el concejal más capacitado para ello—le hablará de los hombres ilustres cuya memoria hay que perpetuar en placas colocadas en las esquinas de las calles, y de todo ello puede brotar un conocimiento útil para las masas.

Nosotros—¡la verdad!—votaríamos porque se aprobase la moción del señor Lartigue. A ver qué pasaba.

—Oiga usted, guardia, ¿me hace el favor de decir dónde está la estación que antes se decía de Amara?

—Con mucho gusto, señor—. Y después de consultar un libro diría: —suburbio número uno, plaza número dos, barraca número uno...

—¡Muchas gracias, amable guardia! ¡Le es a usted igual acompañarme!

En los Presupuestos municipales ya vigentes hay consignada una cantidad, que obedece a un acuerdo, para construir un frontón de mano, que puede ser un lugar de entrenamiento, en la calle del 34 de Agosto, en los terrenos que han servido para una porción de cosas, entre ellas, la última que recordamos, para Pescadería al por mayor.

Como este acuerdo y esta consignación datan del año anterior, algunos vecinos de "La Centineta", que así llaman ahora a la parte vieja, nos han preguntado a ver si sabemos cuándo comenzarán a realizarse las obras de ese frontón, y con objeto de poderles complacer hemos procurado enterarnos para decirles que se ha presentado un pequeño entorpecimiento, o, mejor dicho, dos entorpecimientos.

En el Ayuntamiento se ha presentado un pro-

yecto, ofrecimiento o cosa parecida, para instalar un elevador, ascensor o tubo, hasta una explanada del monte Urgull, partiendo precisamente de ese lugar, y pidiendo al Ayuntamiento que estudie la proposición y que la resuelva, creemos que en el plazo de tres meses, aunque de esto último no estamos muy seguros.

Con motivo de ese aplazamiento en el comienzo de las obras del frontón, y como ahora en los pasillos municipales no se respira más ambiente que el de las marismas de Amara, parece que no falta quien quiere destinar a Amara las cuarenta y tantas mil pesetas que hay consignadas para ese frontón de la parte vieja; pero parece que no faltan tampoco señores concejales dispuestos a que no prospere esa maniobra y a defender esa consignación.

Y eso es todo lo que podemos decir a los vecinos que nos preguntan. Ahora, allá ellos con la defensa de "su" pequeño frontón y con el derribo de esas dos casas próximas a donde debe construirse, y cuyas casas están condenadas a la misma pena que el Teatro Principal, o sea al derrumbamiento espontáneo.

También tenemos alguna noticia que comunicar a los vecinos del que todavía llamamos "pintoresco valle de Loyola".

Entre los proyectos de la "Comisión correspondiente" está el de extender el alumbrado de gas, que han instalado en Atocha, hasta el valle de Loyola, aprovechando el que ahora la Fábrica produce mayor cantidad de gas que antes. Pero no se hagan ilusiones suponiendo que esto va a ser inmediato, puesto que hay un año por delante y hay que ver hasta dónde se puede "estirar" la tubería que hace falta poner.

En cuanto a la colocación de unas luces en el trayecto entre la estación del tranvía y el barrio, hay una completa unanimidad en reconocer que son absolutamente indispensables; pero... ¡ese terreno no es del Ayuntamiento! ¡Ni tampoco es de la Compañía!

Y si el Municipio va a colocar las luces y los propietarios del terreno le sueltan los perros que tendrán para guardar su propiedad? Arreglen primero el asunto entre ellos y, después, tendrán luz. —GORROCHA.

Instituto Nacional de Previsión

"PREMIO MARVÁ"

El Patronato del "Premio Marvá" ha adjudicado el correspondiente al año 1930, otorgándole a dos de los trabajos presentados.

Al tema "El emigrante y los seguros sociales" adjudica 3.500 pesetas al trabajo que lleva el tema "Ulises" y que, abierta la plica, resulta ser obra de don José María López Valencia y don Ignacio López Valencia; y concede 1.500 pesetas al trabajo que lleva por tema "Amparar al débil; resistir al fuerte". Abierta la plica de este último trabajo, no se ha encontrado el nombre del autor, al cual se requiere, por medio de este aviso, para que se dirija presentarse en el Instituto Nacional de Previsión (Sagasta, 6).

La entrega del premio se realizará conforme a lo establecido en la escritura fundacional, el día 8 del corriente mes.

Cruz Roja Española

La matrícula para el curso de estudio de "dama enfermera" queda abierta en el Hospital de la Cruz Roja (Antiguo) hasta el día 10 del corriente mes, debiendo ser presentadas las aspirantes al título por alguna persona perteneciente a la Institución.

San Sebastián, 4 de enero de 1931.

HOGARES NUEVOS



PASAJES. — La señorita Carmela Mendizábal y don Fermín Zavala, con los invitados que asistieron a su boda. (Foto Javier.)



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

6 ENERO 1901. ♡ ¡Valiente día de Reyes amaneció! El termómetro tuvo la avilantez de bajar hasta 4 grados y 8 décimas bajo cero, lo cual causó la delicia de los domostiaras, que se chupaban los dedos de gusto, aunque algunos decían que era de frío. El viento era del Noroeste y el barómetro bajó bastante, no se sabía si para llover a para nevar. De todos modos, para algo desagradable.

Como a mediodía hubo sol, o sea "braserito de los pobres", fué aprovechado por los pobres... y por los ricos. En el Bulvar, a mediodía, hubo mucha gente, pero mucha más que buscaba más sol que música, se fué a pasear por la Zurriola y por el Paseo de los Fueros, donde por lo menos se engañaba uno, pensando en el mes de julio.

El teatro estuvo por la tarde abarrotado de niños que iban a despedir a sus amiguitos de la compañía infantil.

En Bellas Artes ocurrió lo mismo, pues el cine había entrado en las costumbres "furiosamente". Se preparaba la película "Juana de Arco", que era mejor que "La Centineta".

Para que los niños de la compañía infantil pudieran ir a sus casas en condiciones de contrarrestar aquel horrible frío, el gobernador civil organizó para el día siguiente una función, cuyos productos íntegros habían de destinarse a aquel fin.

Para el día siguiente se anunciaba por "la noche, la representación de "Les Cloches de Corneville" o sean "Las Campanas de Carrion" por la Compañía de ópera francesa.

Dos días después vendría una compañía de comedias que estaba en Pamplona y que anunciaba el estreno de "Los Galeotes". ¡Era empresario el gran Ferreirós!

Por la estación del Norte comenzaron a pasar locomotoras de 500 caballos de sistema nuevo. Estaban en camino de España los centenares de vagones que la compañía del Norte había encargado en los Estados Unidos. ¡Como entonces no existía la fábrica de Beasain!...

En el frontón de Gros se celebró un tremendo partido de pelota, de desafío, entre un conocido litógrafo y un no menos conocido "afinador" de tuberías municipales. Ya hemos dicho que el partido fué tremendo, hasta el punto de que los jueces, en vista del número de igualadas acordaron darle por terminado y devolver las apuestas. Hubo grandes ovaciones para los "pelotaris".

Asociación Patronal de Transportes de Guipúzcoa

El domingo celebró en el Círculo Mercantil su reunión ordinaria mensual la Junta directiva de esta Asociación, adoptándose, entre otros, los acuerdos siguientes:

Recomendar a sus asociados hagan ante la Administración provincial la declaración de los vehículos de transportes, en la forma de costumbre.

Que mientras la Excm. Diputación no resuelva definitivamente las peticiones que esta Asociación tiene formuladas ante dicha Corporación, aplacen el pago de la patente.

Dar traslado a la Excm. Diputación de los acuerdos que anteceden.

Se vieron con agrado las diversas adhesiones recibidas de los transportistas en solicitud de ingreso en esta nueva entidad.

Dirigir circulares a los transportistas que hasta la fecha no han enviado su adhesión, a fin de que lo hagan a la mayor brevedad.

Ateneo Guipuzcoano

Esta tarde es la fiesta infantil

Hoy a las cinco y media de la tarde—no a las cinco, como en un principio se había anunciado comenzará la fiesta infantil dedicada a los hijos de los socios.

Repetiremos que la velada constará de tres partes. En la primera se exhibirán cuatro películas, cuyos títulos son: "Maquinarias", de tipo cultural, sumamente curiosa e instructiva; "Los caballistas del Far-West", que reproduce interesantes escenas de la vida y costumbres de los "cow-boys" americanos dedicados a la doma de potros y vaquillas salvajes, admirablemente tomadas; "Mochales prefieren el Este", gracioso film del célebre gato, en dibujos animados, y "Alicia, ayudante de Cupido", película también de dibujos animados, de gran éxito de risa.

A continuación el admirable escritor don Emilio Pison contará una graciosísima historietita que se titula "Aventuras de Pinocho, célebre reporter", que tiene el siguiente sumario: "Tres reportajes sensacionales. El robo de la estrella de los Reyes Magos. Caza de tigres en el Africa Central. Chapete, capitán pirata. Boda de Pinocho". Estos sugestivos reportajes del célebre Pinocho adquirirán forma con los dibujos que sobre la marcha ejecutará el gran artista don Eduardo Lagarde, para que los pequeños oyentes se formen idea concreta de lo que estén escuchando y al mismo tiempo admiren la rapidez y maestría del dibujante.

Por último, se procederá al reparto, entre los niños inscritos, de los libros que como obsequio y recuerdo de la fiesta les ofrece el Ateneo.

Advertiremos que con objeto de que el festival termine a hora apropiada, el acto comenzará con toda puntualidad, motivo por el que se recomienda que para la hora fijada estén todos los niños en el salón, donde se les acomodará debidamente.

Sucesos en la provincia

TRAS DE ROBARLE... ¡CHAPUZONI

Comunicaron de Tolosa al Gobierno civil que habían sido detenidos tres individuos, cuyos nombres se facilitaban en el parte, que en el barrio de Olarraín sustrajeron al vecino amón Lasa Garmendia, de 47 años, la cantidad de 35,15 pesetas. Después de esta hazaña completaron la "faena" arrojando a Lasa a una regata que pasa por la margen izquierda de la carretera de Albistur.

CASERIO APEDREADO

En Berástegi han sido detenidos cuatro individuos que en la madrugada última apedrearón el caserío "Rementartegui", del vecino Martín Calaya, destruyendo una ventana. Los daños se calculan en unas cincuenta pesetas.

UN DESPRENDIMIENTO

En el kilómetro número 60 de la carretera de la costa, término de Saturráran, a consecuencia de la lluvia se desprendió un muro de contención de una extensión de treinta metros.

La carretera quedó interceptada, no ocurriendo desgracias personales.

Círculo Mercantil e Industrial

FIESTA INFANTIL

Hoy, martes, festividad de Reyes, tendrá lugar el festival infantil anunciado en obsequio de los hijos de los socios de este Círculo.

Dará comienzo a las cinco y media de la tarde y los niños deberán ser acompañados de sus familias, que acreditarán sus derechos de entrada por medio de la correspondiente tarjeta.

Todos los niños serán obsequiados con dulces y durante la fiesta se sortearán seis valiosos juguetes, distribuyéndose a la entrada los números que hayan de participar en el sorteo.



BEASAIN. — La señorita Esperanza Ruiz Arce, rodeada de sus amigas, a las cuales obsequió con una espléndida merienda con motivo de su próximo matrimonio. (Foto Bueno.)